# le nordic

Mercredi le 30 septembre 1970 - Vol. 7 - No. 39 — 10¢ le numéro - Baie-Comeau - Hauterive


LUNDI LE 5 OCTOBRE

## VISITE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION DU MINISTRE DE L'EDUCATION GUY ST-PIERRE

Décidément, la Côte Nord est réellement sur la carte. On aura jamais vu autant de ministres venir nous visiter cette année. Il y a moins d'un mois, le premier ministre Trudeau et le ministre Jean Marchand passaient une couple de jours sur la Côte Nord et, pasplus tard que vendredi dernier, nous recevions la visite du ministre d'état à la Famille et au Bien-Etre, M. Gérald Harvey.

Puis, lundi prochain, nous accueillerons le ministre de l'éducation, M. Guy St-Pierre qui sera accompagné de son épouse. La veille, il aura visité la région de Sept-Iles-Port-Cartier.

Le ministre de l'Education vient rencontrer tous ceux qui de près ou de loin participent à l'éducation de notre population. D'ailleurs, la population locale se prépare à cette visite depuis environ trois semaines. Cinq ateliers de travail formés de 12 personnes chacun se pencheront sur des thèmes bien précis et recevront à un moment ou l'autre le ministre. Sa visite s'effectuera en deux étapes, soit une première à Hauterive et la seconde à Baie Comeau.

Voici le programme: 10 hres arrivée à Pointe-Lebel. 10.25 hres Visite au Collège de Hauterive. 11.25 hres Visite des ateliers de travail. 12.50 hres Rencontre avec les Commissaires de la Commission Scolaire Régionale Côte Nord et avec ceux des Commissions Scolaires locales à l'Hôtel Le Manoir. 15.05 hres Visite des ateliers de travail au Manoir. 16.05 hres Rencontre avec un groupe de langue anglaise au Manoir 18.00 hres Dîner inter-club au Manoir avec les représentants des industries, des syndicats, des Centres de Main-d'Oeuvre, les maires des deux villes et des membres du clergé. 22.00 hres Départ de Pointe-Lebel.

A Sept-Iles et Port-Cartier, le ministre St-Pierre doit également rencontrer les Commissaires de la Régionale du Golfe et ceux des locales de la région et de la Basse Côte-Nord. Ce qui est au programme à Sept-Iles et qui ne l'est pas à Hauterive, c'est une rencontre du Comité d'étude pour l'implantation d'un CEGEP à Sept-Iles. Cependant, il se pourrait qu'un des cinq ateliers lui en glisse un mot.



YVON DESCHAMPS

En vedette à l'opération S.O.S. le 4 octobre de midi à minuit au centre d'Achat Laflèche, où se tiendra le Radiothon, au profit du Centre d'Art Manicouagan. Egalement en vedette THERESE DEROY et de nombreux talents locaux. C'est un rendez-vous à ne pas manquer surtout si l'on considère que l'admission n'est que de $1.00

## JOURNEE D'ETUDE DE L'AFEAS LE 30 SEPTEMBRE 70



M. Florian Gaudreault

L'Aféas fédération de Hauterive tiendra une journée d'étude, mercredi, le 30 septembre à 9.50 hres à la Salle de la Cathédrale à Hauterive.

Les membres des Conseils des dix Cercles locaux et les responsables de comités étudieront les programmes de l'année. Une orientation différente s'applique aux Cercles selon les besoins de chacun. Tous les membres seront aussi les bienvenues.

M. Florian Gaudreault, bien connu dans la région nous parlera du Service Social: passé, actuel et futur. Ce conférencier intéressera sûrement l'assistance.



Le Mariage de M. Mario Dallaire (médecin) et de Mlle Monique Frigon a été célébré le 18 juillet 1970 à 4 hres p.m. en l'église Ste Amélie de Baie Comeau.

## LANCEMENT DU PROSPECTUS DES FESTIVALS DE MUSIQUE 1971



Le lancement officiel du prospectus pour l'année 1971 des F.M.Q., aura lieu dimanche, le 4 octobre à 14 hres, au Centre Culturel lors de la visite à Baie Comeau de M. Claude Deschamps de Montréal, directeur Général des Festivals de Musique du Québec Inc.

Une invitation toute spéciale est adressée aux membres de F.M.Q., aux professeurs, aux parents, à tous les éducateurs intéressés à promouvoir la belle musique dans notre région, à venir assister en grand nombre à cette réunion importante.

Les professeurs de musique des régions environnante, soient Bersimis, Port-Carthier, Sept-Iles, etc., sont cordialement invités à ce lancement du prospectus pour l'année 71 des Festivals de Musique du Québec Inc.



M. CLAUDE DESCHAMPS
Montréal

LE MARIAGE ET LA FAMILLE EN DANGER

## creer un tribunal de la famille

VOIR PAGE 12

# FAITS ET GESTES



**La dernière ronde du conflit entre le Gouvernement québécois et les médecins-spécialistes se jouera probablement au cours du mois d'octobre. Le Premier Ministre Bourassa a consenti à ce que le point extrêmement litigieux concernant le désengagement soit discuté par le Comité de la Santé de l'Assemblée Nationale. Toutefois, a précisé Monsieur Bourassa, le Cabinet reste fermement décidé à ne pas endosser en tout ou en partie les factures des médecins qui refuseront de participer au régime d'assurance-maladie. Il a aussi ajouté que les ministres décideraient au début de la présente semaine à quel moment aura lieu la session du Comité de la Santé ainsi que la date de début de l'assurance-santé. En dernière heure, nous apprenons que les négociations ont été rompues samedi soir entre la Fédération des médecins-spécialistes et les représentants du Gouvernement. Il est fort possible qu'une grève soit déclarée à travers la province, une fois que les membres de l'Association auront été informés du nouvel échec des négociations relatives au plan d'assurance-maladie.**

## LE DEPUTE LESSARD ET LA CHOSE SCOLAIRE

Le 23 septembre dernier, le député Lucien Lessard, se faisant le porte-parole des étudiants et des parents concernés, a expédié un télégramme au ministre de l'Education, protestant contre le retard apporté à l'ouverture des classes dans notre région. L'aménagement des locaux temporaires n'est pas encore fait, a précisé le député. Toutefois, à ce sujet, les matériaux nécessaires ont été livrés la semaine dernière et la direction de l'Ecole Secondaire de Hauterive a même fait venir les élèves pour lundi matin. Quoiqu'il en soit, le député Lessard a supplié le ministre de doter la région de Hauterive d'un complexe scolaire adéquat, ajoutant que la construction d'une école polyvalente s'impose dans le plus bref délai possible.



## ELECTIONS A L'AFEAS ST-GEORGES

Le Cercle Aféas St-Georges, de Baie-Comeau, a complété son bureau de direction pour l'année 1970-71. Tout d'abord ont été élues à l'exécutif Mme Claudette Beaudoin, présidente, Mme Marielle Lemay, vice-présidente, et Mme Antoinette Sylse, conseillère. Les autres qui avaient été élues il y a quelques mois sont Mme Gilberte St-Louis, secrétaire, Mme Laurette Lebrun, trésorière, ainsi que Mme Céline Paradis, conseillère. L'aumônier est l'abbé Donat Breton. Lors de l'assemblée de septembre, on a procédé à l'élection des responsables de Comités. Ont été élues Mme Antoinette Sylse (Education), Mme Marielle Lemay (Publicité), Mme Hélène Bergeron (Finance), Mme Julienne Lavoie (Loisirs), Mme Clémence Caron (Réception) et Mme Céline Paradis (Téléphone). Le Cercle Aféas St-Georges tient son assemblée mensuelle le troisième mercredi du mois, à 8 heures, au sous-sol de l'église St-Georges, à Baie-Comeau.

## POUR UN STATUT JURIDIQUE DES GROUPES AUXILIAIRES

L'Association des Gardes-Malades et Infirmiers Auxiliaires du Québec entend poursuivre sa lutte en vue d'obtenir la reconnaissance juridique de la part du Gouvernement. Les 300 délégués au congrès des Gardes-Malades qui s'est déroulé à Québec la semaine dernière ont décidé de réclamer auprès du ministère québécois de la Santé un projet de loi reconnaissant le statut juridique des groupes auxiliaires, comptant plus de 13,000 membres au Québec. L'Association compte à elle seule 8,000 membres, auxquels viennent s'ajouter les auxiliaires en nursing, les gardes-bébés, les puéricultrices et les infirmiers et auxiliaires nouvellement diplômés des écoles polyvalentes.

## PARADE DE MODES D'AUTOMNE

La Jeune Chambre de Baie-Comeau-Hauterive, en collaboration avec la maison Chez Harris Limitée, de Hauterive, présentera lundi soir, le 5 octobre, à 8 heures, au Ciné-Hauterive, une parade de modes d'automne. Apparement, ce sera la première fois qu'un défilé de modes automnales et hivernales sera présenté dans la région. Les billets au prix de $1.75 sont en vente dans les pharmacies de Baie-Comeau et de Hauterive, Chez Harris Limitée et Au Souliers Cendrillon à Baie-Comeau.

## LA CHAMBRE DE COMMERCE ET LE B.C.C.A.

Les directeurs de la Chambre de Commerce de Baie-Comeau ont été mandatés pour rencontrer les officiers de Baie Comeau Community Association, corporation qui exploite l'épicerie de bière de même que les tavernes Aux Amis et Au Rendez-Vous. On veut savoir s'ils sont cinq ou douze à la tête de cette Corporation; va-t-on construire ou non un édifice dans le centre commercial? Est-il vrai que les deux tavernes sont à vendre et que les employés étudieraient une proposition à cet effet? Par la même occasion, on veut savoir qu'est-ce qui retarde la construction du supermagasin de La Baie d'Hudson et bien d'autres choses connexes.

## COURS DE CONDUITE PREVENTIVE

Les cours de conduite préventive qui ont été suivis l'an dernier par au-delà de 5,000 personnes reprendront à un rythme accélé durant les prochaines semaines. Ces cours sont organisés par les Jeunes Chambres Régionales en collaboration avec le ministère des Transports du Québec. Ils visent à accroitre la sécurité sur les routes en formant de meilleurs conducteurs. Localement, la Jeune Chambre de Baie-Comeau-Hauterive a déjà pris contact à deux reprises avec des personnes intéressées.

## MORT ACCIDENTELLE A L'HYDRO

M. Réal Hovington, 33 ans, domicilié à Sacré-Coeur, comté Saguenay, et employé de la firme Développement du Nord-Est Ltée, est décédé accidentellement hier, alors qu'il était affecté au montage d'un pylône de la ligne Laurentides-Duvernay, situé dans les limites de la paroisse de St-Stanislas, comté Champlain. Son compagnon, Richard Baril, a été conduit à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, pour traitements. Le docteur Joseph Douville, de St-Stanislas, a fait les constatations d'usage.

## LES "POTINAGES" DU MERCREDI

Plusieurs dames Aféas de la région se sont inscrites aux cours de formation sociale organisés par la Fédération du Diocèse de Hauterive dans le but de préparer et former des dirigeantes Aféas...

**La Gaspé Copper Mines de Murdochville projette d'investir quelque $100 millions dans le but de porter la production de la mine de Murdochville de 11 à 40,000 tonnes par jour...**

Le ministère de la Santé vient d'adresser à tous les hôpitaux du Québec un télégramme les invitant instamment à demeurer ouverts même si les médecins spécialistes devaient décider de ne pas travailler...

**La Sureté provinciale enquête sur la possibilité d'un crime d'incendie dans le cas de la Maison du Pêcheur...**

Dix nouveaux membres ont adhéré au Cercle des Dames Fermières de Baie-Comeau...

**Imperial Trust Company acquérra quelque 90 pour cent des actions de Québecair...**

Réal Hovington, 33 ans, de Sacré-Coeur, s'est blessé mortellement en tombant au bas d'une tour de construction. Il était le frère de Mme Jean-Roch Deschènes, de Hauterive...

**Trois nouveaux directeurs ont été nommés au Conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Baie-Comeau. M. Robert Hersberger remplace M. Jacques Fillion qui est retourne aux études, M. Louis Besner remplace M. Fernand Bouchard qui a été transféré à Montréal et M. Jacques Lepage a été nommé pour remplacer M. Réjean Guy, démissionnaire...**

M. Ben Roberge, CKCN Sept-Iles, a été élu vice-président de la section radio de l'Association Canadienne de la radio-télévision de langue française...

**MM. Gilles Pelletier et Michel Couturier se font la lutte à la présidence de l'Association Générale des Etudiants du Collège de Hauterive...**

Une corporation para-gouvernementale serait bientôt formée pour administrer toutes les compagnies de bateaux-passeurs de la province...

**Le Conseil 3094 des Chevaliers de Colomb de Baie-Comeau sera l'hôte du premier congrès diocésain, les 17 et 18 octobre...**

Le congrès annuel de l'Association des Propriétaires d'Autobus du Québec, à Québec, les 2 et 3 octobre...

**Il y aura clinique de donneurs de sang à Hauterive, les 22 et 23 octobre...**

Le porte-avions Bonaventure a été vendu à la société N.-W. Kennedy Ltd, de Vancouver, pour un prix de $851,700...

**Michel Conte en récital le 11 octobre en l'église St-Georges de Baie-Comeau...**

Le Premier Ministre Bourassa a laissé entendre qu'il pourrait annoncer un remaniement ministériel dès cette semaine...

**Le ministère des Affaires Culturelles projette une revision complète de sa politique de distribution des subventions...**

MM. Claude Genest, de Sherbrooke, et Claude Aubin, d'Arvida, ont été nommés au bureau de direction de la Chambre de Commerce du Canada...

**Jean Brisson participerait à l'émission "A la Seconde", le 12 octobre prochain...**

Me Gaston Hébert, de Hauterive, a été acquitté de deux accusations: complot et extorsion d'une note promissoire de $17,000...

**La Commission Scolaire Régionale de la Côte-Nord a lancé un appel d'offres pour la construction d'une école polyvalente à Forestville...**

L'Ontario bannira de ses routes les pneus à crampons à compter du 30 avril 1971...

**N'oublions pas l'Opération S.O.S. du Centre d'Art Manicouagan, dimanche le 4 octobre...**

PROGRAMME 1970-71

# LA CHAMBRE DE COMMERCE VEUT POURSUIVRE DES ETUDES APPROFONDIES SUR DES SUJETS SERIEUX

## LE PRESIDENT JIM CUMMING

Participation et motivation sont les deux thèmes principaux du programme de 1970-71 de la Chambre de Commerce du district de Baie Comeau.

Mercredi soir dernier, l'organisme tenait sa première assemblée générale mensuelle et le président, M. J..A. Cumming, a invité tous les membres à une participation active dans les projets de la Chambre. "Nous ne sommes pas un club exclusif d'hommes d'affaires, a-t-il dit, nous cherchons la participation d'hommes et de femmes qui ont une mentalité d'affaire et la Chambre de Commerce est l'organisation préposée à cette demande."

La Chambre désire collaborer d'une manière sincère avec les autres groupes qui s'intéressent aux activités économiques, sociales et culturelles de notre région. Aussi, c'est dans cette optique que la Chambre entend poursuivre des études approfondies sur des sujets sérieux. Il va sans dire qu'on souhaite en retour que tous les projets endossés par la Chambre de Commerce puissent se réaliser avec le concours de personnes compétentes et de bonne volonté.

En somme, la Chambre de Commerce de Baie Comeau ne veut pas seulement se consacrer aux problèmes de ses membres, des commerçants et des compagnies, mais aussi à ceux des personnes et des associations qui sont intéressées aux affaires de la communauté et de la région.

LA SAISON MORTE

S'il y a une saison morte pour les membres, il ne saurait en être ainsi pour les membres du Conseil d'administration. Tout l'été, les Directeurs se sont rencontrés à différents intervalles , soit pour tracer le programme de l'année ou encore pour discuter de choses urgentes à caractère local et régional.

Plusieurs Comités ont été formés et les responsables se sont mis à l'oeuvre bien avant l'assemblée générale. Par ailleurs, la Chambre est aussi représentée au Comité-Associations sur le regroupement municipal, à la Corporation de l'Hôpital Général, à l'Association Socio-Culturelle et au Conseil des Ambassadrices Manicouagan.

Au chapitre des actions de la Chambre pendant les mois d'été, il faut noter la rencontre avec la Chambre de Commerce de Rimouski concernant l'opération du traversier entre Pointe-au-Père et Forestville et le maintient de ce service. Une rencontre avec des représentants de Québécair a aussi eu lieu avec la participation d'autres organismes au sujet des horaires et de certaines critiques qui ont été formulées sur le service en général. Lorsque nécessaire, la Chambre a fait pression par exemple au moment ou la rumeur voulait qu'un certain péage revienne à la traverse Tadoussac- Baie Ste-Catherine, également pendant le conflit des postes, la grève de la construction, etc.

Au domaine des réalisations, la Chambre entend compléter ses études sur le transport ferroviaire et la Commission de Port et devrait aussi prendre position définitive sur sa participation ou sa non-participation au Conseil Régional de Développement.

Bref, il y a du pain sur la planche et le président Cumming lance une invitation à tous les individus qui désirent collaborer d'une manière sincère, que ce soit sous forme de suggestions ou de critiques, pour maintenir un programme dynamique et actif.



**PREMIERE ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE COMEAU, TERME 70-71 – M. James A. Cumming, nouveau président de la Chambre de Commerce de Baie Comeau, élu depuis mai dernier pour le terme 70-71, remet une plaque souvenir à M. Michel Bergeron qui terminait son mandat de l'année 69-70. Cette plaque lui fut remis à titre honorifique.**


Criez-le a tout le monde!
OUI du 1er octobre au 17 octobre inclusivement
la
Boutique Helene
VOUS PROPOSE UNE OFFRE SENSATIONELLE!...
AVEC L'ACHAT D'UN MANTEAU

| | | |
|---|---|---|
| DE CUIR | 1ere qualite reg: $149.95 pour | $79.95 |
| DE CUIR | 1ere qualite reg: $129.95 pour | $69.95 |
| DE SUEDE | 1ere qualite reg: $129.95 | a seulement $59.95 |
| DE SUEDE | 1ere qualite reg: $99.95 | a seulement $49.95 |

Vous obtiendrez gracieusement un magnifique gilet de ski d'une valeur de $20.00

Oui madame criez-le à tout le monde! C'est le temps idéal pour vous procurer sans tarder votre manteau d'hiver. Pour plus de renseignements communiquez avec Héléne 589-5213

Boutique Helene
337 rue bosse hauterive



hauterive aquarium
ANNONCE
LA VISITE DU VETERINAIRE DE L'HOPITAL DE LEVIS
Consultation, vaccination et toute chirurgie

| vendredi | samedi |
|---|---|
| le 2 octobre 70 | le 3 octobre 70 |
| de 10 hres a.m. à 9 hres p.m. | de 10 hres a.m. à 4.30 hres p.m. |

chez Mme A Kleen → au 1756 boul. Manicouagan, Hauterive

pour rendez-vous et renseignements:
telephonez a 589-8331 ou 589-5733

HAUTERIVE AQUARIUM
866 RUE PUYJALON, HAUTERIVE

N.B. Nous faisons l'élevage, la vente et service d'accouplement médicaments et accessoires pour chiens et chats.



PNEU RADIAL
Le pneu ultime, style hors-série... délivre une sécurité, un maniement et une vie inégalés même une économie d'essence plus grande
VOICI POURQUOI:
1. Semelle radiale en plein contact avec la route.
2. Semelle ordinaire seulement en contact partiel avec la route.
seul depositaire autorise B.F.Goodrich DANS LA REGION
Haute-Baie Auto
258 boul. Lasalle
Baie-Comeau 296-4911

# editorial

## L'EXPLOITATION DOIT CESSER

# LA COMMISSION DES VALEURS MOBILIERES INTERDIRA LES PLANS DE BOURSES UNIVERSITAIRES

Ce titre coiffait un article paru dans Le Devoir du mardi, 11 août 1970. De nombreux consommateurs s'étaient plaints à l'ACEF d'un bon nombre de ces plans. Les griefs portaient:

1.- sur les frais d'administration, les commissions des agents et vendeurs.

2.- sur le fait que, si l'étudiant quittait l'université, les parents perdaient l'intérêt remboursable sur la somme versée dans le plan.

3.- sur le fait, qu'étant vendus par des techniques de colportage, souvent une pression indue était exercée sur le consommateur pour l'amener à signer.

4.- sur le fait, qu'une fois signé, le contrat liait les parties et qu'on ne pouvait le canceller, que moyennant le paiement de "légers frais" variant de $150. à $200!

5.- sur le fait que la publicité étant souvent confuse des consommateurs étaient portés à croire qu'il s'agissait de plans gouvernementaux.

Appliquant pour ce cas, sa politique habituelle, l'ACEF recommandait aux consommateurs de loger leurs griefs auprès du gouvernement du Québec. Cette politique a pour effet d'une part, d'impliquer les consommateurs dans le travail que fait l'ACEF, et, d'autre part, d'accumuler une pression incitant nos dirigeants à intervenir.

Aussi, la Commission des Valeurs Mobilières du Québec annonçait qu'à partir du 15 septembre prochain:

* l'établissement de ces plans sera interdit.
* ces plans ne pourront plus être vendus de porte à porte, par téléphone ou par télégramme. Les vendeurs pourraient cependant, envoyer, par courrier, des invitations de souscription, accompagnées d'un prospectus;
* on pourra s'en retirer sans frais, jusqu'à trente jours, après la signature du contrat.
* enfin, les frais d'administration pour l'ensemble du plan, y compris les commissions des agents et des vendeurs, ne devraient pas dépasser la somme de $175.

Ces règlements ne sont pas rétroactifs et ne s'appliquent pas, bien sur, aux contrats en vigueur le 14 septembre.

Bravo! Le Gouvernement aura bouché un trou. Cependant, il nous importe de rappeler que ces politiques sont de purs cataplasmes. Il urge que le Gouvernement du Québec présente un Code complet de protection des consommateurs. Le Québec sera la dernière province du Canada à se doter d'un tel outil. Chez nous, les retards, ça ne nous énerve jamais trop! Espérons que, pour une fois, nous n'aurons pas attendu en vain, mais que, fort de l'expérience des autres sociétés normales, le Gouvernement nous donnera un instrument moderne, ayant un net parti-pris en faveur des consommateurs exploités, laissés pour compte dans la jungle de la société de consommation de masse.




TEL FILS... TEL PÈRE?


LE NORDIC

est publié par les
Promotions BCH Inc.
1 avenue Longueuil - C.P. 487
Baie-Comeau
et imprimé par:
Sentinel Press Limited
367 avenue Laure
Sept-Iles

**DIRECTEUR**
Florian Chassé 296-3478

**EDITORIALISTE**
Denis Turbis 589-3465

**CHRONIQUEUR SPORTIF**
André Fortier 589-3334

**MAQUETTISTES**
Danielle Chassé
Jacqueline Gagné

**DESSINS et MONTAGE**
Odette Moreau
Maryse Tremblay

**SECRETAIRES**
Pauline Lauzier
Raymonde Dubé

LE NORDIC a un service de distribution à tous les résidents de Baie-Comeau, Hauterive, Chute-aux-Outardes, Ragueneau, Pointe Lebel, Pointe-aux-Outardes, Routes Rurales Nos 1 et 2, Ruisseau-Vert, Les Buissons, Route Rurale Pointe Lebel, Franquelin, Godbout, Outardes 4 et Micoua.

Si vous ne le recevez pas, appelez:
et donnez votre adresse.

**296-3478**

Abonnez vos parents et amis de l'extérieur.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....

A: JOURNAL LE NORDIC
1 avenue Longueuil - C.P. 487
Baie-Comeau
ABONNEMENT - $10.00 par année

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

COURRIER DE LA DEUXIEME CLASSE - ENREGISTREMENT no. 2298 -

## REGLEMENT NO: 217

# 61 PROPRIETAIRES DEMANDENT LA TENUE D'UN REFERENDUM

Un référendum aura lieu le 25 octobre à Hauterive. L'assemblée publique des personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation de la ville de Hauterive comme propriétaires, tenue le 22 septembre, a demandé la tenue d'une consultation populaire concernant l'adoption officielle ou le refus du règlement no 217.

En effet, 61 contribuables propriétaires ont légalement signifié leur désapprobation à ce règlement adopté le 10 septembre par le Conseil municipal et qui décrète l'exécution de divers travaux d'éclairage et de voirie et autorise la Ville de Hauterive à contracter un emprunt, par émission d'obligations, d'un montant de $675,000. pour en payer le coût.

L'assemblée s'est déroulée devant une salle comble. Le maire, M. Viateur Lévesque, a fait la lecture du règlement et il a donné toutes les explications désirées. Outre Monsieur Lévesque, on pouvait également remarquer à la table du Conseil le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Gilbert Moffat, ainsi que les conseillers Marius Gauvin et Yvon Paquet. D'autres conseillers qui arrivèrent à différentes intervalles ont pris place dans l'assistance.

SON CONTENU

Le Règlement no 217 décrète l'exécution de travaux d'éclairage, de trottoirs et bordure, de pavage, le tout sur diverses rues de la ville, des travaux d'aqueduc, d'égoût de surface, de mise en forme et de gravelage sur une partie de la rue Pottier (Parc Jouvence); et, enfin, des travaux d'aqueduc, d'égoût domestique, d'égoût de surface, de mise en forme, de gravelage et de terrassement sur une partie des rues Albanel, Laizé ouest et 1, soit sur le lot 13, rang 1, parc des roulottes.

Toutes les soumissions concernant ces travaux ont été ouvertes le 24 août. Un contrat d'éclairage pour le prix de $73,674.70 a été accordé à Chagnon Ltée; un contrat de trottoirs et bordure pour le prix de $32.501.00 a été confié à Trottoirs & Chaînes Pilote Inc; Ray-Car Entreprises Ltée effectuera un contrat de pavage pour le prix de $119, 019.00 un contrat d'aqueduc et d'égoûts, rue Pottier, pour le prix de $47,005.00 est allé à Joseph Piazza Construction Inc.; le même entrepreneur a aussi obtenu le contrat d'aqueduc et d'égoûts, lot 13, pour le prix de $185,803.00.

Tous ces contrats ont été accordés aux plus bas soumissionnaires. De plus, ces contrats ne deviendront valides que lorsque le règlement no 217 aura reçu les approbations requises de la loi des cités et Villes (en commençant par le référendum) et que la ville de Hauterive se sera procuré les argents nécessaires à leur exécution.


MANUFACTURE D'HABITS

"LE ROI DE L'HABIT SUR LA COTE-NORD"
Aux Habits L'Ecuyer
MANUFACTURE D'HABITS
OUVERT AU PUBLIC

OUVERT AU PUBLIC

LE ROI DES HABITS
22 MAGASINS A VOTRE SERVICE

HABITS $24 VALEUR $69. SPE.
HABITS $35 VALEUR $89. SPE.
HABITS $49 ASTRAL UNI SPE.
HABITS VENITIEN VALEUR $99.50 SPECIAL $48
COMPLETS JAMES BOND ASTRAL UNI REG: $120.00 $59.95

PALETOTS DE CUIR 100% KID VALEUR $135.00 SPECIAL $69.95
MANTEAUX DE SUEDE LONG $59.95
LOTS D'HABITS D'AUTO NEIGE REGULIER $39.95 SPECIAL $19.95

MANTEAUX DE SUEDE
"Safari" avec doublure detachable. Regulier: $69.95
Special:
$44.85

BOTTES D'AUTO NEIGE
100% Nylon. Valeur $16.95
Fabrication Canadienne.
Special:
$10.95

PLAN MISE DE COTE

GILETS DE LAINE
modeles assortis
A
PRIX COUPES

PANTALONS PLIS PERMANENT DEPUIS $8.00
SOULIERS DEPUIS $7.50
ASSORTIMENT DE CRAVATES ET CHEMISES ½ PRIX

COMPLETS JAMES BOND VENITIEN REG: $99.95 POUR $49.95
500 CHEMISES PLI PERMANENT REG: $9.95 POUR $4.95
HABITS D'ENFANTS DE 6 A 16 ANS PARTIR DE $15.00

rendez vous AUX HABITS L'ECUYER et vous direz comme des milliers de gens "Le roi des habits" bien imite mais jamais egale car lui seul est le roi
Le Roi des Habits
379 RUE BOSSE HAUTERIVE 589-3202
(Voisin de Cantin et Freres)

VICTIME LUI-MEME

# LE DEPUTE LESSARD S'EMPORTE DEVANT LE ZELE EXCESSIF DE CERTAINS GARDES-CHASSE

Le député péquiste du compté de Saguenay, à l'Assemblée Nationale, M. Lucien Lessard, a appris récemment qu'il n'était pas bon de se promener le soir en automobile avec des carabines de chasse placées à découvert à l'intérieur de son auto.

En effet, le 18 septembre, le député Lessard décide d'aller faire du camping avec sa famille. Comme il se dirige au-delà du 50e parallèle, il apporte sa carabine 308 pour la chasse à l'orignal ainsi que trois autres fusils de calibre 12, 410 et 22. Ils placent ses carabines sur la banquette arrière. Sa 308 est dans un étui, mais à cause du télescope l'étui n'est pas complètement fermé. Les trois autres fusils sont partiellement recouverts de linge.

Rendu à 82 milles en forêt, il se prépare à monter sa tente-roulotte. Il est 23.30 hres. Puis arrivent des gardes-chasses qui demandent à vérifier son véhicule. Le député s'y prête de bonne grâce et leur indique même que ses fusils sont sur le siège arrière et qu'ils ne sont pas armés. On vérifie également son permis. Cependant, on lui annonce qu'on doit procéder immédiatement à la saisie de toutes ses armes parce qu'il avait enfreint le nouveau règlement, adopté le 15 juin dernier, concernant le transport des armes à feu . Ce règlement est expliqué en détail ailleurs dans le journal.

M. Lessard eut beau protester qu'il n'avait pas eu le temps de prendre connaissance de ce règlement, les gardes-chasses le dépouillèrent de ses armes comme c'était leur devoir de le faire de se conformer au règlement. Fort de mauvaise humeur, le député décida de retourner chez lui la nuit même de cet incident.

Dès le lundi suivant, c'est d'abord un télégramme puis une lettre de cinq pages qu'il envoie au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain. M. Lessard estime qu'il a été traité en véritable criminel, alors qu'il ne s'agissait que d'un délit mineur et qu'un avertissement aurait suffit. Ce qui est malheureux, a-t-il souligné, c'est que plusieurs autres personnes ont subi le même sort. M. Lessard a qualifié ce geste de "véritable gestapo".

Aussi bien dans son télégramme que dans sa lettre, le député Lessard proteste sur le comportement de certains gardes-chasses de la région, dont le zèle excessif à mettre en application ce nouveau règlement, ne peut que nuire à la bonne renommée de ces protecteurs de la faune ainsi qu'à celle de notre région en matière de tourisme.

En principe, il avoue être d'accord avec ce nouveau règlement. Cependant, il déplore le fait que de nombreux chasseurs ne sont pas au courant de ce nouveau règlement. Aussi, a-t-il demandé au ministre de faire diligence auprès des gardes-chasses pour qu'il appliquent le nouveau règlement avec une certaine modération pour la première année, ajoutant qu'il est du devoir du ministère d'informer adéquatement les chasseurs de toute nouvelle loi.

Dans sa lettre seulement, le député de Saguenay attire l'attention du ministre sur une certaine anomalie. En saison de chasse, on applique une surveillance étroite et très sévère, et de nombreux gardes-chasses sont engagés pour faire appliquer les règlements. Cependant, une fois la saison terminée, il est extrêmement rare qu'on puisse rencontrer un garde-chasse dans la forêt. Pourtant, dit-il, c'est au cours de cette dernière période qu'on devrait appliquer une surveillance beaucoup plus étroite puisque c'est à ce moment que les véritables prédateurs, à savoir les braconniers, font leur ravage.

A ce propos, M. Lessard a précisé qu'il ne s'agit pas de blâmer les agents officiels de la conservation, surtout que dans le compté de Saguenay ils ne sont que sept pour surveiller près de 30% du territoire québécois. Ces personnes font un travail admirable, a-t-il ajouté, mais il leur est impossible de couvrir et bien surveiller un territoire aussi vaste.



EN SIGNANT UNE FORMULE DE CULPABILITE

# LE DEPUTE LESSARD ET LES AUTRES POURRONT RECUPERER LEURS ARMES

Poursuivant ses démarches pour ravoir ses 4 carabines de chasse de même qu'on les rende aux autres chasseurs malheureux, le député Lucien Lessard a rencontré jeudi dernier le ministre intérimaire du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Claude Simard, ainsi que le sous-ministre, M. Brown.

On lui a fait part des dispositions de loi qu'il connaissait fort bien depuis son aventure et de l'impossibilité qu'on était de la changer. Cette loi a été adoptée l'an dernier par le Parlement.

Néanmoins, M. Lessard a répété qu'on avait trop peu fait de publicité autour de cette loi et que peu de chasseurs en étaient au courant. Certains chasseurs n'auraient pas reçu de résumé des règlements au moment de se procurer leur permis. C'est pourquoi il a demandé qu'on ne porte pas plainte contre ceux qui avaient enfreint la loi par ignorance, plutôt que par mauvaise volonté, avant le 1er octobre.

Le ministre a alors répondu au député de Saguenay qu'il ne pouvait accepter cette suggestion. Cependant, a-t-il dit, les personnes dont les armes ont été saisies pourront les obtenir en autant qu'elles accepteront de signer une formule de culpabilité. Ces personnes demeureront toutefois astreintes au paiement de l'amende ainsi qu'à la suspension de tout permis de chasse pour une période de 15 mois.

Néanmoins, le député Lessard a déclaré qu'il continue à croire que cette loi est beaucoup trop sévère dans les circonstances, qu'il aurait fallu en informer la population beaucoup plus qu'on l'a fait actuellement et que, pour cette année, on aurait dû au moins prévoir un avis avant de saisir.


AVIS

a toute la population

Tapis, draperies, prélarts, papier-tentures
DECOREX LTEE
(CONSEILLERS EN DECORATION INTERIEURE)
252 BOUL LASALLE
BAIE COMEAU 296-5538
Face à Steinberg

AU ROYAUME DU TAPIS
chez
REMBOURRAGE DE LUXE
223 boul lasalle
baie comeau 296-3868
SPECIALITE
Decoration interieure, draperies, rembourrage

pose de nos produits par des experts
Hauterive Terrazzo Ltee
tuile, tapis, prélart, céramique
Détaillant autorisé des fameux tapis Barrymore.
estimation gratuite
a domicile

ces trois magasins desirent annoncer a toute la population qu'ils seront desormais

FERMES
LE SAMEDI APRES MIDI

a l'annee longue

## M.Robert M.Schmon nomme au conseil d'administration de la ban

Le président du Conseil de la Banque Canadienne Nationale, M. Louis Hébert, a annoncé la semaine dernière la nomination de M. Robert-M. Schmon au Conseil d'administration de la Banque.

Homme d'affaires bien connu, M. Schmon est président de Q.N.S.P. Co., de Baie Comeau, et de The Ontario Transportation Compagny, de Montréal, président du conseil de la Great Lakes Waterways Development Association et administrateur de plusieurs autres compagnies.



M. Robert M. Schmon

# NOMINATION A LA Q.N.S.P.

Monsieur Bernard Baril, gérant divisionnaire, Québec North Shore Paper Company, annonce la nomination de M. Jean Louis Lachance comme gérant des Services Spéciaux. Un des pionniers de Baie Comeau, M. Lachance était auparavant directeur du personnel aux Opérations Forestières, et adjoint au gérant, Service opérations forestières.



M. Jean Louis Lachance

FESTIVALS DE MUSIQUE DU QUEBEC

# MME GASTON SIMARD REELUE A LA PRESIDENCE POUR UN TROISIEME MANDAT

Mercredi soir dernier avait lieu la première assemblée générale des membres des Festivals de Musique du Québec Inc. section Côte Nord. Au cours de cette assemblée l'exécutif suivant a été élu:

Mme Gaston Simard, présidente réelue pour un troisième terme.
Mme Jacques Beaumont, 1ère vice-présidente.
Mme Yvon Chabot, 2ième vice-présidente.
Mme Yves Wagner, secrétaire
Mme Emile Germain, trésorière
Mme Robert Hersberger, directeur-publiciste.
Mme Camille Arbour, directeur
Mme J.-Paul Germain, directeur
Mme Raoul Bourassa, directeur
Mme J.-B. Roy, directeur.

De plùs, il a été décidé que le bal annuel "Des Camélias" des Festivals de musique du Quebec, Section Côte Nord, aura lieu le 30 octobre au Manoir Comeau, sous la présidence d'honneur de M. et Mme Robert M. Schmon président de Q.N.S.P. Co.

La tenue du Festival Provincial de musique à Baie Comeau le printemps dernier a apporté tout au cours de l'été, à la présidente de cet organisme, de nombreux témoignages de félicitations à l'égard des organisateurs locaux de ce festival. C'est ainsi que la population de Baie Comeau a su démontrer par sa chaleureuse bienvenue qu'elle savait et pouvait recevoir des étrangers de n'importe quel endroit du Québec et même du Canada.



Photo prise lors du Festival Provincial le printemps dernier, Madame Gaston Simard conversant musique avec son Excellence le Lieutenant-Gouverneur Hugues Lapointe, à l'arrière, le docteur Gaston Simard et Madame Hugues Lapointe.


# MAISONS A VENDRE A HAUTERIVE...

## 15 Magnifiques bungalows presentement en construction sur les rues Brezel, Pottier, Leger a Hauterive

Prix incroyablement bas !

COMPTANT MINIMUM !

RISTOURNE PROVINCIALE

CADEAU PRIME:

TAPIS AU SALON

POURQUOI pas vous !



VENEZ NOUS RENDRE VISITE

Les Entreprises Jouvence Enr.

BUREAU CENTRE D'ACHAT JOLIET

TELEPHONES

(le jour)
589-3887

(le soir)
589-8809
589-5681

# VENEZ VISITER LE

## Marché SS inc.

MAGASIN d'Escompte

Bas de la Falaise Hauterive

ET VOUS OBTIENDREZ LA QUALITEE DESIREE
TOUT EN BENEFICIANT DE NOS

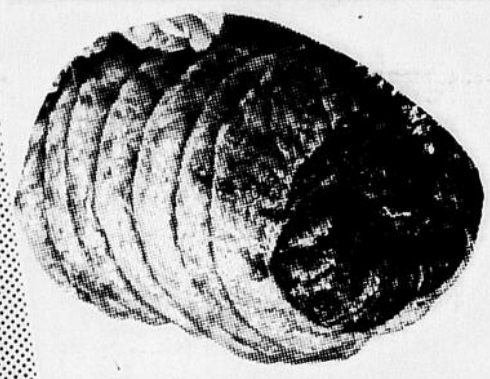
# PRIX D'ESCOMPTES




**PATISSERIE SS**
Fait au magasin meme, tar
bleuets et aux cerises etc e
S-S, pate a la viande, tourtier

**steak de ronde**
bouvillon rouge no:1
$1.08 lb

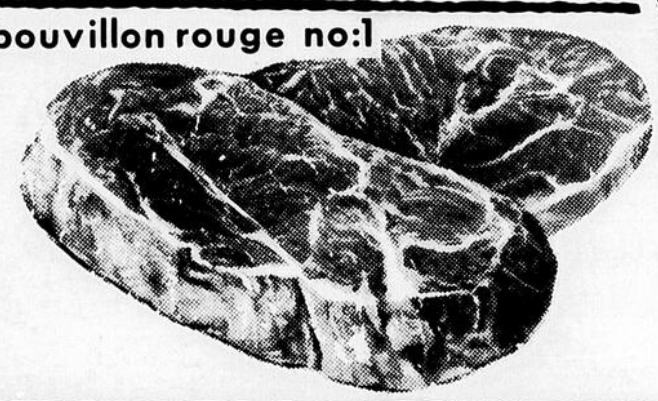




**POINTE DE surlonge**
bouvillon rouge
$1.48 lb

**roti de croupe**
98¢ lb

bouvillon rouge no:1





| | | |
|---|---|---|
| **BOLOGNA (CORSH)** TRANCHE OU EN MORCEAUX 38¢ lb | **JAMBON** DEMI PICNIC 58¢ lb | **POITRINE** POULET FRAICHES NO 1 58¢ lb |
| **STEAK HACHE** 1ER QUALITE 78¢ lb | **BOEUF** HACHE 48¢ lb | **CUISSES** POULET FRAICHES 48¢ lb |
| **BACON TRANCHE** SANS COUENNE 78¢ lb | **BOEUF** HAUT COTE DESSOSSE BOUVILLON ROUGE NO 1 78¢ lb | **FESSE D'AGNEAU** COMPLETE 99¢ lb |

| | | | |
|---|---|---|---|
| CIGARETTES king size $4.65<br>marque populaire<br>le carton rég $4.55 | SAUCE H<br>La Canad |
| CORNETS<br>Crème glacée<br>bte 48 | 49¢ | SOUPE H<br>Aux légur<br>10 on. |
| PAPIER DE TOILETTE<br>Moderne pqt 2 rouleaux | 31¢ | JUS DE T<br>Libby's bt |
| SAVON LIQUIDE<br>Sunlight canette 24 on | 2/89¢ | BISCUITS<br>Aux choc<br>bte 14 on |
| SAC A POUBELLES<br>Intérieur pqt 15 sacs | 39¢ | FARINE<br>Purity sac<br>plus 1 lb |
| SAC A POUBELLES<br>extérieur pqt 10 sacs | 55¢ | TOAST M<br>Old Lon |
| BEURRE<br>St-Fidèle<br>1er qualité lb | 69¢ | LIQUEU<br>Fanta, sp<br>coke bou |
| SAUCE ESTA<br>Hot chicken bte 14 on. | 18¢ | BEURRE<br>Smoth K |
| PECHES ALYMER<br>Demies choix bte 19 on. | 40¢ | TANG<br>Breuvage<br>env 3½ on |
| PAINS<br>Frais Gem | 2/35¢ | MELASSE<br>Old City f |



GATEAU — Duncan Hine saveurs ass. bte 18 on. — 42¢

SE — pqt 90 sacs — 70¢

OEUFS — Categorie A petit 2 douz. — 75¢

GRAISSE CRISCO — bte 1 lb — 43¢

KETCHUP HEINZ — bout. 11 on. — 25¢

EINZ — bout. 20 on. — 42¢

VEL — Mix-O Contenant 64 on. — 41¢

IE SS frais du jour

sin meme tarte aux pommes aux fraises, aux cerises etc etc... carres aux dates et beignes ande,tourtieres canadienne etc etc etc...

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 5 | SAUCE HOT CHICKEN La Canadienne bte 14 on. 19¢ | BEURRE DE PEANUT Smath ou CRunchy Kraft jarre 18 on. | 64¢ |
| ¢ | SOUPE HEINZ Aux légumes bte 10 on. 2/27¢ | CORN FLAKES Kellog'gs bte 16 on | 41¢ |
| ¢ | JUS DE TOMATES Libby's bte 19 on. 16¢ | SAUCE CATELLI A la viande pour spaghetti bte 14 on | 37¢ |
| ¢ | BISCUITS DION Aux chocolat pour bte 14 on. 48¢ | CHIP Humty Dumty sac 15 on | 69¢ |
| ¢ | FARINE Purity sac 7 lbs plus 1 lb de graisse Domestic. 95¢ | BETTES HABITANT marinées jarre 24 on. | 41¢ |
| ¢ | TOAST MELBA Old London bte 100 64¢ | BREUVAGES ALLENS A l'orange bte 48 on. | 35¢ |
| ¢ | LIQUEURS Fanta, sprite ou coke bout. 26 on 5/$1.00 | BISCUITS WESTONS Party sac 20½ on. ass.. | 75¢ |
| ¢ | BEURRE DE PEANUT Smoth Kraft jarre 12 on. 42¢ | BISCUITS SODA Salés Christies bte 1 lb | 37¢ |
| ¢ | TANG Breuvage à l'orange env 3½ on 4/80¢ | CONFITURE VACHON Fraises jarre 48 on. | $1.04 |
| ¢ | MELASSE Old City format 40 on. 36¢ | FARINE Five Rose sac 23 lbs | $2.20 |

ATATES — noi sac 50 lbs

12¢ lb — POMMES Mc Intosh catégorie fantaisie sac 5 lbs — 49¢

$1.89 — RADIS — 25¢


LE 11 OCTOBRE

# MICHEL CONTE CHANTE A ST-GEORGES

"AIMONS-NOUS LES UNS LES AUTRES"

Le 11 octobre 1970 à 8.30 hresp.m. à l'église St-Georges de Baie Comeau Michel Conte, accompagné de ses quatre musiciens, présentera son récital – "AIMONS-NOUS LES UNS LES AUTRES".

Après soixante récitals à travers la province, celui que l'on a surnommé le Grand prêtre de la chanson, vous fera participer au spectacle le plus contesté de ces dernières années.

Un spectacle religieux?... Non. Une célébration vivante basée sur la recherche de l'Amouret de la libération de soi.

Un spectacle culturel, avec un retour aux sources par le choix même de l'endroit ou se donne le spectacle: l'Eglise.

Un spectacle révolutionnaire qui remet en question toutes les structures de nôtre société actuelle.

Un spectacle humain qui revalorise tous les groupes rejetés par notre société: Motards, "Waitresses", "bums" prisonniers, tous ceux qui souffrent et pour qui la seule réponse est l'Amour...



Michel Conte

Un spectacle qui flamboie, qui vibre... un spectacle à l'image de ce que devrait être notre Vie...


HOTEL LA CARAVELLE

Un spectacle incomparable
29 septembre au 4 octobre inclus

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

LES NOUVEAUX "The Fabulous Platters"

UN SPECTACLE INCOMPARABLE

"HIT" POPULAIRE

ONLY YOU
REMEMBER WHEN
MY PRAYER
THE GREAT PRETENDER

PRIX D'ADMISSION
$1.50
du 1er octobre au 4 octobre

LES NOUVEAUX "Fabulous Platters"

SOUS LA DIRECTION DE BERNARD PURDIC



LES NOUVEAUX
"The Fabulous Platters"
5 chanteurs 4 musiciens



la
# JEUNE CHAMBRE
## Baie Comeau Hauterive
en collaboration
avec la maison chez
# HARRIS LTEE
presentent un defile
de mode d'automne
lundi le 5 octobre a
8:00 p.m. au cine hauterive
ADMISSION $1.75

Les cartes sont en vente chez Harris à Hauterive et chez Les Souliers Cendrillon à Baie Comeau ainsi qu'aux pharmacies de Baie Comeau et Hauterive.

ARTISTE INVITEE
**Jocelyne Lafrance**


# CINQ PERSONNES SUR SIX SONT MAINTENANT INSCRITES AU REGIME D'ASSURANCE MALADIE DU QUEBEC

Les résidents du Québec continuent de manifester un vif intérêt à l'égard du régime d'assurance-maladie. C'est ce qui ressort d'un communiqué émis ce matin par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, affirmant que le nombre de bénificiaires qui lui ont fait parvenir une demande d'inscription s'élève maintenant à plus de cinq millions et que le centre d'inscription de la Régie accuse chaque matin réception d'un volumineux courrier.

"Cinq personnes sur six sont maintenant inscrites, précise un porte-parole de la Régie, et au rythme actuel des demandes d'inscription la très grande majorité des résidents du Québec seront inscrits à temps pour l'entrée en vigueur du régime."

Par ailleurs la Régie continue d'expédier les cartes d'assurance-maladie des personnes inscrites, environ 150,000 par semaine et plus de 3 millions d'individus sont maintenant en possession de cette pièce qui facilitera leur identification auprès des professionnels de la santé et de la Régie lorsque le régime universel d'assurance-maladie entrera en vigueur.

# JOURNEE SCOUT PIONNIERS A LA L.F.P.A.

Mardi le 25 août 1970, les Scouts Pionniers de Baie Comeau, furent les Hôtes de l'Association protrectrice des forêts Laurentiennes. Contrairement à ce que l'on pense généralement mais seulement en cas de feu forêt, le ministère des Terres et Forêts de la province de Québec défraie 50% et la compagnie concernée défraie l'autre 50%. Notre guide pour la journée fut M. Paul-Etienne Tremblay, qui est en charge de la formation des gardes forestiers.

La journée comportait la visite des locaux, tournage de film, cours de cartographie et boussole. Nous avons débuté par l'explication de cartes montrant le territoire surveillé par la L.F.P.A. aussi le système de communication très perfectionné, ainsi que le travail qu'ils accomplissent concernant la météorologie. Nous avons vu l'énorme quantité de matériel à la disposition des équipes de terre pour l'extinction des feux de forêts, à la surprise générale, et preuve à l'appui, 90% des feux sont dûs à la négligence humaine tandis que seulement 10% sont dûs à la foudre. Ne pensez-vous pas qu'un peut de bonne volonté venant de nous tous éviterait bien des catastrophes et ainsi nous conserverions notre plus grande richesse qui est sans aucun doute: LA FORET. Pour surveiller leur immense territoire de 55,000 milles carré, la L.F.P.A. a 10 avions 2 hélicoptères et 4 tours de garde-feu, à sa disposition. Ceci terminait un avant-midi très bien remplie.

A une heure, ce fut le retour à la salle de cours des 15 scouts Pionniers de Baie Comeau. Pour débuter un film expliquant comment combattre un feu en foret à l'aide des équipes volantes et des avions réservoirs. Une autre révélation ce fut d'apprendre que les équipes de terre restent sur les lieux du feu trois jours après la dernière fumé aperçue. Pour l'étude de la boussole nous croyons tous que d'autre cours nous seraient d'une très grande utilité.

Chaleureux merci à la L.F.P.A., et plus spécialement à M. Paul Etienne Tremblay qui nous a appris beaucoup et donner une journée entière aux Scouts Pionniers de Baie Comeau. Nous remercions tous les membres de la L.F.P.A.


# MIDI ET MINI
## 3 PIECES ELEGANTS!

Courte ou longue... voici la mode automnale a prix raisonnables! Les longueurs midi ou mini s'accompagnent bien des pantalons et de la jupe de ces ensembles. Ces creations sont realisees pour la Canadienne soucieuse de son elegance et confort.

**Chez Harris Ltee**

NOTRE RAYON D'ACCESSOIRES POUR DAMES SAURA COMPLETER VOS TOILETTES AUTOMNALES

Chez Harris LTEE

872 PUYJALON HAUTERIVE
589-3794



# LE POINT

## MICHEL ARSENAULT

Saviez-vous que les policiers jouent de plus en plus un rôle social et humanitaire dans la société. Le point se fait plus particulièrement sur la personne de M. Aurèle Mailloux, chef de police municipale de Ragueneau, qui exerce un métier exigeant une certaine défiance car c'est un travail qui n'est pas toujours facile et plaisant. Afin de vous prouvez que cet homme travaille dans l'unique but de venir en aide à ses concitoyens, je lui ai alors poser quelques questions susceptibles de vous intéressés.

**– Depuis combien de temps êtes-vous policier?** Je suis policier depuis quatre ans.

**– Que détestez-vous le plus?** Je déteste énormément procéder à des arrestations.

**– Avez-vous déjà été mêlé aux affaires traitant la drogue?** Jamais, mais qui sais... ça viendra peut-être un jour.

**– Combien de membres actifs travaillent avec vous?** Je suis seul qui travaille à plein temps.

**– Qu'aimez-vous faire en dehors de vos fonctions?** J'aime beaucoup la vie en plein air, c'est-à-dire la pêche, la chasse etc...

**– Avez-vous le temps de vous reposez à votre guise?** Non, parce qu'il survient toujours quelque chose qui m'oblige inévitablement à être au devoir.

**– Croyez-vous qu'il a beaucoup à faire dans votre localité?** Oui beaucoup, surtout du côté organisation.

**– Vous sentez-vous utile dans votre milieu et pourquoi?** Oui très utile; par exemple, lorsque je fus hospitalisé il y a quelques temps, j'avais un remplaçant qui a fait énormément son possible, mais à mon retour le travail surabondait, alors j'ai vite senti que ma présence servait à quelque chose.

**– Si votre vie était à recommencer, quel métier préfèreriez-vous pratiquer?** J'ai déjà travaillé comme opérateur de machinerie lourde, et je crois que je recommencerais, mais on ne fais pas toujours ce que l'on aime, alors j'aime ce que je fais.

...Sa tâche d'officier de police s'exerce dans une atmosphère assez active. Il est submergé par la paperasserie et doit subir les critiques de gens qu'il protège journellement au péril de sa vie. Contrairement à ceux des grandes villes, il ne bénificie pas d'un équipement spécial complet, c'est pourquoi les risques de dangers sont plus grands, mais par contre il possède une volonté qui le pousse à affronter les pires catastrophes. Etant donné que ses activités quotidiennes sont nombreuses et qu'il travaille sans doute plus fort que la moyenne des gens de sa place, j'espère que vous êtes d'accord avec moi pour le féliciter du bien qu'il fait dans son milieu.

## OPINIONS LIBRE

### FLASH JEUNESSE

# jimi hendrix renait au grand monde

*Cherokee! Mon Peuple! Mon Père!*
*Jimi vint à la Gloire*
*Chantait pour ses frères*
*Leur épop' sans histoire*
*Ses doigts "éclairs" se déchaînaient,*
*Sur sa guitare y jouaient,*
*Son corps, ses nerfs se trouvaient,*
*En un Lieu se dénouaient.*

*Vivre une mort que mourir une vie*

*Il n'est plus ici notre Idole*
*Son Esprit sera un symbole*
*Son Offrande est pour nous qui*
*Se déchaînions avec Lui*

*Chantons-Le! Jouons-Le! Notre Envie*
*Pour Lui qui voulait de nous Hendrix.*

"Lorsque je mourrai, je veux que l'on joue ma musique, que l'on se déchaîne et que l'on fasse tout ce dont on a envie."

Aux admirateurs de Jimi Hendrix: Souhaitons que sa musique, et son déchaînement fut et soient pour nous un modèle, un exemple et une réalité qui durera et influencera toute autres musiques. Il vivait pour la Jeunesse, jouait pour la Jeunesse et Il nous disparaît en pleine Jeunesse.

ESCLAUD
VON WALBERLATCH


SPECIAL 1er 2-3 OCTOBRE 70 DE FIN DE SEMAINE



3 JOURS SEULEMENT
sur les chandails
ET
sur les pantalons
20 % POUR CHAQUE



sur les blouses 15 %

LE ROYAUME DES DAMES ENR.
63 Place Lasalle
Baie Comeau 296 5745

RENAULT
prend le départ en




RENAULT 8
RENAULT 10
RENAULT 12
RENAULT 16
'71

Encore plus d'avantages: économiques, endurantes, confortables, Les Renault '71

Fabriqué à St-Bruno, Québec

Demandez une démonstration '71
CHEZ
Boulevard Auto enr
51 TALON BAIE-COMEAU 296-6674

## LE MARIAGE ET LA FAMILLE EN DANGER:

# CREER UN TRIBUNAL DE LA FAMILLE

Au cours de leur dernière assemblée tenue à Québec les 16 et 17 septembre dernier, lés évêques de la province ont lancé un cri d'alarme concernant la situation du mariage, de la famille et du divorce. Ils ont d'abord fait une brève évaluation de la situation actuelle:

..."La situation actuelle faite à la famille québécoise nous semble particulièrement grave. Ici comme ailleurs beaucoup ont perdu le sens de certaines valeurs familiales jusqu'à maintenant inhérentes à la vie chrétienne de notre peuple. Cette désintégration a semé la confusion chez bon nombre de catholiques. Désireux de rester fidèles à leur foi, ceux-ci sont soumis à la pression idéologique d'idéologies nouvelles. Certains en sont même venus à croire que le divorce civil les libérait de leur engagement pris devant l'église. Nous en profitons pour réaffirmer que le lien contracté par le mariage religieux demeure même après l'obtention d'un divorce civil..."

Les évêques citent ensuite quelques statistiques révélatrices de ce grave problème: A Montréal de juillet 1968 à septembre 70, 11,030 dossiers de divorce civil. "Et combien de conflits familiaux sérieux n'apparaissent pas sur la place publique. Que l'on songe aussi au nombre des enfants qui sont impliqués dans ces ruptures familiales. Que de jeunes recevront ainsi des chocs émotifs et resteront marqués pour le reste de leur vie..."

LE MARIAGE CHRETIEN ET LA FAMILLE SONT PLUS QU'UNE SIMPLE COHABITATION:

"Pour des chrétiens, le fait d'être unis dans le Christ ne signifie pas la simple cohabitation d'un homme et d'une femme qu'une contrainte sociale ou une loi, fut-elle édictée par l'Eglise, maintient ensemble... Le contrat, la conclusion du mariage sous forme reconnue dans et par la communauté ecclésiale n'est un signe sacramentel que s'il exprime ce don de soi total et inconditionnel. Ce qui n'est possible que si, au moment du mariage, les deux conjoints ont la capacité de réaliser dans leur vie ce don mutuel.." "Toute décision affectant le lien du mariage n'est pas une question purement personnelle..."

NECESSITE D'UN EFFORT COMMUN: MOYENS A METTRE EN OEUVRE

Les évêques du Québec terminent en mentionnant quelques moyens importants pour corriger la situation; 1.- l'effort personnel de l'individu pour réaliser son engagement 2.- l'exemple des parents 3.- une préparation sérieuse des futurs 4.- une collaboration des juges et des avocats en vue de fournir une information aux couples en difficultés pour les diriger vers des organismes ou des personnes susceptibles de les aider 5.- une étroite collaboration entre tous ceux qui s'occupent de ces questions 6.- la création d'un tribunal de la famille.

Soulignons enfin que contrairement à ce que laissaient entendre certains communiqués de presse, les évêques du Québec n'ont apporté aucun changement à la discipline actuellement en vigueur dans l'Eglise concernant l'indissolubilité du mariage. Ils ont cependant souligné que le développement des sciences de l'homme permettait aujourd'hui de constater plus facilement que des conditions essentielles pour la validité du mariage ont pu ne pas exister au moment de sa conclusion et que par conséquent le lien contracté était nul.

---

CENTRE DES RESSOURCES INSTITUTIONNELLES
COTE NORD INC.
PAVILLON DE LA FALAISE
1250, rue Lestrat, Hauterive, P.Q.

## APPEL D'OFFRES

Avis est donné par le soussigné que des soumissions sont par les présentes demandées pour le déblaiement de la neige.

Les intéressés pourront obtenir les documents relatifs à cette demande en s'adressant au soussigné.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 16 heures le 19 octobre 1970 au bureau du Directeur Général, sous enveloppe cachetée portant la mention "Déblaiement."

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Hauterive le 25 septembre 1970.

LOUIS ARSENAULT
Directeur Général.

---

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE NORD

## AVIS PUBLIC

EXTRAIT DU PROCES-VERBAL D'UNE SEANCE REGULIERE DES COMMISSAIRES D'ECOLES DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE NORD, TENUE AU CENTRE ADMINISTRATIF, 275 BOUL. LASALLE, BAIE-COMEAU. LUNDI LE 21 SEPTEMBRE 1970 A 8.00 HEURES P.M

| | | |
|---|---|---|
| Présents: | M. Brisson, Louis-Philippe | Commissaire-prés. |
| | M. Ouellet, Pierre-Paul | Commissaire |
| | M. Gauthier, Patrick | Commissaire |
| | M. Leblanc, Raymond | Commissaire |
| | M. Chouinard, Marc-Henry | Commissaire |
| | Mme Miller-Gagnon, Clarisse | Commissaire |
| | M. Paré, Clément | Sec-trés-adm. |
| Absent: | M. Côté Joseph | Commissaire |

COMPLEXE SCOLAIRE – SECTEUR II – FORESTVILLE
ACHAT TERRAINS DE ANGLO CANADIAN PULP & PAPER MILLS LIMITED

CONSIDERANT que la Commission scolaire régionale Côte Nord a été autorisée par le Ministère de l'Education à construire un complexe polyvalent à Forestville;

CONSIDERANT que la construction de complexe nécessite l'achat de terrains appartenant à Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd.:

CONSIDERANT que le prix demandé par cette compagnie n'a pas été accepté par la Commission scolaire régionale Côte Nord;

CONSIDERANT que sur recommandation du Ministère de l'Education, la Commission scolaire régionale Côte Nord a retenu les services d'un Conseiller en évaluation immobilière;

CONSIDERANT que le rapport de ce Conseiller établit la valeur marchande de ces terrains à $32,000. soit $0.04 le pied carré:

Madame Clarisse Miller-Gagnon propose et il est résolu à l'unanimité: 1.- QUE la Commission scolaire régionale Côte Nord achète de Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd., ce lot de terrains d'une superficie approximative de 807,436 pieds carrés et comprenant les parties suivantes:

| | |
|---|---|
| –-145 (RUE) (PTIE) | 17,886 pi. ca. |
| G.244 (PTIE) | 76,314 pi. ca. |
| G-356 (RUE) (PTIE) | 33,080 pi. ca. |
| BLOC G (PTIE) | 680,156 pi. ca. |
| TOTAL | 807,436 pi. ca. |

telles que décrites et identifiées par Monsieur Roger Baron, arpenteur-géomètre, sur un plan daté du 4 février 1970 et portant le numéro 1183 de ses minutes;

2.- QUE la Commission scolaire régionale Côte Nord se porte acquéreur de ce lot de terrains de gré à gré pour un montant n'excédant pas $32,297.00;

3.- QUE cet achat soit considéré comme achat comptant.

DONNE A BAIE COMEAU, ce vingt-troisième jour de septembre mil neuf cent soixante-dix.

CLEMENT PARE,
Secrétaire-trésorier-administrateur.

---

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE NORD

## OFFRE D'EMPLOI

1 Surveillan/è pour Ecole Bon Désir, Bergeronnes, Sag.
1 Surveillant/e pour Ecole St-Marcellin, Les Escoumins,
1 Surveillant/e pour Ecole Sacre-Coeur, Sacre-Coeur, Sag.

CONDITION: Etre en mesure d'être présent tous les jours de classe et à la disposition du directeur de l'école ou son adjoint.

FONCTION: Voir à surveiller les élèves avant l'ouverture des clasess le matin, à leur sortie le midi, de même que les dîneurs, avant leur entrée l'après-midi et à leur sortie le soir après la classe ou selon les directives du directeur de l'unité scolaire.

TRAITEMENT: $30.00 par mois.

Les candidats ou candidates intéressés sont priés de faire leur demande avant le 14 octobre 1970 au soussigné.

LE RESPONSABLE DES SERVICES
AU PERSONNEL.

275 boul. LaSalle,
BAIE COMEAU, QUE. CONRAD-H. CHARBONNEAU,
296-6691 (222) Adjoint-secrétaire-Trésorier-adm.

---

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE NORD

## APPEL D'OFFRES Ref.: 2206

Des soumissions pour la peinture aux endroits suivants:

a) Feinture extérieur des murs du Centre Administratif 275 boul. LaSalle, Baie Comeau.

b) Feinture du terrain de stationnement du Centre Administratif, 275 boul. LaSalle, Baie Comeau.

c) Peinture intérieure (corridors) Ecole Leventoux (section préfabriquée) rue Fressis, Baie Comeau.

Seront reçues par le soussigné jusqu'à 10 hres a.m. mercredi le 7 octobre 1970.

Les soumissions seront livrées avec plis séparés pour chaque item (a, b, c,) dans des enveloppes scellées portant la mention "Soumission-Peinture".

Les plans et devis sont présentement disponibles au bureau de la réceptionniste au 275 boul. Lasalle, Baie Comeau.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié, tiré sur une banque à charte ou une Caisse Populaire pour un montant de 5% de la soumission, payable à la Commission Scolaire Régionale Côte Nord, ou un bon de garantie représentant 5% de la soumission.

Les soumissions reçues seront ouvertes mercredi le 7 octobre 1970 à (10 heures a.m.) au Centre Administratif de la Commission, 275 boul. Lasalle, Baie Comeau.

La Commission Scolaire Régionale de la Côte Nord ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune soumission reçue et se réserve le droit de les accepter en partie ou de la rejeter en entier si nécessaire, et ce sans obligation envers les soumissionnaires.

DONNE à BAIE COMEAU le 30ième jour de septembre 1970.

Centre Administratif,
275 boul. LaSalle.
BAIE COMEAU

CLEMENT PARE,
Sec.-trés.-Administrateur.

# L'ENTRAIDE ECONOMIQUE VIENT DE CREER L'ENTRAIDE EDUCATIONNELLE

M. Viateur Lévesque, président de la Caisse d'Entraide économique de Hauterive-Baie Comeau, est heureux d'annoncer à la population que l'Entraide Economique est maintenant en mesure d'offrir un nouveau moyen de participation des jeunes au développement économique de la région.

Par un système d'épargne de $10. par mois, nos jeunes vont apprendre à économiser et à mettre en commun leurs ressources morales et financières pour participer à l'évolution d'une nouvelle orientation économique, et ainsi leur faire prendre conscience de leurs responsabilités dans la société. Par ce moyen, l'Entraide Economique croit inciter les jeunes à devenir plus tôt de bons administrateurs.

L'Entraide Economique recrute les jeunes dans toutes les classes de la société. Elle offre à tous la possibilité d'accumuler un capital éducationnel. Par ses principes de placement, l'argent des membres est en toute sécurité. Une Fédération surveille également les intérêts des membres en plus d'être régie à l'assurance dépôts du Québec. L'Entraide Economique est l'institution qui progresse le plus rapidement au Québec. La population comprend que pour s'emparer de notre économie, il s'agit pas de le demander, il faut simplement le prendre.

SUR LA COTE NORD:

Dans son message de septembre, le président Lévesque affirme que, sur la Côte Nord, nous avons à bâtir de nouvelles industries, de nouveaux commerces. D'ici 1980, notre population aura doublée, elle créera autant de nouvelles résidences, des services de toutes sortes, qui viendront compléter nos infrastructures actuelles.

Par exemple, souligne-t-il, il y a présentement la rénovation rubaine de Sept-Iles au coût de $5.5 millions, les projets du Mont Wright et plusieurs autres qui seront annoncés prochainement et qui représentent indéniablement de l'investissement au niveau de toutes les régions.

Tout ce qui a été réalisé jusqu'ici était à chaque fois un défi à relever, ajoute-t-il. Pourquoi, ne pas relever le défi d'être encore de bons exécutants et de stabiliser notre économie pour rendre plus forte notre population. On ne doit pas compter sur les autres si l'on a pas confiance en soi termine-t-il.

RENDEMENT

Au 31 août 1970, la Caisse d'Entraide Economique de Hauterive-Baie Comeau comptait 1,727 membres qui possédaient un capital payé de $2,092,737.78, alors que le montant souscrit était de $4,091,000. Son objectif est de supplanter la deuxième Caisse en importance dans la province, soit celle de Jonquière-Arvida-Kénogami qui a un capital souscrit de plus de $5 millions.

En 10 ans d'existence, l'Entraide Economique au Québec a recruté plus de 25,000 membres et le capital souscrit dans les 40 caisses disséminées à travers la province totalise $65,121,944 dollars.





M. Viateur Lévesque discutant du nouveau programme d'Entraide éducationnelle avec les membres administrateurs, lors du dîner de septembre de la Caisse Baie Comeau-Hauterive.


Grand Gala de mode

AU MOTEL HAUTERIVE

presente par

LA BOUTIQUE DES MODES

DU CENTRE D'ACHAT LAFLECHE

ET

LA BOUTIQUE 3 PIGNONS

DU 908 PUYJALON



DIMANCHE LE 4 OCTOBRE
A 8.30 HRS

LA MODE LA PLUS AUDACIEUSE ET DES PLUS FANTASTIQUE POUR AUTOMNE-HIVER 70-71

BILLET EN VENTE

A LA BOUTIQUE 3 PIGNONS
ET A LA BOUTIQUE DES MODES



# PROJET MARIAGE

Toi jeune garçon et jeune fille qui pense au mariage, le Service de Préparation au Mariage aujourd'hui pense aussi à toi.

Chaque fois, dans la vie, lorsqu'une situation se présente, tu dois réfléchir avant de prendre ta décision pour savoir exactement ce à quoi tu t'engages. Lorsqu'il s'agit de l'union d'un homme et d'une femme qui doit durer toute la vie dans l'harmonie et le bonheur, n'as-tu vraiment pas besoin de conseils et de réflexions?

C'est pourquoi, le S.P.M. t'invite à suivre une série de rencontres qui te renseigneront sur la psychologie de l'homme et de la femme, comment on peut bâtir un foyer, vivre avec les autres, créer la vie, équilibrer un budget.

Enfin, une foule de questions que les fiancés se posent seront éclaircies à ces rencontres avec l'aide couples expérimentés, du médecin, de l'avocat, du prêtre et de quelques animateurs.

Si tu penses au mariage, c'est le temps plus que jamais de participer à ces rencontres qui s'offrent à toi et tout ce dans une atmosphère de fraternité, joie et détente.

Ne néglige surtout pas cet offre car ce sera une richesse pour toute ta vie. Dès maintenant tu peux t'inscrire en envoyant ton nom à: Nicole St-Laurent 15 Dollard, Baie Comeau. Tel: 296-2479.

Projet Mariage comprend une série de dix rencontres qui débuteront dimanche le 11 octobre et se termineront dimanche le 20 décembre au local de la J.O.C. situé près de l'école Querbes.

Nom:
.....
.....
Téléphone:
.....
Adresse:
.....
.....
Nom de mon ami (e)
.....
.....

(A détacher et à envoyer à la responsable.)

Note: Les intéressés d'Hauterive peuvent communiquer avec l'Abbé Guy Mercier au numéro de téléphone: 589-3994, ou Claude Guitar: 296-4287.

# PARLONS SECOURISME

Tout d'abord nous parlerons de son créateur Esmauch né en 1823 dans le Schleswig-Holstein, devenu chirurgien distingué nommé ensuite chirurgien général de l'Armée allemande dès de début de la guerre Franco-prusienne. Plus tard, nommé chirurgien consultant du grand hôpital militaire de Berlin et ensuite il devint une des plus grandes autorités en matières d'administration hospitalière et chirurgie militaire. Cependant, il n'est pas de partie de son oeuvre qui fut plus prisée de tous que ses deux manuels "First-Aid on the Battlefield et "First-Aid to the Injured."

En 1877 afin de remettre en oeuvre l'action hospitalière de l'Ordre de St-Jean, il fut décidé de fonder l'Association ambulancière St-Jean-Cette fondation avait un triple but; former des femmes et des hommes à soigner les malades et les blessés, enseigner les premiers soins à donner aux blessés, distribuer le matériel ambulancier.

A cette fin, on inaugura aussitôt des cours sur les Soins aux blessés en se servant du manuel intitulé "Manuel d'instruction des préposés aux malades et aux blessés militaires.

Enfin, quelques années importantes dans l'Association: d'abord en 1879 adoption du terme First-Aid (premiers soins, secourisme). 1880: L'expression First-Aid to the Injured figure dans son rapport annuel; 1885: Revision du Manuel de l'Association.


## ARPENTEURS GEOMETRES INGENIEURS FORESTIERS & CONSEILS

**Roger Baron**
ARPENTEUR-GEOMETRE
Edifice Laflèche
Rue Puyjalon Hauterive
TEL. 589-2329

**Chiasson, Rochon, Nadeau & Corriveau**
ARPENTEURS-GEOMETRES
Edifice Arcade
C.P. 973
Baie Comeau Tél. 296-2813

## ASSURANCES DIVERSES

**Guy Gagnon**
Courtier d'A. Ass.
ASSURANCES GENERALES
1146 Rue Desrochers
HAUTERIVE, QUE.
Bur: 589-3391 Res: 589-3391

**J. Donat Bergeron**
Courtier d'assurances C.D.A.A.S
Vie - Groupe - Accident - Vol
Automobile - Incendie
Responsabilité - Garantie, etc.
752 Joliet - Hauterive
C.P. 426 589-2262

**Marcel Plamondon Inc.**
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Auto - Incendie - Responsabilité
Vie - Assurance-groupe - Vol
Fonds de pension - Bons de garantie
etc.
768 Bossé, Hauterive Cté Sag.
TEL. 589-5771 - 589-5772

**Antonin Otis**
ASSURANCES GENERALES
AUTO — FEU — VOL — VIE
141, avenue Laval - Baie Comeau, Qué.
Téléphone: 296-4214

## AVOCATS

**Christian Bélanger**
AVOCAT
21 place LaSalle, Baie Comeau
Suite 207
Tél. 296-6628

**Sarto Cloutier**
AVOCAT
Edifice Lamiche
296-2266 — Baie Comeau

**Gervais & Sabourin**
AVOCATS
Edifice Arcade — Baie Comeau
296-4921 - 4922 C.P. 515

**Gaston Hébert**
AVOCAT
Edifice Laflèche Hauterive
589-3741, 589-3742, Rés.589-3201

**Rouleau, Carrier & Associés**
AVOCATS
GONTRAN ROULEAU
ARMAND CARRIER
GABRIEL DE POKOMANDY
67 Place LaSalle
Baie Comeau 296-2251

**Maltais, Francoeur & Morin**
AVOCATS
589-3737 et 589-3738
HAUTERIVE

## COMPTABLES PUBLICS

**Tremblay, Bérubé & Associés, C.A.**
Comptables agréés - Chartered Acc.
Jean Tremblay, L.Sc., C.A.
Denis Bérubé, c.a.
Edifice LaSalle
Baie Comeau — Tél. 296-2276

**Bernatchez, Bernatchez & Cie**
COMPTABLES AGREES
864 rue Puyjalon
Edifice Laflèche, Hauterive
Bur. 589-5761 Rés. 589-3267

## DOCTEURS

- CHIROPRATICIEN
- DENTISTES
- MEDECINS
- OPTOMETRISTES

**Benoit Boisvert**
Membre du Collège des Chiropraticien de la province de Québec
49 Legardeur - Baie Comeau
296-4630

**Pierre Catellier**
CHIRURGIEN DENTISTE
Clinique Médicale St-Georges
Tél. 296-4004 Baie Comeau, Qué.

**Georges Gagnon**
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL - SURGEON
Edifice Caisse Populaire
296-3177 Baie Comeau C.P. 1046

**Gilles Verreault**
CHIRURGIEN DENTISTE
Rue Puyjalon Hauterive
Edifice Dr Bouffard 589-2596

**Albert Allard**
SPECIALISTE EN CHIRURGIE
Fellow du Collège International des Chirurgiens
904 de Puyjalon — 2e étage
Tél. 589-5601

**Marc Delage**
SPECIALISTE EN CHIRURGIE
F.A.C.S. (Fellow du Collège Américain de Chirurgie)
67 Place LaSalle, Suite 200
Baie Comeau Tél. 296-6651

**Jacques Beaumont**
Rendez-vous à partir de 1 heure
SUITE 200, EDIFICE LASALLE
BAIE COMEAU
296-6651

**Marc-A. Chouinard**
OPTOMETRISTE
Edifice Dr Bouffard 589-2050
Hauterive

**A. A. Turcotte**
OPTOMETRISTE
bureau: 296-4535
résidence: 296-3526
En haut du Magasin Lechic
Place LaSalle Baie Comeau

**Sabin Buote, o.o.d.**
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
Au dessus du magasin Lamiche
Baie Comeau
Bur. 296-3989 Rés. 589-8806

## IMMEUBLES

**Gérard Drapeau**
Courtier et conseiller en immeuble et placement
13 Place LaSalle Baie Comeau
296-5566 ou 296-2474

## INGENIEURS

**Chassé, Tremblay & Associés**
INGENIEURS-CONSEILS
Roland Chassé, ing.
Jean-Claude Tremblay, ing.
Réal Chassé, ing.
49, Place LaSalle — Baie Comeau
Tél. 296-4884

## NOTAIRES

**Giasson & Paquet**
NOTAIRES
David Giasson - Wilbrod Paquet
3 Place LaSalle Tél. 296-2217
Banque Canadienne Nationale

**Gaston Lacoursière**
NOTAIRE
864 Puyjalon
Edifice Laflèche — Hauterive
Bur. 589-3785 Rés. 589-3228

**Roger Levasseur**
NOTAIRE
Edifice Arcade - Baie Comeau
Bur. 296-4938 - Rés. 296-5130



# VOUS CHERCHEZ UN JOLI COUVRE LIT

CHEZ VOS CONSEILLERS EN DECORATION INTERIEURE

**Decorex Ltee**

**Decorex limitee**

EN A TOUTE COLLECTION

**pour ⟷ vous**

Oui chez DECOREX vous en trouverez de toutes les couleurs et de tous les modeles

DECOREX LIMITEE a aussi les draperies de meme modele pour agencer avec votre COUVRE-LIT.



VOUS SAVEZ CHEZ DECOREX ON TROUVE DE TOUT POUR LA DECORATION INTERIEURE

VOYEZ LES MAGNIFIQUES SPECIAUX

**COUVRE-LITS DOUBLES MATELASSES**

**SATIN ANTIQUE**
**BLANC ET OR**
reg $29.95 special **$19.95**

**TISSUS A DRAPERIE**
**POUR AGENCER**
reg $3.59 special **$2.59** verge

**COTON IMPRIME**
**TONS DE VERT**
reg $29.95 special **$19.95**

chaque achat de **50.00** de couvre-lits ou de draperies

**VOUS DONNE DROIT A UN ROULEAU GRATUIT DE MAGNIFIQUE PAPIER TENTURE "SUNVINYL"**




**GRATIS!**

Ne manquez pas cette occasion d'enjoliver votre maison à peu de frais.

**Couvre-lits doubles en Jacquard**
importation italienne
COULEURS OR BLEU VERT
REG $39.95 SPECIAL **$27.95**

AUSSI UN AUTRE TRES BEAU CHOIX DE COUVRE LITS VOUS EST OFFERT A DES PRIX RAISONNABLES

Tapis Draperies Prelarts Papiers-tentures

**decorex** LTEE

(CONSEILLERS EN DECORATION INTERIEURE)
FACE A STEINBERG

CHEZ VOS CONSEILLERS EN DECORATION INTERIEURE 252 Boul. Lasalle, Baie-Comeau 296-5538

ATTENTION
chasseurs d'aubaines

# A LA Boucherie Moderne

VOUS NE RATEZ JAMAIS VOTRE COUP




FRUITS ET LÉGUMES

**POMMES** Mc Intosh sac de 3 lbs **39¢**

**RAISINS BLEUS** panier de 2 pintes **79¢**

**PAMPLEMOUSSES** de la Floride grosseur 56 **6/49¢**

**NAVETS LAVES** **19¢** ch

**CHOUX FRAIS** du Quebec bte. **07¢** lb




**PAPIER DE TOILETTE** "Hydro" pqt de 4 rouleaux **39¢**

**LIQUEURS** Cott bouteille de 30 on. essences ass **4/89¢**

**CORN FLAKES** Quaker 12 on. **3/$1.00**

**PAIN** ordinaire frais "Boulangerie Sirois" **2/37¢**

**KETCHUP** aux tomates Heinz bout. de 20 on. **43¢**

**BEURRE** Saguenay 1ère qualité **66¢**

**ANANAS** tranchés creamco 19 on. **2/55¢**

## VENTE DE BOEUF



**steak de ronde** **99¢** lb

| | |
|---|---|
| ROTI DE CROUPE | 99¢ lb |
| ROTI DE SURLONGE | $1.09 lb |
| POINTE DE SURLONGE | $1.09 lb |
| T BONE STEAK | $1.09 lb |

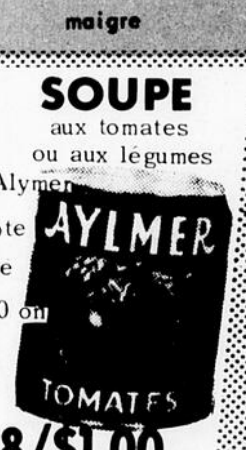
**STEAK HACHE** 1ère qualité **79¢** lb

**PATE A LA VIANDE** **69¢** ch.

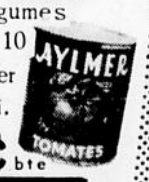
**COTELETTES DE PORC** maigre **79¢** lb

**LARD SALE** maigre **59¢** lb

**SOUPE** aux tomates ou aux légumes Alymer bte de 10 on **8/$1.00**




**JUS** de légumes plus 10 Alymer 19 on. **19¢** bte




| | |
|---|---|
| BREUVAGE AU CHOCOLAT Instant nouveau format de 3 lbs | $1.29 |
| LIQUIDE ABC A vaisselle 2 fois + de 24 on. | 87¢ |
| LAIT INSTANT Crème 3 lbs | bte. $1.35 |
| FÈVES JAUNES Canadien 19 on Victoria | 5/$1. |
| [illegible] | 69¢ |
| MAÏS SUR EPIS Paillettes jaune de 6 on. | 2/67¢ |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | $1.49 |
| [illegible] | 89¢ |
| [illegible] | 89¢ |
| CAFE MOULU Maxwell House sac de 1 livre | $1.09 |
| BREUVAGE A L'ORANGE Granada 64 on. | 37¢ |
| PAPIER CIRE Cut rite rouleau de 200' | 63¢ |
| POULET DESOSSE Cordon Bleu bte de 7 on. | 39¢ |
| SAVON EN POUDRE Bold petit format | 53¢ |
| SAUCE A HOT CHICKEN Esta 14 On. | 2/39¢ |

BOUCHERIE MODERNE

TK Frank Kobos MARCHÉ D'ALIMENTS

Ouvert tous les soirs jusqu'a 10 hrs. p.m.

CHUTES AUX OUTARDES 567-2241 42

## CINE HAUTERIVE INC.

**MERCREDI AU VENDREDI 30 SEPT. AU 2 OCT. 2 FILMS LA MUTINERIE**

Américain. 1968. 96 min. Technicolor. Drame réalisé par Buzz Kulik, d'après le roman THE RIOT de Frank Elli. Principaux interprètes: Jimm Brown, Gene Hackamn, Mike Kellin.

Dans un pénitencier d'un état américain, une douzaine de prisonniers organisent une révolte qui s'étend bientôt à l'ensemble de la prison. En fait, l'émeute n'est qu'un paravent pour permettre, sous le couvert de tractations pour obtenir de meilleurs conditions de vie, le creusage d'un tunnel en vue de s'évader. Un noir, Cully, mêlé malgré lui à l'émeute, finit par prendre sa part de responsabilités. On parvient à faire traînet les discussions assez longtemps pour terminer le tunnel. L'affaire échoue toutefois et plusieurs fuyards sont abattus. Seul Cully réussit à prendre la clef des champs.

Inspiré d'un fait authentique, cette histoire de révolte et de tentative d'évasion de prisonniers reconstitue assez bien dans l'ensemble le climat de certaines institutions pénitentiaires. La mise en scène est honnête.

**ET COMME 2IEME FILM LA COQUELUCHE**

Français. 1969. 86 min. Eastmancolor. Comédie réalisée par Christian-Paul Arrighi- Principaux interprètes: Pierre Richad, Michel Galabru, Claude Piepu, Marlène Rick.

**CATEGORIE DE SPECTATEURS: 18 ANS.**

**SAMEDI DIMANCHE ET MARDI 3-4-6 OCTOBRE 2 FILMS L'ESCLAVE DE L'ILE DES GORILLES**

Italin . 1968. 92 min. Eastmancolor. Film d'aventures réalisé par Robert Morris (Roberto Mauri). Principaux interprètes: Brad Harris, Esmeralda Barros, Mark Lawrence.

Un ex-mercenaire, Butt, recherche au Kenya un ancien camarade qui a tenté de le tuer, Albert. Celui-ci vit dans une région perdue de la jungle ou il tente des expériences scientifiques sur des gorilles qu'il transforme en robots entièrement soumis à ses ordres. Burt parvient jusqu'au repaire d'Albert et, avec l'aide d'une sauvageonne blanche qui a grandi dans la jungle, il met fin à ses expériences et détruit ses appareils. Albert est tué par les gorilles échappés à son pouvoir.

**ET COMME 2IEME FILM LA SORCIERE SANGLANTE**

Italien. 1965. 98 min. Drame d'horreur réalisé par Anthony Dawson (Antonio Margheriti). Principaux interprètes: Barbara Steele, Giorgio Ardisson, Halina Zalewska, Umberto Raho.

## CINEMA Festival

**MERCREDI - JEUDI - VENDREDI 30 SEPT. 1 & 2 OCT. DRACULA CONTRE FRANKESTEIN**

Hispano - germano - italien. Hispano germano-italien- 1969. 86 min. Technicospe. Technicolor. Drame d'horreur réalisé par Tulio Demicheli. Principaux interprètes: Michael Rennie, Karin Dor, Graig Hill.

Trois êtres venus d'une planète s'installent sur la Terre sous une apparence humaine. Pour s'assurer la domination de l'humanité, ils décident de faire revivre divers monstres et de s'en servir comme instruments. La police du village où se sont installés les extra-terrestres s'inquiète d'attentats mystérieux. Un inspecteur parvient à s'introduire dans le repaire des envahisseurs et amène les monstres à s'entretuer.

Pour réaliser son film, le metteur en scène a battu le rappel des plus célèbres monstres cinématographiques: Dracule le vampire, la Momie, le Loup-Garou et la créature de Frankesntein, tous présentés par ailleurs sous des noms d'emprunt. Les interprètes principaux s'acquittent de leur tâche avec métier.

**ET COMME 2IEME FILM AUBERGE DES PLAISIRS**

Austro germano-italien. 1969. 89 min. Ultrascope. Eastmancolor. Comédie réalisée par Franz Antel. Prin-

(Suite page 22)



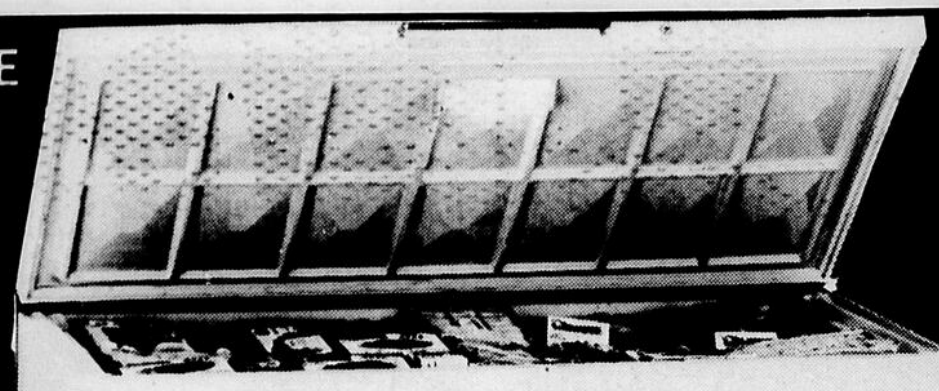
nous garantissons la qualite de nos produits a la

# BOUCHERIE IDEAL

223 LASALLE
BAIE-COMEAU 296-6684

Speciaux du 1 2 3 octobre 70'

GRANDE VENTE DE BOEUF ET DE PORC



Cette semaine vous pouvez vous permettre de remplir votre congelateur a tres bas prix

**DEMI CARCASSE DE BOEUF**
Debitee et empaquetee — laissee a **59¢ lb**

**DEMI PORC OU COMPLET**
au prix incroyable de **47¢ lb**

**FESSE DE PORC** ½ ou complete — **59¢ lb**

**STEAK DE PORC** — **99¢ lb**

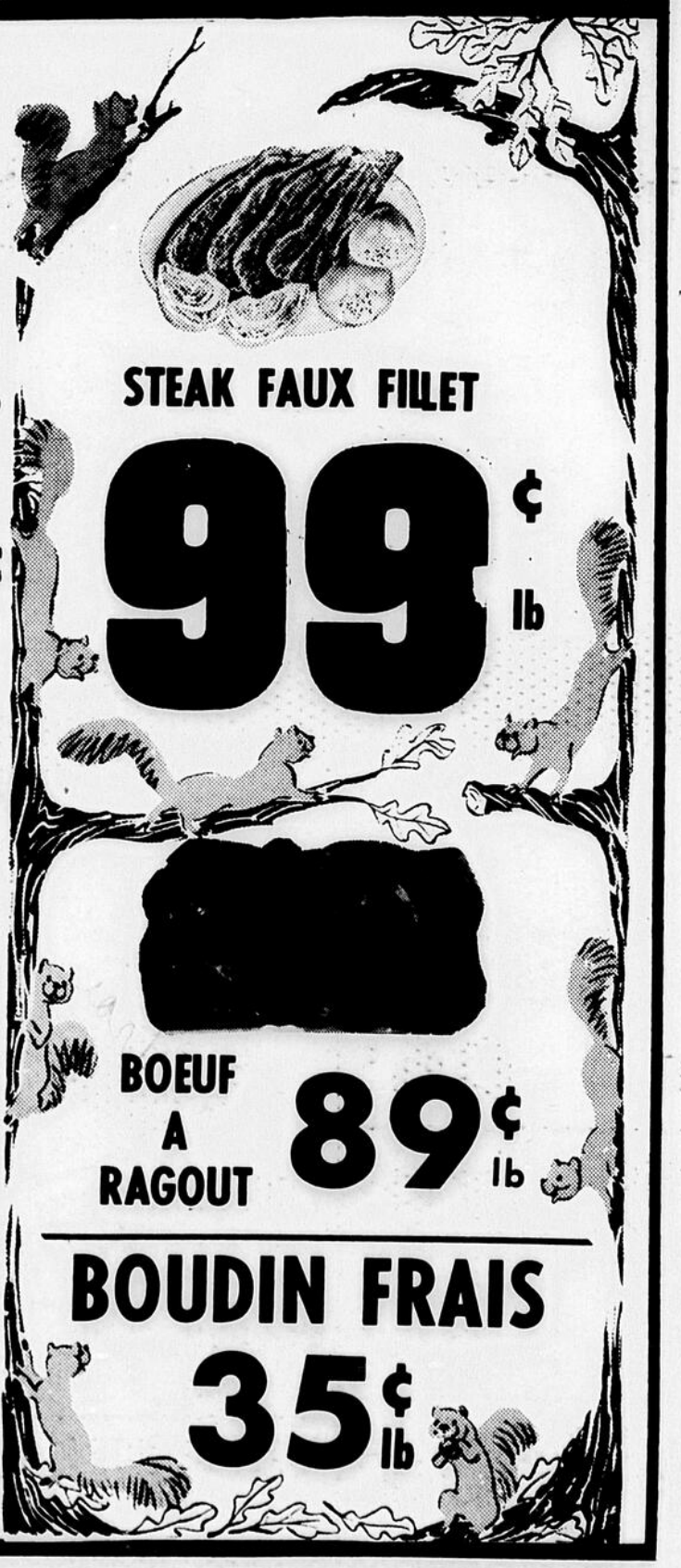
**ROTI DE PORC** centre de la fesse — **99¢ lb**

**FOIE DE PORC** frais — **45¢ lb**

**BACON TRANCHE** — **89¢ lb**

**CRETON** 4 etoiles 12 on. — **69¢**

**BOLOGNA** frais ou fume — **39¢ lb**



**STEAK FAUX FILLET** — **99¢ lb**

**BOEUF A RAGOUT** — **89¢ lb**

**BOUDIN FRAIS** — **35¢ lb**



CINE HAUTERIVE INC.

OCT. 1 JEU.
TIRAGE! TIRAGE!
SUR LA SCENE DU CINE HAUTERIVE, DURANT L'INTERMISSION, M. KLEIN, de FOURRURES HAUTERIVE LTEE, PROCEDERA AU TIRAGE de 3 ETOLES de VISONS.
LES NUMEROS GAGNANTS SERONT CUEILLIS PARMI CEUX DES MANTEAUX ENTREPOSES.

OCT. 3-4-5-6 SAM. DIM. LUN. MAR.
FILM D'AVENTURES 14 ANS




FILM D'HORREUR — AUSSI
SORCIERE SANGLANTE

OCT. 5 LUN.
PARADES DE MODES CHEZ HARRIS LTE.

OCT. 7-8-9 MER. JEU. VEN.
WESTERN POUR TOUS




FILM de SCIENCE-FICTION




CINEMA festival
EDIFICE ARCADE,
BAIE COMEAU, P.Q.

TEL. 296-2434
MESS. ENREGISTRE

OCT. 3-4-5-6 SAM. DIM. LUN. MAR.
COMEDIE 14 ANS




DRAME POLICIER — AUSSI



# LES 413 EMPLOYES DU RESEAU DE QUEBEC-TELEPHONE MENACENT DE DEBRAYER LE 31 OCTOBRE

Les représentants de Québec-Téléphone et ceux de l'Union des employés de cette compagnie, section réseau, ont repris leurs séances de négociations la semaine dernière à Rimouski et, cette fois, en présence du conciliateur provincial, M. Jean-Paul Ratelle.

Mercredi dernier, M. Paul Viel, agent d'affaires de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, Local 2200, a reformulé les demandes des membres du réseau de Québec-Téléphone. Le lendemain, à la demande du conciliateur, les représentants de Québec-Téléphone ont fait part de contre-propositions verbales relatives aux clauses normatives du contrat de travail que l'Union veut traiter.

Les clauses monétaires ne seront pas touchées dans l'immédiat, mais les contre-propositions complètes et écrites devraient être présentées par la Direction à la reprise des négociations, le 13 octobre prochain.

Selon un porte-parole syndical, la position de ces employés est claire et précise. Ils ne reculeront pas et ils iront en grève le 31 octobre, si leurs demandes ne sont pas acceptées dans les contre-propositions.



L'OUVERTURE DE LA LIGUE FEMININE SAISON 70 ET 71 – Mme Lucille Amiot, gérante du Salon du Quilleur coupant le ruban. A ses côtés l'Exécutif pour cette année; Mme. Edmée Rocque, présidente, Mme Rita Tremblay, vice présidente, Mme Nora Amoit, secrétaire, Mme Huguette Richard, Trésorière. Je profite de l'occasion pour dire un gros merci aux stations de Service Texaco, dont les gérants M. Roland Paré à Hauterive, M. Léonard Dufour à Hauterive et M. Guy Cavanagh de Baie Comeau, ont eu la générosité d'offrir les beaux verres qui seront donnés à la quilleuse qui réussira des parties de 190 – 175 – 160 selon leur moyenne. Notre ligue comprend vingt quatre équipes. Bonne saison à toutes les quilleuses. La Direction de la Ligue.

# L'INTERRUPTION DES SERVICES DE TRAVERSIERS POURRAIT SE PROLONGER SI LE GOUVERNEMENT N'INTERVIENT PAS

Les communications entre la Côte-Nord et le Bas du Fleuve étaient toujours interrompues au moment de rédiger ces lignes. Jeudi matin, à 7 heures, les 22 officiers de marine travaillant pour la compagnie de la Traverse Matane-Godbout Limitée ont débrayé pour appuyer leurs revendications dans la négociation d'une convention collective de travail.

L'arrêt de travail a été provoqué par l'échec des négociations, malgré la présence d'un conciliateur du gouvernement provincial. Une rencontre d'urgence des négociateurs dans la soirée de mercredi s'est déroulée sans apporter de nouveaux progrès. Les employés réclament la sécurité d'emploi, c'est-à-dire la garantie d'emploi pendant neuf mois et demi consécutifs. L'employeur est prêt à accorder jusqu'à dix mois d'emploi, mais repartis à travers toute l'année.

Jeudi après-midi, selon un représentant syndical, les quelque 95 employés de la compagnie ont été mis à pied, la compagnie décrétant alors un "lock-out".

Cette grève a pour effet de paralyser les services de traversiers entre Baie-Comeau-Matane, Godbout-Matane et Forestville-Pointe-au-Père. Le Sieur d'Amours et le N.A. Comeau étaient toujours amarrés au quai de Baie-Comeau en fin de semaine et on présume que le Manic se trouvait au quai de Forestville.

Selon les observations, l'interruption des services de traversiers pourrait se prolonger sur une période assez longue si le Gouvernement n'intervient pas.


A LA
LIVRAISON A DOMICILE 567-2386
Speciaux du 1 2 3 octobre 70'
BOUCHERIE ROYALE
206 VALLILEE CHUTE-AUX-OUTARDES
Laureat Morel, proprietaire
VOUS SEREZ ROYALEMENT BIEN SERVIS
CHOPS DE PORC 75¢ lb
maigre, frais
JAMBON COTTAGE 69¢ lb
FRUITS ET LEGUMES
NAVET 06¢ lb
ORANGES Sunkist no 163 2 douz. /79¢
TOMATES 2 douz. /35¢
CHOUX frais 06¢ lb
LIQUEURS coca-cola, format 10 on. fanta et sprite 6/49¢
SAUCISSES FRAICHES (Boucherie Royale) 2 lbs/89¢
ROTI DE PORC bout du filet 85¢ lb
ROTI DE PORC bout des cotes 69¢ lb
pour accommoder le client nous vendons:
les OEUFS le BEURRE
le PAIN le LAIT

BAIE COMEAU - HAUTERIVE

Prix en vigueur
1 - 2 - 3 octobre 1970

# AMASSEZ PLUS D'AUBAINES



la Baie D'HUDSON 1970

## VEDETTE de la SEMAINE

**JAMBON** demi cottage **69¢** lb

**EAU DE JAVEL** chanteclerc **59¢** le gallon




**LAIT ÉVAPORÉ** "Crino" **EVAPORATED MILK** 16 oz **6/99**




**CAFÉ** Mouture tout usage "Maxwell House" **COFFEE** All Purpose Grind Sac 1 lb Bag **95¢**

| | |
|---|---|
| **VIANDE DE CONSERVE** "Prem" LUNCHEON MEAT 12 oz **61¢** | **BRISURES DE CHOCOLAT AU LAIT** "Baker's" MILK CHOCOLATE CHIPS 6 oz **35¢** |
| **BRISURES DE CHOCOLAT MI-SUCRÉ** "Baker's" SEMI-SWEET CHOCOLATE CHIPS 6 oz **35¢** 12 oz **69¢** | **SAVON DE TOILETTE** "Fairbanks" TOILET SOAP Poly bag 7 pains/cakes **55¢** |
| **HUILE VÉGÉTALE** "Mazola" OIL 128 oz **3.29** | **FARINE D'AVOINE** "Quaker" QUICK ROLLED OATS 3 lbs **59¢** |
| **GRUAU INSTANTANÉ** "Quaker" INSTANT OATS 44 oz **59¢** | **ALIMENTS EN PURÉE** Pour bébés "Heinz" Strained BABY FOODS 4¾ oz **6/79¢** |

| | |
|---|---|
| **SAUMON ROSE** "Pink Seal" PINK SALMON 7⅝ oz **47¢** | **DÉTERSIF LIQUIDE** "Sunlight" LIQUID DETERGENT 24 oz Format GIANT Size **2/99¢** |
| **SAVON de BEAUTÉ** "Lux" 3 pains/cakes BEAUTY SOAP Couleurs assorties Assorted Colours Rabais 6¢ Off **42¢** | **CIRE LIQUIDE** "Mirage" LIQUID FLOOR WAX Rabais 20¢ Off 27 oz **1.18** |
| **RIZ À GRAIN COURT** "Dainty" RICE SHORT GRAIN 2 lbs **45¢** 4 lbs **84¢** | **RIZ FRIT** à la Chinoise Poulet, boeuf, tomates "Dainty" FRIED RICE Chinese style Chicken, Beef, Tomato 12 oz **2/79¢** |
| **SOUPE** poulet et nouilles Lowney's **12/99¢** | **BISCUITS** assortis Dion bte 35 on. **99¢** |
| **CHIFFONS TOUT USAGE** "J" Cloth ALL PURPOSE TOWELS 12's **57¢** | **SERVIETTES DE TABLE** "Kleenex" DINNER NAPKINS 40's **35¢** |
| **CONCENTRÉ DE SOUPE** Au poulet - "Lipton's" CHICKEN SOUP BASE 6½ oz **45¢** | **MAÏS EN CRÈME** de fantaisie "Royal Rose" CREAM STYLE CORN Fancy 19 oz **2/47¢** |
| **PAPIER DE TOILETTE** "Marlboro" BATHROOM TISSUE Paquet 8 roul./roll Pack **83¢** | **MACARONI AU BOEUF** "Chef Boy-Ar-Dee" BEEFARONI 15 oz **2/69¢** |
| **LASAGNE** "Chef Boy-Ar-Dee" LASAGNA 15 oz **39¢** | **RAGOÛT DE PATTES** "Cordon Bleu" 1 lb 5 oz. **69¢** |
| **RAGOÛT DE BOULETTES** "Cordon Bleu" MEAT BALLS IN GRAVY 1 lb 4½ oz. **69¢** | **RAGOÛT DE BOULETTES** avec patates rondes "Cordon Bleu" MEAT BALLS IN GRAVY 1 lb 4 oz with round potatoes **69¢** |
| **CONFITURE DE FRAISES** "Marquette" STRAWBERRY JAM 24 oz **57¢** | **JAMBON CUIT** "Premium" - "Swift" COOKED HAM 1½ lb **1.91** |
| **FÈVES VERTES** "Del Monte" SEASONED GREEN BEANS 14½ oz **2/49¢** | **NETTOYEUR** Rabais 5¢ Off "New Dutch" CLEANSER 14 oz **2/41¢** |
| **MARGARINE COLORÉE** "Blue Bonnet" 1 lb COLORED MARGARINE Rabais 3¢ Off **2/69¢** | **POIVRE NOIR** "Schwartz" BLACK PEPPER Gratis ! 1 lb de sel With 1 lb salt free ! 8 oz **1.19** |
| **VIANDE DE CONSERVE** "Ambassador" LUNCHEON MEAT 12 oz **45¢** | **AMUSE GUEULES** rondelles d'oignons Christie **39¢** |
| **PAPIERS MOUCHOIRS** "Kleenex" 150's 2 ply CHUBBY **4/79¢** | **PAPIERS MOUCHOIRS** "Kleenex" Couleurs assorties 100's 2 ply Assorted colours **4/79¢** |

**BREUVAGE AU CHOCOLAT** "Nestle's Quik"

**CHOCOLATE DRINK** 2 lbs **95¢**




**SACHETS DE THÉ** "Lipton's" - Orange Pekoe

**TEA BAGS** 60's **79¢**




**LAIT ÉCRÉMÉ** Instantané en poudre "Crino"

**INSTANT SKIM MILK POWDER** 3 lbs. **$1.19**




**BEURRE D'ARACHIDES** Croustillant - "York"

**PEANUT BUTTER** Crunchy 16 oz **61¢**

**BEURRE D'ARACHIDES** Crémeux - "York"

**PEANUT BUTTER** Smooth 16 oz **59¢**




**SOUPES** "Heinz" - SOUPS

Tomates Tomato 10 oz
Légumes Vegetable 10 oz
**6/79¢**

BAIE COMEAU - HAUTERIVE

Prix en vigueur
1-2-3 octobre
1970

# VIANDE

1970 la Baie 1970
D'HUDSON

# à prix économiques



BOEUF DE MARQUE ROUGE
CANADA No 1
RED BRAND BEEF

**RÔTI DE PALETTE**
**BLADE ROASTS** — 59¢ lb

**RÔTI DE CÔTES CROISÉES**
**CROSS RIB ROASTS** — 85¢ lb

**BOEUF HACHÉ FRAIS MAIGRE**
**FRESH GROUND LEAN MINCED BEEF** — 55¢ lb

**SAUCISSON AU BOEUF**
"Hygrade" 12 oz.
**ALL BEEF SALAMI CHUBS** — 75¢



# FRUITS et LEGUMES



**POMMES DU QUÉBEC**
"McINTOSH"
**APPLES** — Panier 4 pt/qts basket — 89¢

**RAISINS ROUGES**
DE CALIFORNIE
"TOKAY" CANADA No 1
**RED GRAPES** — 35¢ lb

**GROS CANTALOUPES**
DE CALIFORNIE Jumbo size
CANADA No 1 Grosseur 45's size
**CANTALOUPES** — 25¢ ch./ea.

**CAROTTES**
DU QUÉBEC
**CELLO CARROTS** — 5 lbs 35¢

**CHOUX-FLEURS**
DU QUÉBEC
"SNOW WHITE"
**CAULIFLOWER** — ch./ea. 33¢

**CHOUX DE BRUXELLES**
DU QUÉBEC
**BRUSSEL SPROUTS** — chop./pt. 39¢

**OIGNONS**
DU QUÉBEC
"BROILER"
**ONIONS** — 10 lbs 79¢

**jarret de porc** — 29¢ lb

**BACON À DÉJEUNER**
TRANCHÉ "Maple Leaf" 1 lb
**SLICED BREAKFAST BACON** — 89¢

**SAUCISSON**
**BOLOGNA** — Morceaux 2-4 lb Pieces — 39¢ lb

**cretons**
4 etoiles 12 on. — 65¢

**DÉTERSIF EN POUDRE "BREEZE"**
**DETERGENT POWDER**

| | | |
|---|---|---|
| Format Reg. Size | Prime : débarbouillette<br>Face Cloth Premium | 51¢ |
| Format GIANT Size | Essuie-main ou linge à vaisselle<br>Hand or Tea Towel Premium | 1.05 |
| Format King Size | PRIME: Serviette de bain<br>Bath Towel Premium | 1.79 |

# CINEMA festival

(Suite de la page 17)

cipaux interprètes: Terry Torday, Jacques Herlin, Margaret Lee, Lando Buzzanca, Claudio Brook.

**CATEGORIE DE SPECTATEURS: 14 ANS.**

**SAMEDI – DIMANCHE – LUNDI – MARDI**
**3 AU 6 OCTOBRE**
**2 FILMS**

**BUONA SERA, MRS CAMPBELL**

Américain. 1968. 111min. Technicolor. Comédie réalisée par Melvin Grank. Interprètes: Gina Lollobrigida, Phil Silvers, Peter Lawford, Telly Savalas.

Durant la dernière guerre mondiale, une jeune italienne, Carla, a eu des aventures avec trois militaires américains. Ayant donné naissance à une fille, Gia, elle a demandé pension alimentaire aux trois hommes retournés aux Etats-Unis en faisant croire à chacun qu'il était le père de son enfant. Vingt ans plus tard, les membres de l'escadrille américaine reviennent avec leurs femmes visiter la ville italienne où ils ont séjourné et s'arrangent, chacun de son côté, pour revoir Carla et faire la connaissance de Gia. Il en résulte une série d'aventures mi-tragiques, mi-cocasses qui finissent toutefois pour le mieux du monde.

Cette comédie bouffe qui s'apparente au théâtre du boulevard se déroule à un rythme alerte et l'auteur exploite avec bonheur les recettes du comique de la situation. Sans êtreparticulièrement originale, la mise en scène est habile; les rebondissements sont bien enchaînés et plusieurs gags font mouche. Les interprètes jouent avec entrain.

**ET COMME 2IEME FILM**
**LE GANG DE L'OISEAU D'OR**

Britannique. 1969. 109 min. De Luxe Color. Drame policier réalisé par Sam Wanamaker. Principaux interprètes: Yul Brynner, Edward Wood ward, Charles Gray, Graham Crowden.


AU CINE **HAUTERIVE**
ET
AU CINE **FESTIVAL**
DE BAIE COMEAU

**CINEMA POUR ENFANTS**
**samedi, le 3 octobre a 1.30 hres p.m.**

**AU CINE HAUTERIVE** COULEURS. — **'MONSTRE DES PROFONDEURS'** FILM DE SCIENCE-FINCTION.

**AU CINEMA FESTIVAL DE BAIE COMEAU** — **'CYBORG, L'HOMME ROBOT'** COULEURS. FILM DE SCIENCE-FICTION.

ADMISSION .50





**TELEVISION PORTATIVE**

HB-12-80 – Portatif à écran de 12". Châssis à 12,000 volts de haute tension. Syntonisateur à tétrode, antenne simple télescopique. Haut-parleur frontal. Prise d'écouteur. Coffret en polystyrène, champagne et cuivre ou bleu et blanc. 12½"X14"X10¾".

**$109.95**



**VENTE DE MEUBLES**

**JEUDI VENDREDI SAMEDI** cette semaine

**BAIE COMEAU HAUTERIVE**

la Baie D'HUDSON

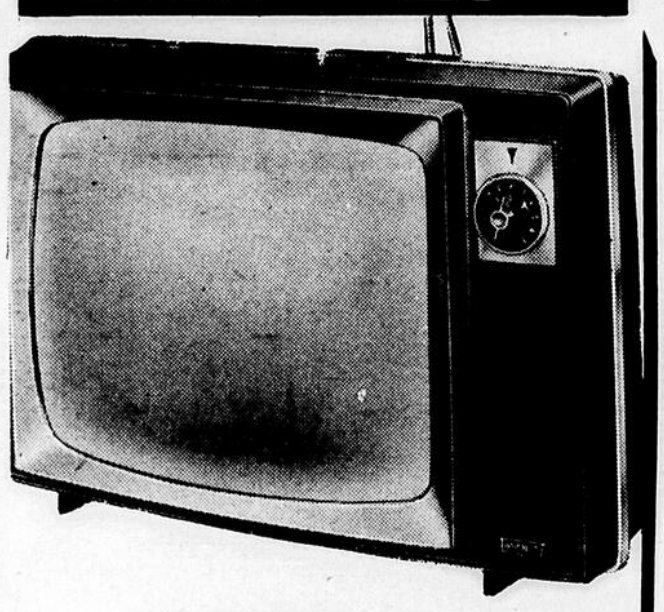


**TELEVISION PORTATIVE**

HB-16-79 – Joli portatif à écran de 16". Châssis à 15,000 volts de haute tension. Syntonisateur à tétrode. Antenne bipolaire telescopique. Haut-parleur frontal. Prise d'écouteur. Coupe-circuit. Coffret avec poignée rigide, en polystyrène. Beige avec ceinture simili-noyer. 21¼"X14¾"X12¾".

**$166.00**

EPARGNEZ au moins **$21.95**



**TELEVISEUR 19"**

**PORTATIF**

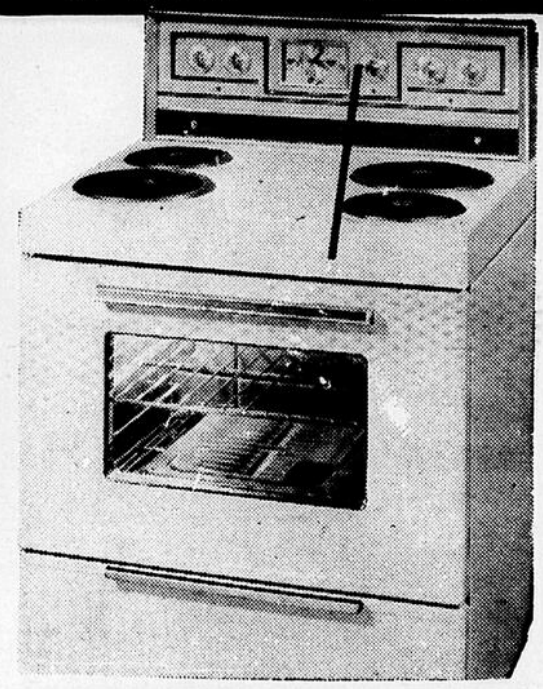
Baycrest

Aubaine rare à ce prix spécial! Cabinet moderne en Polystyrène gris fusain. Châssis de 13 lampes et 5 dispositifs à semi-conducteurs. Ecran de 19". Syntonisateur à triode, coupe-circuit et antenne double. Haut-parleur de 5" X3". Z6725

**$168.00**

Seulement **$8.00** par mois

EPARGNEZ au moins **$20.00**



**CUISINIERE ELECTRIQUE**

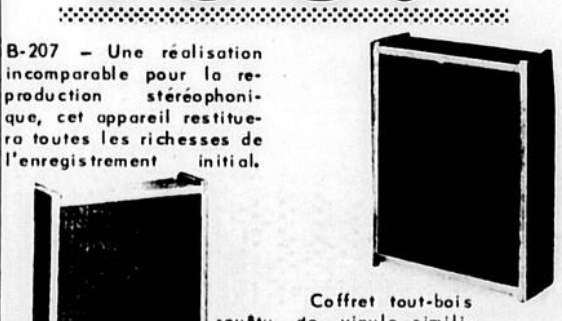
BAYCREST 30" AUTOMATIC RANGE

Four à horloge automatique et à réchauffage préalable par élément double – minuterie de 4 heures – lampe-horloge électrique – commutateurs à chaleur infinie, plateau et support de gril, porte amovible à fenêtre, tiroir à ustensiles Z904

**$199.95**

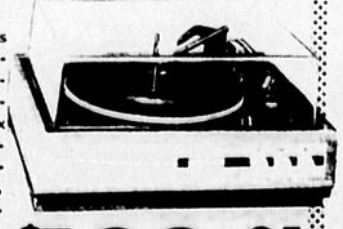
Seulement **$9.00** par mois

B-207 – Une réalisation incomparable pour la reproduction stéréophonique, cet appareil restituera toutes les richesses de l'enregistrement initial.



Coffret tout-bois revêtu de vinyle simili-noyer et agrémenté d'un couvercle teinté en polystyrène.

Châssis tout-transistors à transformateur d'alimentation. Système sonore comportant deux haut-parleurs de 7" et deux H.F. logés dans des enceintes acoustiques éditées en belle ébénisterie. Deux commandes de volume, contrôle de la tonalité. Change-disques Garrard 2025 avec cellule commutable et aiguille diamant.



**$129.95**

# VENTE DE COMPLETS
## sur mesure



### à partir de jeudi cette semaine

Économie intéressante sur complets de haute qualité faits dans le style que vous préférez et d'après vos propres mesures. Nouvelles étoffes tout laine importées ou domestiques, worsteds, vénitiens, flanelles, texture unie ou fantaisie; variété de tons de gris, bleu, brun.

**SPECIAL**
**$78.88**
2 POUR
**$150.00**

Don't miss our
MADE-TO-MEASURE
**Suit Sale**
starting Thursday
this week

la Baie
D'HUDSON

# POINTE LEBEL FETE SES CHAMPIONS DE BALLE MOLLE

Dans les petits pots, on trouve souvent les meilleurs onguents et Pointe Lebel l'a prouvé en fêtant dignement et joyeusement ses champions et ses étoiles de la balle molle.

Le sous-sol de l'Hôtel de Ville était rempli à craquer et tous se sont amusés follement et ont dansé jusqu'aux petites heures aux accords de l'excellent orchestre "Les Matricules 4". Un magnifique et surtout un succulent lunch fut préparé et servi par des dames dévouées qui ont prouvé une fois de plus que la collaboration et le bénévolat vont de pair.

C'est un samedi soir que les sportifs de Pointe Lebel auront à la mémoire longtemps et ça fait chaud au coeur de constater que dans un petit patelin comme celui de Pointe Lebel on y trouve des organisateurs qui ne craignent pas de mettre la main à la pâte et dont seuls leur enthousiasme et leur bonne volonté leur permettent de réaliser des choses qui font la jalousie des centres plus populeux. Une ville entre autre a eu sa ligue de fastball et rien ne bouge au point de vue soirée de fin de saison et pourtant la période du hockey est à notre porte.

Madame Lise Lapierre, présidente des Loisirs de Pointe Lebel mérite de chaleureuses félicitations car en plus d'avoir diriger la barque d'une façon admirable c'est elle qui fut l'âme dirigeante de cette manifestation sportive. Quand on sait qu'avec un matériel fort réduit on est capable d'amuser et de récréer tout le monde ça veut dire beaucoup et souligner un travail aussi gigantesque n'est pas tomber dans l'exagération.

C'est donc pour une deuxième année consécutive que les Loisirs de Pointe Lebel organisèrent une soirée semblable pour la remise des trophées à ses équipes de balle-molle.

Cette année Pointe-Lebel possédait deux équipes féminines les Hamkies et les Kivièras et deux équipes masculines les Auréoles et les Allouettes. Quelques invités d'honneur ont rehaussé de leur présence ce point final à cette belle saison de balle-molle et ce sont messieurs Joseph Lapierre pro-maire, Alfred Tremblay et son épouse, président de la Commission Scolaire de l'endroit. Paul-André Tremblay directeur général du Conseil des Loisirs de la Côte Nord, la majorité des membres des Loisirs de Pointe Lebel et sans oublier sa majesté la très belle reine des Loisirs, Irène lière. Monsieur le maire aurait bien aimé être de la partie mais il fut retenu par une assemblée à Baie Comeau.

(Suite page suivante)



Le capitaine et instructeur de l'équipe des chalets M. Joubert Gendron ne se fait pas prier pour recevoir un "bock" des mains de Madame la présidente.



Ginette Houde fut le meilleur lanceur de la saison mais en son absence c'est Mme Jean-Charles Beaudin qui reçoit le trophée des mains de Jocelyn "O'Keefe" Deschênes.



Armand Côté, à droite, meilleur frappeur se voit remettre un trophée Molson par Jean-Charles Beaudin, directeur sportif.



Meilleur frappeur chez les dames Mme Anita Thérien qui reçoit sa récompense des mains de M. Alfred Tremblay président de la Commission Scolaire de Pointe Lebel.



Joubert Gendron y va amoureusement pour remettre à Mme Sylvianne Côté le trophée du joueur le plus utile chez les Hamkies.



Voilà un groupe des joyeux fêtards et l'on remarquera surtout à gauche madame et monsieur Joubert Gendron.



Dans toute sa grâce et sa beauté, Irène lière a tenu a féliciter tous ses sujets.


ATTENTION! ATTENTION!

le Studio de Sante Mady Baude Royer avise ses clientes et amies que le studio est ouvert depuis le 21 septembre 70

AVEC DES NOUVEAUX APPAREILS RENTRANT D'EUROPE ET SE POUR L'ELIMINATION DE LA CELLULITE

STUDIO DE SANTE

Mme Mady Royer

341 rue Garnier, Hauterive

589-3169



M. Alfred Tremblay président de la Commission Scolaire de Pointe Lebel a tenu lui aussi à souligner tout le beau travail qui s'accomplit dans le domaine des Loisirs à Pointe Lebel.



Voilà un couple heureux à la fête, le directeur sportif Jean-Charles Beaudin et son épouse.



Le joueur le plus utile de la Ligue masculine n'est pas là mais l'oncle "Charlie" est heureux de remplacer le neuveu Ghislain Beaudin et reçoit un "bock des mains de Mme Alfred Tremblay.



Jean Yves Michaud fut sans doute un privilégié pour recevoir le trophée de la meilleure recrue des mains de sa majesté Irène 1ère.



Jocelyn Deschênes à gauche, représentant O'Keefe, remet le trophée de la meilleure performance au cours des séries à Richard Tremblay qui remplace Mlle Joëlle Gémus.



La voilà cette femme, Mme Lise Lapierre, présidente des Loisirs de Pointe Lebel qui travaille bien mais aussi qui sait s'exprimer d'une manière admirable.



M. Joseph Lapierre, pro-maire de Pointe-Lebel tient à remercier et à féliciter les organisateurs et les récipiendaires.

Pour le bénéfice de chacun il nous fait plaisir ici de vous présenter le bureau de direction des Loisirs de Pointe-Lebel qui travaille sans relâche pour procurer aux jeunes et aux moins jeunes tous les loisirs voulus et nécessaires.

Mme Lise Lapierre, présidente,
M. Joseph Lapierre, 1er vice-président.
M. Ghyslain Delarosbil, 2ième vice président.
Mme Gaétane Savard, secrétaire.
M. Alcide Therrien, trésorier.
M. Jean-Charles Beaudin, directeur sportif.
Mlle Déliska Albert, directeur,
M. Adéodat Houde, directeur.

Voici en terminant le palmarès des plus méritants.

**SECTION FEMININE**

Joueur ayant obtenu la meilleure moyenne au bâton: Mme Anita Therrien.

Joueur le plus utile à l'équipe des Hamkies Mme Sylvianne Côté.

Pour la meilleure performance au cours des séries éliminatoires Mlle Joëlle Gémus.

Pour ses exploits comme meilleur lanceur Mlle Ginette Houde.

Joueur le plus utile aux Rivieras, Mlle Francine Tremblay.

**SECTION MASCULINE**

Champion frappeur de la saison: Armand Côté.

Joueur le plus utile de la Ligue Ghyslain Beaudin.

Recrue de l'année Jean Yves Michaud.

Capitaine de l'équipe des Chalets Joubert Gendron.

Et à la toute fin madame Lise Lapierre s'est vue remettre un magnifique bock pour son talent d'organisatrice et son dévouement inlassable, à l'an prochain!...

**ANDRE FORTIER**





Il faut se rendre a l'evidence
les speciaux de la

Boucherie Marcel

869 BOSSE HAUTERIVE 589-5420

Speciaux du
1 2 3
octobre 70'

sont les meilleurs

steak pointe de surlonge pigee 89¢ lb

viande a cipaille boeuf et porc en cube 89¢ lb

chops de porc MAIGRE 89¢ lb

steak hache 1er qualite 79¢ lb

PORC HACHE 69¢ lb

SALADE au choux pomme de terre 49¢

SMOKED MEAT 4 pqts pour 99¢

FILET de porc 49¢ lb

STEINBERG

# Ça paie toujours de comparer!

**prix miracles en alimentation**

**ON PEUT COMPTER DESSUS!**

**Les comparaisons de prix prouvent toujours**
**EN TOUT TEMPS**
**que vous économisez jusqu'à 15% à l'année,**
**chaque fois que vous faites votre marché**
**chez Steinberg.**

**(Toujours les PRIX MIRACLES!)**

## FAITES-EN VOUS-MÊME LA PREUVE.

### pm bas tous les jours

FROMAGE GRUYERE
Swiss Knight pqt de 8 on. **45¢**

FROMAGE EN TRANCHE
Canadien de Kraft pqt de 2 lbs **$1.45**

MARGARINE COLOREE
Blue Bonnet pqt de 1 lb **43¢**

POMMES DE TERRE
Frites congelées McCain sac 2 lbs **55¢**

JUS D'ORANGE
Congelé Steinberg bte de 12"2 on. **36¢**

GAUFRES CONGELEES
Aunt Jemima pqt de 9 on. **39¢**

POMME DE TERRE ent.
Le fant. Orchard King bte 19 on. **19¢**

### pm bas tous les jours

THE
T-Brand bte de 100 sacs **63¢**

CAFE TORREFIE
Red Rose, reg et Silex sac de 1 lb **95¢**

CAFE MAXIM
Séché à froid pot de 4 on. **$1.04**

CAFE INSTANTANE
Nescafé pot de 6 on. **$1.19**

CONFITURE DE FRAISES
Et framboises Steinberg pot de 9 on. **39¢**

PAIN DE VIANDE
Hafnia bte de 12 on. **33¢**

SPAGHETTI bte de 30 on.
Chef Boy-Ar-Dee
avec boulettes de viande **75¢**

### pm bas tous les jours

MELANGE A CREPES
Aunt Jemima
(pqt de 2 lbs... 51¢) pqt 1 lb **29¢**

GARNITURE TARTES
Mincemeat, pot de 19 on. **59¢**

NOURRITURE DE CHATS
Strongheart poulet et boeuf
ou boeuf et oeufs bte 6 on. **17¢**

DESODORISANT
Ban en aérosol bte de 3 on. **77¢**

COTON-TIGES
Q-Tips pqt de 180 **67¢**

PATE DENTIFRICE
Crest
ordinaire ou à la menthe tube géant **65¢**

COUCHES FLUSH-A-BYE
Hygiéniques ass. pqt de 48 **$1.99**

### pm bas tous les jours

PATE DENTIFRICE
Maclean tube géant **65¢**

SEL DE FRUITS
Eno grand format **88¢**

ESSUIE TOUT
Kleenex, couleurs ass. pqt de 2 **63¢**

ANTI-GEL
Mira Mart le gal. **$2.27**

DETERSIF A VAISSELLE
Calgonite
15¢ de rabais! bte de 35 on. **81¢**

NETTOYEUR LIQUIDE
Plunge
pour renvoi d'eau bout. de 32 on. **83¢**

SAVON CAMAY

### pm produits populaires

CORNICHONS
Yum Yum bick pot de 24 on. **59¢**

CORNICHONS BICK
Au fenouil, polonais pot de 32 on. **73¢**

OLIVES QUEEN nature
Gattuso, 5¢ de rabais pot 15 on **53¢**

OLIVES MANZANILLA
Gattuso L.P. 5¢ de rabais pot 15 on. **77¢**

RIZ FRIT pqt de 12 on.
Lainty
Chinois au poulet et boeuf **40¢**

SHORTENNING
Domestic pqt de 1 lb **44¢**

MELASSE
Grandma
(pqt de 40 on... 44¢) pot de 26½ on. **28¢**

POMME DE TERRE ent.
De fant. Orchard King bte 19 on. **19¢**

ANANAS EN TRANCHES
Picnic bte de 28 on. **34¢**

CAFE INSTANTANE
Steinberg pot de 6 on. **86¢**

Hafnia bte de 12 on. **33¢**

SPAGHETTI bte de 30 on.
Chef Boy-Ar-Dee
avec boulettes de viande **75¢**

DINER SPAGHETTI
Chef Boy-Ar-Dee
avec sauce à la viande ch. **60¢**

DINER DE LASAGNES
Chef-Boy-Ar-Dee ch. **93¢**

PATE DENTIFRICE
Crest
ordinaire ou à la menthe tube géant **65¢**

COUCHES FLUSH-A-BYE
Hygiéniques, ass. pqt de 48 **$1.99**

HUILE POUR BEBES
Johnson grand format **87¢**

FIXATIF A CHEVEUX
Lady Patricia, ass. bte 18.9 on. **97¢**

NETTOYEUR LIQUIDE
Plunge
pour renvoi d'eau bout. de 32 on. **83¢**

SAVON CAMAY
Rose et blanc, ord. pqt de 6 **94¢**

DETERSIF LIQUIDE
Wisk 15¢ de rabais! bout 32 on. **$1.00**

DETERSIF EN POUDRE
Artic power 15¢ de rabais bte géante **96¢**

SHORTENNING
Domestic pqt de 1 lb **44¢**

MELASSE
Grandma
(pqt de 40 on... 44¢) pot de 26½ on. **28¢**

DETERSIF LIQUIDE
Mir 2 bout. 24 on. **82¢**

PAPIER DE TOILETTE
White Swan, coul. ass. pqt de 2 **29¢**

PAPIER-MOUCHOIRS
Kleenex rose, jaune, blanc
(blanc, pqt de 300... 22¢) pqt 200 **22¢**

INSTANT BREAKFAST
Carnation chocolat
ou saveurs assorties pot 8 on. **75¢**

MELANGE A TARTES
Robin Hood pqt de 26½ on. **44¢**

**ACHAT BONI** MELANGES A GATEAU
ASSORTIS DUNCAN HINES
POT 19 ON **39¢**

**ACHAT BONI** ALIMENTS TAMISES
HEINZ OU GERBER
ASSORTIS POUR BEBES
POT 4¾ ON **10¢**

**ACHAT BONI**
CAFE INSTANTANE
NESCAFE
POT DE 10 ON **$1.69**

**ACHAT BONI**
SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
BTE 10 ON **13¢**

## ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



**BIFTECK DE RONDE ou ROTI DE CROUPE**
DESOSSE, TRANCHE ENTIERE – COUPE SILVERSIDE
MARQUE ROUGE **$1.09** LA LIVRE



**POULETS 2 A 4 LBS**
CONGELES, EMPAQUETES SOUS VIDE
CANADA CATEGORIE "A"
**29¢** LA LB



**JAMBON FUME**
DANS L'EPAULE, SANS JARRET
**49¢** LA LB




**BACON TRANCHE**
SANS COUENNE, STEINBERG
**81¢** PQT 1 LB

ROTI DE PALETTE
Coupe ordinaire, marque rouge la lb **59¢**

ROTI DE COTES CROISEES
Marque rouge la lb **79¢**

BOEUF HACHE
Frais la lb **59¢**

COTELETTES D'AGNEAU
Dans l'épaule en panier
de Nouvelle-Zélande la lb **59¢**

CUISSES OU POITRINES
De poulet la lb **55¢**

AILES OU FOIES
De Poulet la lb **35¢**

FOIE DE VEAU
Tranché, délicieux la lb **$1.69**

LONGES DE PORC
Maigres et fraîches
dans les côtes la lb **65¢**

SAUCISSES FUMEES
Sans peau Steinberg pqt de 1 lb **55¢**

PATES AU POULET
Frais, Steinberg pqt de 12 on. **39¢**

CROQUETTES DE BIFTECK
La lb **75¢**

COTELETTES DE VEAU
Ord. ou pané la lb **75¢**

FILETS DE MORUE
Congelés bte de 5 lbs **$2.09**

## pm pâtisseries

TARTES AUX POMMES
Steinberg, 10¢ de rabais 24 on ch. 8" **39¢**

PAIN BLANC TRANCHE
Québec, A la Québécoise" 24 on. **2/39¢**

ROULE AUX BLEUETS
Ou au chocolat, Steinberg ch. **29¢**

BRIOCHES SUCREES
Erable et noix, Steinberg **39¢**

GATEAU A L'ORANGE
Steinberg ch. **29¢**

TARTES AUX FRUITS
Pêches ou raisins 24 on.
sucre 18 on. **49¢**

TARTE AU CITRON
Et meringue, Steinberg **49¢**

TARTE-BRIOCHE Danoise
Au caramel, Steinberg ch. **49¢**

BEIGNES AU SUCRE
Steinberg pqt de 12 **29¢**

## pm articles divers

SACS A DECHETS
Très résistants, Steinberg pqt de 10 **46¢**

GOBELETS
Stemware pqt de 4 **$1.16**

## pm fruits et légumes

**BANANES CABANITA**
PETITES
VARIETE PREMIUM
SAC EN POLY
LA LB **13¢**

**POMMES DE TERRE**
NOUVELLES
DU QUEBEC
CANACA NO 1
SAC 10 LBS **42¢**

RAISINS SANS PEPINS
De Californie Canada no 1 la lb **45¢**

POMMES MC INTOSH
Du Québec sac en poly 5 lbs **59¢**

CAROTTES Fraîches
Culture canadienne sac poly 5 lbs **38¢**

POIRES BARTLETT la lb
De Colombie-Britannique canada no 1 **29¢**

GROS PIMENTS VERTS
De Californie ch. **12¢**

CONCOMBRES
Frais de Virginie Super Select ch. **14¢**

SKI

## LA CHRONIQUE PRE-SKI

**Jeudi dernier, la PATROUILLE CANADIENNE DE SKI a commencé ses activités pour la saison 1970-71. Tout le monde est à l'oeuvre et déjà, on travaille à la prévention des accidents sur les pentes de ski.**

**Tu as encore une chance de t'y inscrire. Une séance d'inscription est prévue pour jeudi le 1er octobre 1970 à 8.15 heures p.m., à la salle d'entraînement numéro 530 de la compagnie Quebec North Shore.**





**Ces deux photos nous font voir les patrouilleurs lors de leur 1ère assemblée.**

**LE CONSEIL DE LA SEMAINE:**

**Afin d'éviter un accident de ski au début de la saison, inscris-toi au cours de conditionnement pré-ski. Ce cours est dispensé par Normand Achim, professeur d'éducation physique, pour la modique somme de $5.00. Profites-en. Ce conseil s'applique à toi le débutant autant qu'à toi le skieur expérimenté.**


**LE YÉTIPOTAME**

S'amuse rarement et augmente de 40% ses risques d'accidents en ne faisant pas d'exercice avant la saison de ski. Certains non-Yétis ont parfois une attaque de Yétipotamie durant la saison parce qu'ils négligent de se *maintenir* en forme.

**Yétidote:** Prenez des leçons de culture physique avant la saison. Fuyez voitures, autobus ou ascenseurs pour les courtes distances: coeur, dos et jambes s'en porteront mieux.

MOLSON

*Imprimé par Molson pour l'Organisation de la Patrouille Canadienne de Ski*

*Produced by Molson's for the Canadian Ski Patrol System*

**THE YETIPOTAMUS**

Has next to no fun and raises his accident chances 40% by not getting into shape before the ski season. Some non-Yetis have a Yetipotamus relapse through not keeping in trim during the season.

**Yetidote:** Take pre-season conditioning classes. Then avoid cars, buses, elevators for short distances. This can save your heart and back as well as your limbs.

*Tous les personnages Yétis sont la propriété de All Yeti figures are owned by* *Heillig, Suggitt & Beaney*


# CURLING

En marge de la prochaine saison de curling, avait lieu le 21 septembre dernier une réunion ayant pour buts de faire part du rapport financier de même que pour former l'exécutif.

Le président ex-officio M. Joe Verbaneck agissait comme président d'élection. Le sportif bien connu Pierre Rocque fut élut président. Il sera très bien secondé ayant comme vice-président Lauriat Lévesque. Yves Bolduc fut élut au poste de secrétaire et la charge de trésorier fut confié à J.O. Camyré.

Un nombre de huit directeurs furent élus pour voir à la bonne marche du curling cette saison. Il s'agit de messieurs Jos Duhaime, Robert Botland, Maurice Pouliot, Robert "Bob" Tremblay, Steve Klako, Floran Bérubé et enfin Léo Hamel.

Un fait principalement à noter cette saison, c'est la liste des nouveaux prix. En effet, pour ceux qui possèdent des certificats, dans la Classe A, les prix pour la familiale seront de $30. Pour les hommes, ce sera $20. et pour les femmes, la modique somme de $15.

En ce qui concerne la Classe B maintenant un nouveau prix de $45. sera demandé cette saison pour la familiale, $30. pour les hommes et $20. pour les femmes.

Pour tous les nouveaux et anciens membres, vous devez vous adresser à Jos Duhaime directeur en chef du recrutement ou contactez n'importe quel autre directeur élu à l'assemblée du 21.

Actuellement, les services de préparations de la glace sont en bonne marche et s'il n'y a pas de fâcheux contretemps, l'ouverture officielle pourrait avoir lieu le 24 octobre.

Avec un nouvel exécutif, avec des nouveaux prix d'inscriptions, et avec les nouveaux membres qui s'inscriront au curling cette saison, tous ceux qui s'intéressent à ce sport n'ont aucune inquiétude à avoir quant à la prochaine saison.

S'il y a d'autres assemblée ou un changement à la date d'ouverture, vous serez avertis. En attendant, préparez-vous bien pour la saison qui s'en vient à grand pas et bonne chance à tous.

**CLAUDE ARSENAULT**


DEBOSSAGE
DEBOSSAGE

M. Aimé Noël 567-2716
M. Emilien Santerre 567-2425

**Garage Noël & Santerre Enr.**

MECANIQUE GENERALE — PEINTURE ET DEBOSSAGE
OUVRAGE GARANTI
Estimé gratuit
173 Vignola
Chute-aux-Outardes, Qué.



REPARATIONS DE TOUS GENRES
ECONOMIQUES ET PRATIQUES

**Vous etes assures de notre meilleur service**

**CHAMBRE A PEINTURE DES PLUS MODERNES**

nous permet de vous offrir des prix defiant toute competition

**Garage Noel et Santerre Enr.**

REPARATIONS D'AUTOS.

ESTIMATION GRATUITE

**1966 VOLVO S WOQ**
modèle 122 s
Peinture neuve et pneus neufs. — TRES PROPRE

**1964 CHRYSLER**
Saratoga
300 4 portes, Sédan très propre. — SPECIAL

**1968 RENAULT**
R8 automatique, 4 portes. Prix: — $950.

EN SPECIAL CETTE SEMAINE CHEZ
**M-B AUTOMOBILE LTEE.**

IL NOUS RESTE EN MAIN
3 VOLVO
70 NEUFS ET
1 DEMONSTRATEUR

DATSUN
1969
EN PARFAITE CONDITION
**En special**

**1968 PLYMOUTH ROAD RUNNER**
383 automatique, toit vinyl, servo direction. Très propre. — PRIX SPECIAL

**1968 CHRYSLER** NEWPORT CUSTOM
V8 automatique, servo freins et servo direction, 2 portes Hard Top, toit vinyl, un brai Bijou. — PRIX?

**1966 DODGE POLARA 440**
2 portes Hard Top servo direction, V8 automatique, très propre. — SPECIAL

VOLVO
**M.B. AUTOMOBILES LTEE**
**2 MAISONNEUVE BAIE COMEAU 296-3472**

# Le Centre D'a

## situe au coin des boulevards

# un centre d'accomm

**Tabagie Chabot enr**
M. Clement Chabot, proprietaire. 589-3426
1780 BOUL.JOLIET HAUTERIVE

**LES ENTREPRISES jouvence enr**
Les Bureaux de Marc Lafond 589-3887
(habitations à loyers modiques) ou 589-8809
1756 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**Les aubaines marquis**
M. Paul Marquis, proprietaire 589-8925
1778 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**Caisse populaire**
M. Raymond D'Auteuil, gerant 589-2257
1756 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**LA boutique DE l'e**
Mme Jean-Philippe Bouchard, proprietaire 5
1764 BOUL JOLIET HA

**Quincaillerie ga enr**
M. Gerard Gauthier, proprietaire 5
1760 BOUL JOLIET HA

IL NE NOUS RESTE QU'UN LOCAL DISPONIBLE ideal pour




ENTREPRENEUR GENERAL

**JACOB RATTE INC**

Nous sommes heureux d'avoir co
de ce centre d'accom

# D'achat Joliet

## ards belanger et joliet

# mmodation complet

**l'elegance**
roprietaire 589-8914
LIET HAUTERIVE

**ie gauthier**
ar
e 589-8258
IET HAUTERIVE

**Salon edese**
Edese Ratte, proprietaire 589-3370
2 coiffeuses d'expérience Edèse et Francine
1756 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**Salon de barbier**
M. Donald Dion, proprietaire
1756 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**Buandrette**
M. Roger Martineau, proprietaire 589-3801
1756 BOUL JOLIET HAUTERIVE

**Station DE SERVICE shell**
un nouveau garage sera a votre service prochainement
BOUL JOLIET HAUTERIVE

al pour une epicerie **POUR INFORMATION 589-8809 OU 589-5681**




voir contribue a l'erection
accomodation

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
**ROGER OTIS INC**

SERVICE DES LOISIRS

VILLE DE HAUTERIVE

# FINIS LES CHICHIS

CSQ

## voici la CARTE D'IDENTITÉ SPORTIVE



CARTE D'IDENTITÉ SPORTIVE
SPORT IDENTIFICATION CARD

Nom / Name: Claude Roy
Prenom du père / Father's First Name: Paul
Date de naissance / Birthday: 25-06-62
Lieu de naissance / Birth's Place: Québec
Date d'expiration / Expiry Date: 1-08-72

20844027

PRECIMEN

**La carte CSQ solution idéale à tous les problèmes d'identification**

### OMNISPORT

inis les chichis, les tracasseries et les ennuis au ujet de l'identification et de l'âge des jeunes portifs québécois !

st-il peewe, bantam ou juvénile ? A-t-il vraiment onze ns, ou en a-t-il treize ? Est-ce le certificat de aptême de son petit frère ou celui de son cousin ? aisons-nous face à une équipe "Paquetée" ? Que le questions, que de problèmes pour les organisateurs, les directeurs, les gérants, les officiels, les moniteurs, pour tous ceux qui voudraient se dévouer à la cause et à la pratique du sport amateur au lieu de pester à régler des différents au sujet de l'identité et de l'âge de tel ou tel athlète.

La CSQ a étudié ce problème et est maintenant en mesure de le résoudre pour vous en vous présentant sa nouvelle carte d'identification sportive : une carte d'identification positive comportant les mêmes garanties que le passeport canadien et reconnue par la Confédération pour toutes les disciplines ou activités sportives.

### GARANTIES

Pour obtenir sa carte, tout jeune devra présenter, à la satisfaction de la CSQ, des preuves très strictes d'identité :

a) une formule d'identification complète, comportant nom, adresse, etc., prénom du père, endroit de naissance;

b) une photo (double exemplaire), en buste;

c) un certificat de baptême ou de naissance en bonne et due forme;

d) une signature de personne en autorité, notable, gérant de banque ou de caisse, membre du clergé attestant connaître personnellement le jeune en question et certifiant que la demande est conforme en tous points à la vérité.

Lorsque la demande sera acceptée par la CSQ, une carte d'identité comportant photo, date et lieu de naissance, prénom du père, numéro d'inscription et date d'expiration sera émise sous plastique, scellée à l'épreuve de toute tentative de falsification et portant le sigle de la CSQ pour éviter toute tentative d'imitation. Cette carte sera renouvelable sur présentation de nouvelles photos récentes, tous les 2 ans.

### SANCTIONS SÉVÈRES

Dans toute dispute, lors du règlement de tout protêt soumis à la CSQ par un individu, une ligue ou un organisme, après étude poussée de la demande d'inscription, la carte d'identité sera une preuve décisive.

S'il est prouvé que la personne qui en a fait la demande a présenté de faux documents et de fausses pièces d'identification, selon les circonstances et les représentations faites par les parties en cause, de sévères sanctions pourront être imposées contre l'individu ou l'organisme en cause, allant jusqu'à l'exclusion permanente.

### FRAIS MINIMES

Cette carte ne remplace pas les cartes de membres des fédérations, associations, services des parcs ou autres organismes. Elle demeure strictement une carte-passeport-identification. Elle sera émise au coût de $1.00, ce qui représente un déboursé minime de 50 cents par année. On conviendra que c'est peu demander si l'on considère les avantages qu'elle apporte à tous, comme au jeune lui-même.

### POUR TOUS

Est-il besoin de vanter les mérites d'une telle carte d'identification-jeunesse ! Toutes les fédérations, toutes les associations, tous les organismes privés, locaux, municipaux, régionaux ou provinciaux devraient encourager tous leurs membres à se procurer au plus tôt cette carte "remède-miracle" à tous leurs problèmes d'identification et de certification. Nous suggérons même que nombre d'organisations devraient l'exiger de leurs membres.

### AUJOURD'HUI

La Confédération met à la disposition des fédérations, des associations et de tous les organismes qui en feront la demande des formules spéciales que devront remplir les jeunes, pour recevoir leur carte. Nous vous encourageons tous à nous en faire la demande, dès aujourd'hui, en quantité voulue pour satisfaire les besoins de tous vos membres. Dès que remplis, ces documents devront être postés à la Confédération. Deux ou trois jours plus tard, selon le flot de demandes, le jeune recevra sa carte d'identité sportive et... FINIS LES CHICHIS, pour lui, POUR VOUS.

**Allez-vous la *recommander... ou plutôt l'exiger ?***

Veuillez me faire parvenir ..... demandes d'inscription accompagnées de formules d'instructions et enveloppes-retour.

Nom.....

Organisme.....

Titre.....

Adresse.....

# DERNIERES NOUVELLES

**BALLET-PIANO:**

Les parents offrent leur collaboration aux organisations des cours de ballet et de piano. C'est une excellente nouvelle qui, on l'espère, se répètera à travers les autres activités.

**TIR A L'ARC:**

Les inscriptions sont toujours ouvertes.

**BALLON VOLANT ET CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR HOMMES**

Les inscriptions doivent parvenir au plus tôt afin que débutent ces activités.

**BADMINTON:**

Le sport est présentement ouvert: – 16 ans et plus: jeudi au Collège de Hauterive à 7 hres. – Cours de Badminton: au même endroit, jeudi à 8 hres. Au centre d'Apprentissage: vendredi pour les jeunes de 7 hres à 8.30 hres p.m. et pour les adultes, de 8.30 hres à 10.30 hres p.m.

**NATATION:**

A la Caravelle de Baie Comeau samedi le 17 octobre à 9.30 hres a. m. 2 disciplines à cadres fermés: compétition: 15 inscriptions, bain libre: 20 inscriptions.

**POTINS ARTISTIQUES:**

Inscriptions ouvertes à tous. Ouverture officielle le 5 octobre. Coût de l'inscription: jusqu'à 15 ans $3.00 et 15 ans et plus $5.00.

Les cours seront donnés pour les 15 ans et moins le lundi de 4.30 hres à 6.00 hres et pour les 15 ans et plus, le jeudi de 4.30 hres à 5.30 hres.

Tous les intéressés à cette discipline sont priés de se rendre à l'aréna, sur la glace, samedi le 5 octobre, pour que l'on procède au partage des équipes.

A noter qu'au cours de l'année, un spécialiste viendra à l'aréna afin de distribuer des grades aux patineurs. Le maximum possible de ces grades est de douze.

Pour plus d'informations, communiquez avec M. Rodrigue Lévesque animateur en Loisirs. Tel: 589-5794.

# CLUB L'AGE D'OR

Le 23 août, 39 membres du club Age d'Or de Hauterive s'embarquaient sur le traversier Sieur d'Amours. Le but de ce voyage était d'aller rendre visite au club de Matane. Le capitaine de l'embarcation a souhaité la bienvenue à tous les membres et la traverse s'est déroulée avec un soleil radieux et une mer très calme.

Le convoi touristique est arrivé à Matane vers 10.30 hres alors que les membres du Club d'Age d'or de cette localité nous accueillaient chaleureusement. Les présentations entre les deux groupes ont été vite faites et peu après, tous montaient dans une autobus pour se diriger vers l'église St-Rédemptrice, où ils ont, assisté à la messe de 11 hres.

Le curé de cette paroisse ne manqua pas de cordialité dans l'accueil qu'il leur a fait.

Après la messe, tous se sont rendu au local du club de Matane où ils ont fait la connaissance d'autres membres. C'est à l'occasion de cette rencontre que le président du club de Matane leur a souhaité la bienvenue et qu'a été remise à la présidente du club de Hauterive, une plaque souvenir. Cette dernière cérémonie était suivie d'un buffet froid. Pendant ce repas, des échanges se sont fait entre les deux groupes et on en profite pour casser définitivement la glace.

A une heure trente, le maire de Matane, M. Dion accueillait les deux clubs à l'hôtel de Ville.

**TIRAGE AU CLUB D'AGE D'OR**

M. Athanase Roy, du 894 de la rue Henri à Hauterive est l'heureux gagnant du montant de $25.00.

# LE 12ieme CONCOURS DE PANACHES PROVINCIAL LABATT

Ouvert à tous les nemrods désireux de retrouver dans un même endroit, dans une ambiance "Forêts Mauricienne des centaines et des centaines d'amateurs de chasse, ayant chacun une histoire différente à raconter sur leurs aventures vécues au cours de passionnantes chasses à l'orignal.

La formidable équipe que dirige avec toute la maitrise qu'on lui connaît, le grand responsable du Concours de Panaches Provincial, M. Gaston Boucher, est déjà à l'oeuvre pour assurer à cette 12ième reprise, un évènement digne de l'enthousiasme de ses nombreux participants.

On s'attend à un nombre record de présentations, à en juger par le volumineux courrier déjà rentré. De nombreux et riches trophées seront à nouveau offerts aux gagnants des différentes classes. Le tout se déroulant dans le cadre de manifestations vraiment dans le ton d'une rencontre entre sportifs, amants de la belle nature.

Du seul point de vue, promotion touristique, le Concours de Panaches Provincial représente une excellente occasion pour des milliers de visiteurs, d'envahir la ville du Rocher et de venir admirer les superbes trophées ramenés de voyages de chasse des plus fructueux.

Le côté pratique n'a pas été négligé, puisqu'on retrouvera de nouveau à cette occasion les représentants du département de biologie, au service du Ministere de la Chasse de notre province. Ces derniers se prêteront encore de très bonne grâce à toutes les demandes d'informations qu'on voudra bien leur soumettre. D'autres détails sur les derniers développements de cette fameuse fin de semaine seront fournis régulièrement à tous les intéressés, par le truchement de tous les médias d'information qui ont déjà fourni dans le passé la preuve d'une coopération des plus enviable.

Au plaisir donc de se retrouver à Grand'Mère, le 25 octobre prochain.


MELASSE pqt de 40 on... 44¢
SAVON CAMAY pqt de 2 28¢
COUCHES FLUSH-A-BYE Hygiéniques, ass. pqt de 48 $1.99
SPAGHETTI Chef Boy-Ar-Dee avec boulettes de viande
POMME DE TERRE ent. Le fant. Orchard King bte 19 on. 19¢
ANANAS EN TRANCHES

POMME DE TERRE ent.
Le fant. Orchard King bte 19 on. **19¢**

ANANAS EN TRANCHES
Picnic bte de 28 on. **34¢**

CAFE INSTANTANE
Steinberg pot de 6 on. **86¢**

SPAGHETTI bte de 30 on.
Chef Boy-Ar-Dee
avec boulettes de viande **75¢**

DINER SPAGHETTI
Chef Boy-Ar-Dee
avec sauce à la viande ch. **60¢**

DINER DE LASAGNES
Chef-Boy-Ar-Dee ch. **93¢**

Crest
ordinaire ou à la menthe tube géant **65¢**

COUCHES FLUSH-A-BYE
Hygiéniques, ass. pqt de 48 **$1.99**

HUILE POUR BEBES
Johnson grand format **87¢**

FIXATIF A CHEVEUX
Lady Patricia, ass. bte 18.9 on. **97¢**

Plunge
pour renvoi d'eau bout. de 32 on. **83¢**

SAVON CAMAY
Rose et blanc, ord. pqt de 6 **94¢**

DETERSIF LIQUIDE
Wisk 15¢ de rabais! bout 32 on. **$1.00**

DETERSIF EN POUDRE
Artic power 15¢ de rabais bte géante **96¢**

Domestic pqt de 1 lb **44¢**

MELASSE
Grandma
(pqt de 40 on... 44¢) pot de 26½ on. **28¢**

DETERSIF LIQUIDE
Mir 2 bout. 24 on. **82¢**

PAPIER DE TOILETTE
White Swan, coul. ass. pqt de 2 **29¢**

PAPIER-MOUCHOIRS
Kleenex rose, jaune, blanc
(blanc, pqt de 300... 22¢) pqt 200 **22¢**

INSTANT BREAKFAST
Carnation chocolat
ou saveurs assorties pot 8 on. **75¢**

MELANGE A TARTES
Kobin Hood pqt de 26½ on. **44¢**

**ACHAT BONI** MELANGES A GATEAU
ASSORTIS DUNCAN HINES
PQT 19 ON **39¢**

**ACHAT BONI** ALIMENTS TAMISES
HEINZ OU GERBER
ASSORTIS POUR BEBES
POT 4¾ ON **10¢**

**ACHAT BONI**
CAFE INSTANTANE
NESCAFE
POT DE 10 ON **$1.69**

**ACHAT BONI**
SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
BTE 10 ON **13¢**

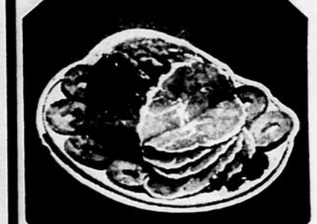
## ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



**BIFTECK DE RONDE ou ROTI DE CROUPE**
DESOSSE, TRANCHE ENTIERE – COUPE SILVERSIDE
MARQUE ROUGE **$1.09** LA LIVRE



**POULETS 2 A 4 LBS**
CONGELES, EMPAQUETES SOUS VIDE
CANADA CATEGORIE "A"
**29¢** LA LB



**JAMBON FUME**
DANS L'EPAULE, SANS JARRET
**49¢** LA LB




**BACON TRANCHE**
SANS COUENNE, STEINBERG
**81¢** PQT 1 LB

ROTI DE PALETTE
Coupe ordinaire, marque rouge la lb **59¢**

ROTI DE COTES CROISEES
Marque rouge la lb **79¢**

BOEUF HACHE
Frais la lb **59¢**

COTELETTES D'AGNEAU
Dans l'épaule en panier
de Nouvelle-Zélande la lb **59¢**

CUISSES OU POITRINES
De poulet la lb **55¢**

AILES OU FOIES
De Poulet la lb **35¢**

FOIE DE VEAU
Tranché, délicieux la lb **$1.69**

LONGES DE PORC
Maigres et fraîches
dans les côtes la lb **65¢**

SAUCISSES FUMEES
Sans peau Steinberg pqt de 1 lb **55¢**

PATES AU POULET
Frais, Steinberg pqt de 12 on. **39¢**

CROQUETTES DE BIFTECK
La lb **75¢**

COTELETTES DE VEAU
Ord, ou pané la lb **75¢**

FILETS DE MORUE
Congelés bte de 5 lbs **$2.09**

## pâtisseries

TARTES AUX POMMES
Steinberg, 10¢ de rabais 24 on ch. 8" **39¢**

PAIN BLANC TRANCHE
Québec, A la Québécoise"24 on. **2/39¢**

ROULE AUX BLEUETS
Ou au chocolat, Steinberg ch. **29¢**

BRIOCHES SUCREES
Erable et noix, Steinberg **39¢**

GATEAU A L'ORANGE
Steinberg ch. **29¢**

TARTES AUX FRUITS
Pêches ou raisins 24 on.
sucre 18 on. **49¢**

TARTE AU CITRON
Et meringue, Steinberg **49¢**

TARTE-BRIOCHE Danoise
Au caramel, Steinberg ch. **49¢**

BEIGNES AU SUCRE
Steinberg pqt de 12 **29¢**

## articles divers

SACS A DECHETS
Très résistants, Steinberg pqt de 10 **46¢**

GOBELETS
Stemware pqt de 4 **$1.16**

## fruits et légumes

**BANANES CABANITA**
PETITES LA LB
VARIETE PREMIUM **13¢**
SAC EN POLY

**POMMES DE TERRE**
NOUVELLES SAC 10 LBS
DU QUEBEC
CANADA NO 1 **42¢**

RAISINS SANS PEPINS
De Californie Canada no 1 la lb **45¢**

POMMES MC INTOSH
Du Québec sac en poly 5 lbs **59¢**

CAROTTES Fraîches
Culture canadienne sac poly 5 lbs **38¢**

POIRES BARTLETT la lb
De Colombie-Britannique canada no 1 **29¢**

GROS PIMENTS VERTS
De Californie ch. **12¢**

CONCOMBRES
Frais de Virginie Super Select ch. **14¢**

# ZOOM

par Andre Fortier.

## SUR LES VETERANS

Deux nouveaux instructeurs viennent d'être engagés et il s'agit de Yves Tremblay pour les Ambassadeurs de Gaston Bédard et Léopold "Put" Arsenault pour les Bocks du Chalan. On n'a pas fini d'en voir de toutes les couleurs au cours de la saison.

**Une équipe est encore orpheline de pilote et c'est la formation Chez Harris. Avis à tous les intéressés, ils pourront communiquer avec Marcel Godin ou Alfred Gagnon.**

Le "tree-some" Beaulieu Gilbert-Gendron fera certainement parler de lui au cours de la présente campagne et sans vouloir déprécier l'excellente qualité des autres joueurs des Mooses on peut affirmer que ce trio y sera pour quelque chose dans leurs succès, si succès il y a...

**Si vous êtes intéressés à prendre une chance sur le "Moto-ski" des Vétérans vous n'aurez qu'à consulter un des joueurs dont la liste a paru dans l'édition de la semaine dernière. Vos chances sont excellentes avec le nombre limité de billets (330).**

Il fut fortement question d'avancer la saison à lundi dernier mais l'élément "chasse" a fait maintenir la décision de conserver la date du 5 octobre pour l'ouverture officielle. Nous croyons que c'est une sage décision et que tous les athlètes seront en meilleure condition physique et de ce fait éloignera les blessures fâcheuses.

**La recrue André Gagnon des Bouvillons de Chez Marcel a fortement impressionné au camp d'entraînement et on peut s'attendre à ce qu'il fasse parler de lui au cours de la saison. C'est un rapide patineur plein de détermination.**

La ligue de hockey Dépression de Baie Comeau semble vouloir sortir des boules-â-mites et à en juger par leur première assemblée de lundi tout semble s'annoncer merveilleusement. Une chose est à souhaiter cependant: que les joueurs de Baie Comeau qui se sont inscrits dans la Ligue des Vétérans de Hauterive ne fassent pas marche-arrière pour venir briser des formations étudiées et planifiées par les 6 joueurs, gérants. Ce serait vraiment dommage, mais... le bureau, de direction compte beaucoup sur la parole d'honneur de chacun.

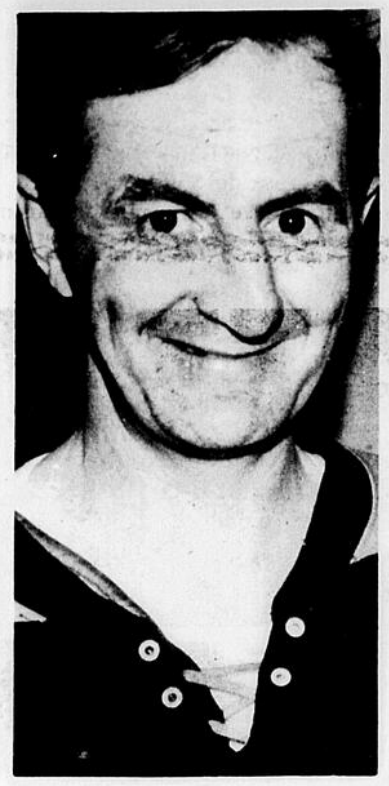
**Les GEM du Marché SS font présentement le bien sans bruit mais le rusé instructeur Rosaire Dubé travaille de stratégie de ce temps-ci et voilà une équipe qui pourra causer de grosses surprises... méfiez-vous toujours du chat qui dort.**

La semaine prochaine, il nous fera plaisir de vous faire prendre connaissance du calendrier pour la saison. Comme on le sait, il sera composé de 90 parties régulières. Conservez-le bien... ainsi il vous sera plus facile de suivre les activités du circuit Simard.

**Il est rumeur qu'une équipe composée des joueurs de 30 et plus chez les Vétérans toujours, aille disputer une joute hors-concours à l'Aréna de Ste-Foy. Les pourparler sont présentement en cours et des développements plus précis seront apportés prochainement. Donald Desrosiers est en train de brasser le tout et ça sent bon.**

**S'il y a un gars heureux, c'est bien Roger Godin des Bouvillons qui vient d'être transféré de Manic 5 à Manic 3. Son cauchemar était de ne pouvoir jouer que les vendredis, mais maintenant, plus de problèmes, sa présence sera possible à toutes les parties et l'on connaît son assiduité.**

Roland Godin et son épouse semblent vouloir emprunter







**Paul H. Gendron avant. Jean Marie Beaulieu, gardien. Julien Gilbert, défense.**

**Voilà trois gars qui feront du bruit au cours de l'hiver et qui plus est, se trouvent réunis sur la même équipe celle des Mooses de Gendron Sport.**

régulièrement, comme la saison dernière d'ailleurs, le chemin de l'aréna et déjà ils assistent aux différents exercices des équipes. Ils ont certainement une bonne idée sur la force de chaque équipe. Consultez-les et vous connaîtrez leur opinion.

**Chaque équipe possède des gardiens de buts fort vigilants et nous verrons sans doute au cours de la saison des prouesses vraiment remarquables.**

On ne vantera jamais assez la qualité de jeu présentée par la Ligue des Vétérans et nous continuons d'inviter les amateurs à suivre régulièrement ses activités. C'est vrai que l'admission est gratuite mais rien n'empêchera d'assister à des rencontres fort excitantes.

**Vu l'addition de deux nouvelles équipes nous remarquerons donc deux nouveaux costumes flamboyants. Les Bouvillons de Chez Marcel auront un uniforme aux couleurs des Pingouins de Pittsburg (bleu ciel, bleu royal et blanc) tandis que les Gem du Marché SS endosseront les couleurs des Bruins de Boston, (jaune et noir.)**

Les Vétérans auront cette année un emplacement bien à eux pour remiser leurs costumes. C'est une initiative et surtout une générosité du service des Loisirs de Hauterive. La direction de la ligue apprécie de beaucoup ce geste et les en remercie chaleureusement.

**Présentement, il se joue bien des parties dans les tavernes, les restaurants et les commentaires sur les prédictions de notre classement final vont bon train et d'après bien des joueurs, c'est eux qui finiront en lereplace. Souhaitons que tous ont raison...**

C'est Lolo Caron qui a été choisi arbitre en chef. Le choix est certainement judicieux et nous sommes assuré qu'il s'adjoindra des juges de lignes compétents.

**Il ne reste plus qu'à attendre l'ouverture officielle et tous ont bien hâte, joueurs et spectateurs, d'assister aux premières confrontations. On ne serait pas surpris de voir à l'ouverture les Mooses et les Bocks détenteurs des première et deuxième position.**

En dernière heure, nous apprenons que les troupiers de Chez Harris ont retenu les services de Roger Vézina pour les conduire au championnat. Voilà un autre gars dynamique qui sera se faire respecter. Oh! les amis, venez voir des choses inusitées, croyez-moi.

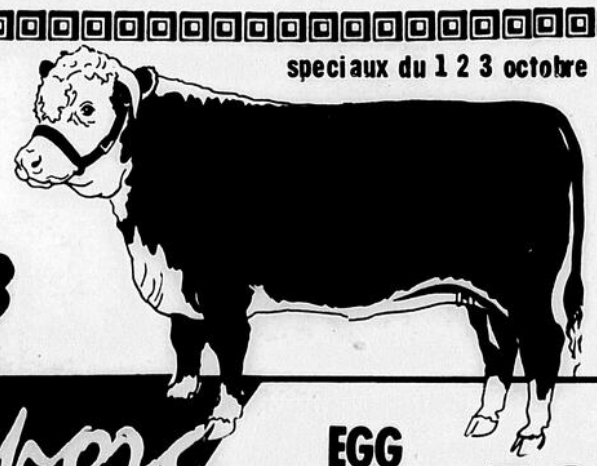
**Sur ce, aux prochains "Zoomages".**

**BYE BYE**


# Au boeuf rouge

speciaux du 1 2 3 octobre 70'

764 bossé, hauterive 589-3323



PATTES DE PORC 33¢ lb

PORC HACHE 69¢ lb

Vente de porc

EGG ROLLS 53¢ lb

ROTI DE PORC 53¢ lb dans le soc

ROTI DE PORC 79¢ lb bout du filet

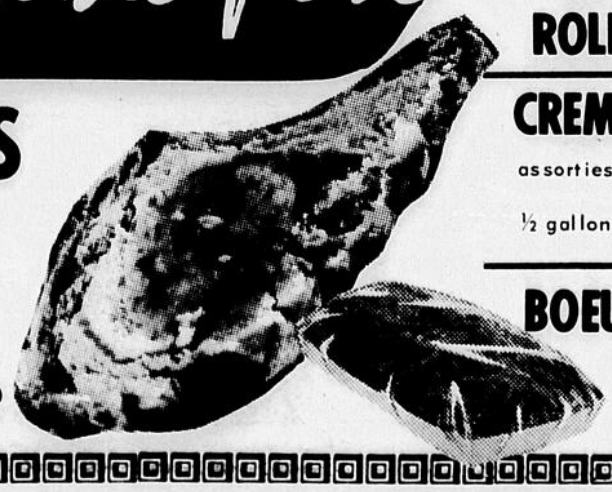
CHOPS DE PORC 83¢ lb

CREME GLACEE assorties ½ gallon 99¢

PIC-NIQUE 59¢ lb

ROTI DE PORC 73¢ lb bout de la côte

BOEUF HACHE 49¢ lb



# CHASSEURS, SACHEZ LES REGLEMENTS

Il est toujours défendu d'avoir dans son véhicule une arme à feu chargée, que ce soit le jour ou la nuit, mais en vertu de la nouvelle loi de la conservation de la faune, entrée en vigueur le 15 dernier, ce délit constitue une offense grave.

De plus, la nouvelle loi considère également comme offense grave, le fait de posséder la nuit dans un véhicule une arme à feu non chargée, à moins que celle-ci ne soit déposée dans le coffre du véhicule ou, a défaut du coffre, insérée dans un étui fermé. Au terme de la loi, la nuit commence une demi-heure après le coucher du soleil et se termine une demi-heure avant son lever.

La nouvelle loi de la conservation de la faune, et les chasseurs devront en tenir compte, prévoit des pénalités beaucoup plus sévères pour ceux qui commettront des infractions. C'est ainsi que pour une offense mineure, le contrevenant est passible d'une amende de $25 à $100; en cas de récidive dans les deux ans, d'une amande de $100. à $200.

Une offense grave, comme la possession dans un véhicule d'une arme chargée, le jour comme la nuit, ou d'une arme non chargée la nuit (à moins qu'elle ne soit déposée dans le coffre du véhicule ou, à défaut de coffre, dans un étui fermé) entraîne à la première infraction une amende de $300. à $500. ou si le magistrat le juge à propos, un emprisonnement de trois mois au maximum, ou encore les deux peines à la fois, l'amende et la prison.

Dans le cas de récidive dans les deux ans, l'amende est de $500 à $1,500 avec, en outre, un emprisonnement d'au plus de six mois. Dans les deux cas, l'arme du contrevenant est confisquée et ce dernier n'a plus le droit de détenir de permis de chasse, ou d'en solliciter un autre, avant les 15 mois qui suivront la date de sa condamnation.

Pour éviter tout désagrément le service de la conservation du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche engage fortement les chasseurs à se procurer à titre gratuit le Résumé des règlements de la chasse au Québec.





MANTEAU
EN CUIR
SAUVAGE
De couleurs: tan, moss green, brandy, ivoire.
$89.95
JEUDI – VENDREDI
SAMEDI
LES 1ER-2-3 OCTOBRE 70

Chez Alma
HAUTERIVE
TEL: 589-3105

ATTENTION
AUX CHASEURS



PARTICIPEZ AU
CONCOURS
DE PANACHES
ORGANISE EN COLLABORATION AVEC:
LE NORDIC, ASSOCIATION CHASSE & PECHE BAIE COMEAU, HAUTERIVE INC. ROYAUME DU SPORT INC.
MAGNIFIQUES PRIX A GAGNER
ENREGISTREZ VOS TETES DES MAINTENANT AU
ROYAUME DU SPORT
69 PLACE LASALLE, TEL: 296-4000 BAIE COMEAU
PLUS DE DETAILS SUR LE PROCHAIN JOURNAL

# annonces

Jour et heure limites:
SAMEDI - 5 heures P.M.
A HAUTERIVE:
Chez Alma
A BAIE-COMEAU:
Bijouterie Baie-Comeau
Aucune petite annonce classée ne sera prise par téléphone au bureau du Nordic.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournies à 934 Le Doré Tel: 589-8004

---

A LOUER — Logements chauffés, libres immédiatement. Tel: 296-2508 ou 589-2041. Ind.

---

A LOUER — Logement de 4½ pièces, non meublé, $100/mois, installation de laveuse et sécheuse dans la cuisine, demi sous-sol. Situé rue Chiasson Hauterive disponible imm. Tel: 589-5771 ou 589-3891. Ind.

---

A LOUER — Logement de 5½ pièces, 3 chambres, salon, cuisine, salle de lavage, 50 Iberville libre 1er octobre Tel: 296-5321. Ind.

---

A LOUER — Appartement de 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé situé à 966 Des Epilobes Tel: 589-2757

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, situé à 72 Maisonneuve. Libre 1er octobre. Tel: 296-5131.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, situé à 8 Roméo Vachon. Libre 1er octobre, tel: 296-5321. Ind.

---

A LOUER — Roulotte Général De Luxe, meublée. 12X60, avec annexe, cause: départ. 58A Albanel. Tel: 589-8358 2-30

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, salle de lavage en plus, situé à 108 Champlain. Tel: 296-2891. Ind.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé pour couple sans enfants à 34 Iberville. Tel: 296-4617.

---

Tel: 589-5413

**POIRIER ISOLATION**

Isolation Souffle

Soufflage de laine dans murs et plafonds

Résidentiel et Commercial

Jacques Poirier, prop.

1837 boul. Lafleche Hauterive

---

A LOUER

2 Garçonnières de 1½ pièces, meublés, laveuse et sécheuse, entrée ind. Tel: 589-2346 (le jour seulement)

Ind

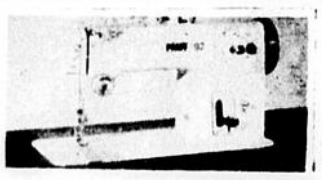
---

**LOCAL A LOUER**

Edifice Legion Canadienne a Baie Comeau. Environ 1000 pieds qui peuvent etre amenages selon votre besoin et votre gout.

**TEL: 296-6611**

---



**PFAFF**

EN METAL LEGER

SERVICE DE REPARATIONS ET DE PIECES

**CENTRE DE COUTURE PFAFF ENR.**

M. Pelletier Depuis 17 ans à votre service

869, Puyjalon, Hauterive. Tel: 589-9244 ou 589-5484

---



VOTRE REPRESENTANT

singer

Baie Comeau Hauterive et la région

**JEAN-YVES BLACKBURN**

21 Damas Fotvin **TEL: 296-4644**

Vente et réparation de machine Fièces et Service

---

**CENTRE DE COUTURE CHUTE-AUX-OUTARDES**




BERNINA

VOTRE REPRESENTANT

**BERNINA OMEGA**

Gérald Lavoie, Prop.

**567-2335**

L'essayer, c'est l'adopter

---

**LOGEMENTS A LOUER**

4½ — 3½ — 2½ — 1½

Meublés — Non-meublés

* Chauffés * Balcon

* Eau Chaude *Taxe-vidange

* Endroit tranquille

* Service conciergerie

St-Georges — St-Nom de Marie

TEL: 296-6335.....16-4

---

A LOUER Logement de 4½ pièces, entrée ind. chambre de lavage, chauffé, câble T.V. balcon, stationnement avec prise de courant situé près de l'école Boisvert à Baie Comeau. Tel: 296-5250. 16-3

---

A LOUER — Loyer de 4½ pièces, poêle et frigidaire fournis au 19 Père Amaud appartement 13 Tel: 296-2239 16-3

---

A LOUER — Chambre 144 Lasalle. Tel: 296-4313. 2-23

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, chauffage indépendant. Etat neuf. Situé sur la ferme Trudel: Tel: 589-2907.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Entrée ind. Libre imm. Tel: 589-3213.

---

A LOUER — Dans le Centre de la Ville et près des écoles garçonnières ou chambres. S'adresser au 787 Boul. Blanche. Tel: 589-2312.

---

A LOUER — Logement de 5½ pièces, 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, chauffé et eau chaude fournie au deuxième plancher. Très propre avec locker à bagage, prix $135. Tel: 589-8037 libre le 1er octobre. A 894 Rue Henri.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, non meublé. 931 Boul. Blanche Tel: 589-5310.

---

A LOUER — Très beau logement de 3 grandes pièces et demi, entrée de la laveuse et de la sécheuse. Situé à 2606 Napoléon. Tel: 589-8970.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Situé à Ruisseau-Vert. Tel: 589-2907.

---

A LOUER — Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, entrée ind. T.V. fournie tapis mur à mur endroit tranquille idéal pour personne seule ou coupe sans enfants. Tel: 296-2874.

---

A LOUER — Logement de 4½ pièces, chauffé. Tel: 589-2621.

---

A LOUER — Chambre et pension située au 1775 boul. Joliet à Hauterive. Tel: 589-8433.

---

A LOUER — Logement de 5 appartements situé au 946 rue Henri, libre le 1er novembre. Pour information tel: lundi au vendredi 589-3991.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, éclairé, chauffé, meublé au 1213 Le Strat Hauterive. Tel: 589-8777.

---

A LOUER — Logement au sous-sol pour couple, ou un couple avec un enfant. Chauffé, éclairé, chauffage à chaude, entrée de sécheuse. Situé au Centre ville, prise auto. Pouvant se servir de la laveuse automatique et sécheuse Tel: 589-3445.

---

# LOCAL COMMERCIAL

## A LOUER

**Au rez-de-chaussee 782 A, rue Bosse, Hauterive, Ideal pour bureau, salon de coiffure, magasin de specialite, tabagie, etc... 750' de plancher, espace pour le stationnement inclus, disponible immediatement.**

**MARCEL PLAMONDON**

**589-5771 ou 589-3891**

---

A LOUER

Local commercial, situé place Lasalle à Baie Comeau. Tel: 296-2070.

---

A LOUER

Logement de 5 pièces, 3 chambres salon, cuisine, balcon, salle de bain, conciergerie, eau chaude. Situé boul. Bélanger libre le 1er septembre. Tel: 589-8696. Ind.

---

# A LOUER

Boucherie équipée à louer au rez-de-chaussée du 1899 boul. Laflèche. Clientèle établie et bonne renommée. S'adresser à Epicerie Desjardins.

TEL. 589-3726

---

A LOUER

Sous-sol situé dans le centre commercial de Baie-Comeau.

TEL. 296-2070

---

LOCAL A LOUER

Place St-Georges ancien local du B.C. Super Marché et 4 garçonnières. S'adresser à: Jos Fournier, 11 Maisonneuve.

TEL. 296-4210

---

**NOUS PRETONS, sur hypotheques.**

**NOUS LOUONS,**

**NOUS ACHETONS et VENDONS.....**

Nous avons à vendre une grande quantité de résidences de maisons à logis multiples, commerciales ou résidentielles, terrains et commerces de toutes sortes, chalets, etc...
Si vous voulez acheter ou vendre une maison, un commerce, un terrain, etc., ou si vous avez des immeubles à louer, ou si vous voulez en louer, si vous cherchez des bureaux à louer, adressez-vous à votre courtier en immeubles qui est toujours là pour vous servir.

**GERARD DRAPEAU**

Courtier en immeubles, Baie-Comeau

TEL: 296-5566 ou 296-2474

---

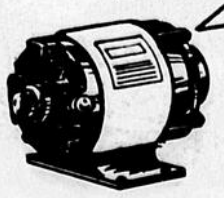
BB

**TEL:296-4811**

CENTRE INDUSTRIELLE

12 WILLIAM DOBEL

**ELECTRIQUE**



Reparation vente bobinage de moteur service McClary Easy Leonard Kelvinator Roy Hoover.

Avons toutes les pièces pour laveuses et sécheuses.

# A LOUER

A LOUER — Logement neuf de 3½ pièces, meublé, chauffage électrique tapis mur à mur, service de buanderie et conciergerie, câble T.V. inclus, stationnement pour auto. Situé centre ville de Baie Comeau. Tel: 296-4488.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Sortie indépendante, entrée pour voiture et signal T.V. Situation: rue Arnaud. Tel: 296-6549.

---

A LOUER — Garçonnière avec salle de bain complète indépendante. Entrée indépendante. Dans St-Georges près de l'école Père Gagné, couple sans enfants de préférence. Tel: 296-2953.

---

A LOUER — Chambres pour femmes ou étudiantes seulement, centre commercial. Tel: 296-6242.

---

A LOUER — Logement meublé pour 2 personnes, tapis, laveuse et sécheuse, aussi chambre a louer pour une personne, libre le 15 octobre. A 75 Arnaud. Tel: 296-6009.

---

A LOUER — Logement de 5 pièces, cuisine, salon, 3 chambres. Tel: 296-2673.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, laveuse et sécheuse. Tel: 296-4739 ou 296-2312.

---

A LOUER — Roulotte sur le terrain municipale, stationnement pour auto, meublée, entrée de laveuse et sécheuse. Tel: 296-6088.

---

A LOUER — Logements de 4½ et 3½ pièces, chauffés, eau chaude fournie. Libre immédiatement, 15 jours de loyer gratis à 44 Couture no 2 tel: 296-3562.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrée ind. peinture fraîche, stationnement pour auto, câble de T.V. au 102 Doland Smith. Tel: 296-6820 ou 296-2726 après 5 hres.

---

A LOUER — On offre un logement neuf, à louer de 3½ pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Situé au 857 rue Guay à Hauterive. Tel: 589-5696.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, éclairé, fraichement peint, libre immédiatement, situé 23 rue Babel, Baie Comeau. Pour visiter, et informations: 296-6488. 2-30

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, éclairé, chauffé, situé rue Laval. Prix $75. par mois. tel: 296-5243 le jour et 296-2932 après 6 hres.

---

A LOUER — Bachelor de 1½ pièces, meublé, éclairé, chauffé et câble de T.V. fourni, situé à 40 Rouville, tel: 296-3661, libre imm.

---

A LOUER — Garçonnière meublée, chauffée et éclairée de 2 pièces, et salle de bain. Entrée indépendante. Situé à 32 De Bienville, Baie Comeau. Tel: 296-4009.

---

A LOUER — Garçonnière meublée, chauffé, éclairée aussi à vendre réfrigérateur 5 pieds cubes et laveuse conventionelle usagée à 72 Alfred Poulin. Tel: 296-2330.

---

A LOUER — Logement, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Paroisse St-Nom de Marie. Tel: 296-2101.

---

A LOUER — Appartement meublé, chauffé, éclairé, conviendrait pour couple sans enfants, comprend salon, cuisine, chambre à coucher, laveuse fournie, câble T.V. tel: 296-3122.

---

A LOUER — Logement de 4½ pièces, chauffé, éclairé, pour couple sans enfant. Tel: 296-6939 après 5 hres.

---

A LOUER — Une grande chambre, un salon meublé à neuf, dans une maison sans enfants, (possibilité de recevoir). Tel: 296-4224, heure de repas.

---

A LOUER — Logements de 4½ pièces et 5½ pièces, libres immédiatement. Chauffés, eau chaude, cable de T.V. prise et parking pour auto aussi 2½ pièces meublé. Libre immédiatement. Tel: 296-5453 ou 296-6043. Ind.

---

**A LOUER - Logement 1½ pièce meublé, situé au 33 Marquette, Baie-Comeau Un de 4½ pièces situé au 19 Arnaud Baie-Comeau et logement de 4½ pièces au 21 Brûlé à Baie-Comeau. C.V.N. Ltée - 296-2239**

---

**A LOUER — Maison meublée ou non meublée située à 21 ave Brûlée, C.V.N. Ltée 296-2239.**

---

A LOUER — Logement de 5½ pièces, salon, cuisine, salle de lavage, situé à 50 Iberville, libre 1er octobre Tel: 296-5321. Ind.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé, chambre de lavage, entrée ind. Stationnement pour auto, antenne de T.V. libre imm. à St-Georges. Tel: 296-2043.

---

A LOUER — Logement de 4½ pièces, meublé, entrée ind. situé près de l'école Trudel et aussi autre logement de 2½ pièces, meublé, entrée ind. loyer, balayeuse, fournis, situé près du Bureau de Poste. Tel: 589-3390.

---

A LOUER — Logement de 4½ pièces, entrée indépendante, chauffé, éclairé, stationnement situé rue De Bienville. Tel: 296-4325.

---

A LOUER — Logement de 1½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à St-Georges. Tel: 296-4716.

---

A LOUER — Logements de 2½ — 3½ — 4½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, câble T.V. prise pour auto, libre imm. aussi 4½ et 5½ pieces non meubles. Libre imm. Tel: 296-5453 ou 296-6043.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, éclairé, chauffé, T.V. compris. Salle de bain et entrée ind. Situé dans St-Nom de Marie. Tel: 296-6142.

---

A LOUER — Garçonnière dans St-Nom de Marie, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée ind. stationnement pour auto. Tel: 296-3938.

---

A LOUER — Logements de 4 pièces et 3 pièces, comprenant 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, situé rue Champlain au 2ième plancher, chauffés, eau chaude fournie. Tel: 296-6401.

---

A LOUER — 2 logements de 2½ pièces chacun chauffés, éclairés, meublés, entrée ind. Tel: 296-6432. 2-30

---

A LOUER — Garçonnière à louer dès maintenant. Endroit tranquille, vue panoramique sur le fleuve, chambre de bain privée, meubles neufs, situé près des écoles St-Viateur et Mc Cormick "Candidat sérieux". Tel: 296-3100.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, éclairé, chauffé, meublé, entrée indépendante 12 Alfred Poulin. Tel: 296-5155.

---

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournies, libre immédiatement. Tel: 296-4035.

---

A LOUER — Deux chambres à louer pour trois personnes dans paroisse St-Nom de Marie à Baie Comeau. Tel: 296-3532.

---

A LOUER — Logement de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse a St-Georges. Tel: 296-45-92.

---

A LOUER — 'Appartement de une pièce meublée pour monsieur ou demoiselle qui désire faire sa cuisine. Tel: 296-6339.

---

A LOUER — Chambre à louer près du bureau de poste Hauterive au 725 place Drapeau. Tapis mur à mur chauffage électrique, lavabo dans la chambre. Tel: 589-3647.

---

A LOUER — Logement meublé de 2½ pièces, chauffé, éclairé, entrée indépendante à 518 Benoît Hauterive, tel 589-3253.

---

LE ROI DES BAS PRIX DE LA CÔTE-NORD

# G. PERRON AUTO

COTE NORD **Ltee** 589 8304

## 900 RUE BOSSE HAUTERIVE

**FORD CONVERTIBLE 1966** Galaxie 500
Servo-freins servo-directions tres propre bas millage **IL FAUT LE VOIR**

**1968 T-BIRD LANDEAU**
2 portes H.T. toit vinyl, servo-freins et servo direction ruban stéréo, vitres électriques, une voiture de grand luxe à un prix tout à fait **SPECIAL:**

**1970 MARWERICK**
Deluxe GT, Transmission automatique, toit vinyl bas millage **SPECIAL:**

**1967 FORD GALAXIE 500**
2 portes H.T. servo freins, servo direction. Fini intérieur en cuir, très bonne condition, à l'étant de neuf. **EXTRA SPECIAL:**

**1969 PONTIAC PARISIENNE**
4 portes H.T. toit vinyl servo-freins et servo-direction, très propre Spécial: **$2,995.00**

**1970 TORINO**
2 portes H.T. Toit vinyl V8 automatique servo freins et servo direction, dégivreur arrière, radio. Regulier: $3895.00 Spécial: **$3,695.00**

**1967 CHRYSLER**
2 portes H.T. servo freins, servo direction. Fini intérieur en cuir, très bas millage. Spécial: **$1995.00**

**1968 FORD**
Station WAGON servo freins et servo direction, V8 transmission automatique, très bas millage 10 passagers. Spécial: **$2,195.00**

**1969 RENAULT**
R.10 il faut le voir, **EN EXTRA SPECIAL:**

**VOLKSWAGEN 1966**
1300 très propre bas millage **$695.00**

**1968 VAUXHALL**
Viva, 4 vitesses, radio, Reg: $1395. Spécial: **$995.00**

**1967 DODGE**
Coronet 2 portes R.T. toit vinyl, moteur 440, magnum siege baquet transmission au plancher, consol AP.M. intérieur grand sport, **ET IL FAUT VOIR**

**1966 CHRYSLER 300** 2 portes H.T. tout équipé Reg: $1895. Special: **$1495.00**

**AUSTIN 1962** H40 Spécial: **$99.95**

**1965 et 66 T-BIRD** Convertible, tout équipé. 1965 reg: $1895.00. Special: **$1495.00** 1966 Reg: $2,395.00 Special **$1995.00**

Toutes ces voitures possedent une garantie A-1.

chez Perron Auto ltee

# VENTE D'AUTOMNE speciaux de la semaine

**Extra Special**
**1970 MAWERICK**
REGULIER: $2995.
SPECIAL: **$2225.00**

**ACHETONS LES AUTOS USAGES**

**1964 FORD ECONOLINE** très propre et en parfaite condition mécanique

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REU REFUSEE

---

A LOUER — Appartement de 1½ pièces, meublée, chauffée, éclairée. Entrée indépendante. Libre immédiatement. Tel: 296-4859 au 67 Louis Philippe Gagné Baie Comeau, dans St-Nom de Marie.

---

A LOUER — Logement meublé propre avec tapis mur à mur. Il comprend une cuisine, salon, grande chambre avec vaste garde-robe, chauffé et éclairé. Situé à 753 La Falaise. Tel: 589-3118.

---

A LOUER — Sous-sol, 4½ pièces, meublé, chauffé, laveuse, sécheuse, eau chaude fournies, entrée ind. Tel: 589-5089.

---

A LOUER — Garçonnières, chauffées, éclairées, câble de T.V. 1er plancher, centre ville. Endroit tranquille. Tel: 296-4079. Ind.

---

CHAMBRES A LOUER — Tapis mur à mur, lavabo, tranquille centre ville. Tel: 296-4079. Ind.

---

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tel: 296-3473.

---

Jeune fille offre ses services pour travail dans une maison privée. Tel: 589-9371.

---

## A LOUER

Logement de 5¼ pièces libre imm. Située au 2046 Boul. Laflèche et 3¼ pièces situé au 2040 Boul. Laflèche. Tel: 567-2252. Ind.

---

## A LOUER

Appartement 2¼ pièces, chauffée, éclairée, entrée indépendante au 1er plancher. Accès à la salle de lavage. Près du nouveau Centre Récréatif de Baie Comeau. Libre le 1er octobre. Informations: 43A Roberval ou 296-2469 et 296-6406.

---

## A LOUER

Logement de 4¼ pièces, libre le 1er octobre, situé au centre de la ville. Tel: 296-5439.

---

## A LOUER

Logement de 2¼ pièces meublées (lits jumeaux) situee à 2 Louis-Philippe Gagné à Baie Comeau. Entrée ind, stationnement pour auto, chauffage, eau chaude, vidanges, taxe d'eau, câble T.V. compris. Libre imm. Tel: 296-3687. Ind.

---

## A LOUER

Logement de 5¼ pièces, au premier plancher et chauffé. Tapis mur a mur dans le salon et les chambres. Stationnement pour auto. Situé près de l'église St-Sacrement sur la rue Alice. Tel: 589-5448, Libre imm.

---

Femme responsable garderait enfant à la journée chez elle. Rue Henri Hauterive. Tel: 589-2590.

---

Dame offre ses services pour faire du ménage le jour du lundi au vendredi ainsi que garder les enfants. Tel: 296-2407.

---

Dame offre ses services pour faire dactylographie à la maison. Tel: 589-3225.

---

Une dame offrent ses services pour garder des enfants chez elle, à la journée ou à la semaine. Si quelqu'un est intéressé signalez 589-5696.

---

J'offre mes service pour garder des enfants chez moi soit à la journée ou à la semaine pour plus d'information. Tel: 589-3306, référence si vous le désirez.

---




VOUS OFFRE UN VASTE DEPARTEMENT DE TAPIS ET DRAPERIES

ECONOMISEZ **50%** SUR L'ACHAT DU NEUF

Faites recouvrir vos meubles actuels
EN PLUS
ESTIME GRATUIT

# REMBOURRAGE DELUXE

VOUS OFFRE UN VASTE DEPARTEMENT DE TAPIS ET DRAPERIES

223 AVE LASALLE BAIECOMEAU TEL:296-3868



# A VENDRE

SCOOTER LAMBRETTA 1968 TEL QUEL.

VOIR A: 1 rue Longueuil, Baie-Comeau. TEL: - 296-3478

# COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE-NORD

## SERVICE D'EDUCATION DES ADULTES

## INSCRIPTION

## COURS A TEMPS PARTIEL

La distribution des brochures et dépliants publicitaires n'ayant pu coincider entièrement avec les trois soirées d'inscriptions prévues, les personnes intéressées à suivre des cours de formation scolaire ou de formation professionnelle sont priées de se présenter

LES JEUDI 1 OCTOBRE
ET VENDREDI 2 OCTOBRE
DE 7h30 à 9h30 P.M.

aux écoles suivantes

McCORMICK, à Baie-Comeau
METIERS, à Hauterive
DOMINIQUE-SAVIO, à Forestville
BON-DESIR, à Grandes-Bergeronnes

**FORMATION SCOLAIRE:**

FRANCAIS ALGEBRE SCIENCES
ARITHMETIQUE GEOMETRIE ANGLAIS

au niveau des 8e, 9e, 10e et 11e années.

**FORMATION PROFESSIONNELLE:**

| | |
|---|---|
| Electricité, carburation, mise au point, | (120 heures) |
| Electricité industrielle, | (120 heures) |
| Dactylographie (Hauterive, Forestville) Grandes-Bergeronnes) | ( 90 heures) |
| Sténographie, | ( 90 heures) |
| Comptabilité, (Hauterive & Forestville) | ( 90 heures) |
| Service des boissons | ( 45 heures) |
| Mécanicien d'usine (millwright) | (120 heures) |

**COURS DE DESSIN (150 heures)**

1) dessin général (45 heures)
2) estimation et lecture de plans (45 heures)
3) dessin topographique (arpentage), (60 heures)

**COURS DE LANGUES:**

Il y a encore quelques places disponibles pour les cours d'ALLEMAND et d'ESPAGNOL pour le secteur Baie-Comeau-Hauterive.

**CULTURE POPULAIRE:**

Nous rappelons au lecteur qu'il est toujours possible de s'inscrire aux cours de: BUDGET FAMILIAL, de PSYCHOLOGIE DE L'ADOLESCENT ou de l'ENFANT, d'INITIATION A L'ECONOMIQUE, ou aux ARTS PLASTIQUES, ou à la DECORATION INTERIEURE.

Les personnes inscrites aux COURS A TEMPS PARTIEL ont à acquitter des frais d'inscription et ne touchent pas d'ALLOCATION DE FORMATION.

Pour l'inscription aux COURS A TEMPS PLEIN, les intéressés continuent de consulter les succursales du CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA de Baie-Comeau ou de Forestville.

**EDUCATION DES ADULTES, C.S.R. Côte-Nord,**
**275, boul. Lasalle,**
**BAIE-COMEAU - 296-6691**

**A VENDRE**

Maison mobile TED'S HOME 1965 55X10, 3 chambres à coucher, avec annexe, très propre et en parfait état. Ameublement complet, réfrigérateur, cuisinière électrique presque neuve, laveuse et sécheuse. Cette maison mobile est présentement installée sur un terrain au Parc Parent et est vendue telle quelle. Sera libre vers le début octobre. Condition avantageuse de paiement consentie à acheteur sérieux. Pour informations visites veuillez-vous adresser par téléphone au numéro 296-3409. Ind.

## SOYEZ VOTRE PROPE PATRON

EN DEVENANT VENDEUR TEXACO

Quand vous serez vendeur Texaco, vous serez patron de votre propre affaire. Vous jouirez de l'indépendance et des profits que vous auront apportés votre décision et vos efforts. Seulement un léger capital est requis.

TEXACO POURRA VOUS AIDER AVEC...

- L'aide financière
- Un entraîneemnt complet
- Au travail, conseils profitables pour la gérance
- Forte publicité/Promotion

**POUR INFORMATION 296-5119**

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE
VILLE DE BAIE-COMEAU,
AUX CONTRIBUABLES DE LA
SUSDITE MUNICIPALITE

DE PUISSANCE COMBLÉE

## Avis public

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: -

Les rôles d'évaluation et de valeur locative de la Ville de Baie-Comeau pour fins de taxation foncière, générale et de taxe d'affaires, pour l'année 1971, tels que préparés par "Les Evaluations Immobilières du Québec Inc."; dûment nommés estimateurs, ont été déposés à mon bureau à l'Hôtel de Ville de Baie-Comeau, le 25 septembre 1970. Ces rôles d'évaluation resteront ouverts à l'examen des intéressés dans les 30 jours qui suivent celui du dépôt, soit jusqu'au 26 octobre 1970 inclusivement. Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre des rôles, tels que préparés pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Conseil en donnant, à cet effet, au secrétaire-trésorier, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte ainsi que le montant qu'il croit juste et raisonnable pour sa propriété. Les plaintes seront étudiées, à l'assemblée générale-spéciale du Conseil, le 26 octobre 1970, à 8:00 heures p.m.

DONNE à BAIE-COMEAU ce 25ième jour de septembre mil neuf cent soixante-dix (1970).

M. CARPENTIER,
Secrétaire-Trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF
TOWN OF BAIE-COMEAU
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID
MUNICIPALITY

DE PUISSANCE COMBLÉE

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: -

The valuation rolls and annual values of the Town of Baie-Comeau, for taxation and business tax purposes for year 1971, prepared by "Les Evaluations Immobilières du Québec Inc.", duly appointed municipal assessors, has been deposited at my office, in the City Hall, on September 25th 1970, those valuation rolls will remain at the disposal of all interested parties for inspection during the 30 days following the day of the deposit of the said rolls, to wit until the 26th of October 1970, inclusive. In the meantime, anyone who has a complaint against the said rolls, for himself or other persons, can appeal to the Town Council by giving to the undersigned a written notice to this effect containing his reasons for complaining and the amount of valuation he seems just and fair for this property. All complaints shall be studied by the Town Council at the general-special meeting on October 26th, 1970, at 8:00 P.M.

GIVEN at BAIE-COMEAU, this 25th day of September one thousand nine hundred and seventy (1970).

M. CARPENTIER,
Secretary-Treasurer.

# PROPRIETES A VENDRE

## à prix exceptionellement bas

## AUBAINES INCROYABLES



226 Pie XII Hauterive. Bungalow, brique, ¾ de sous-sol fini, tapis mur à mur, laveuse de vaisselle encastrée, garage chauffé, terrain bien aménagé. Belle apparence.



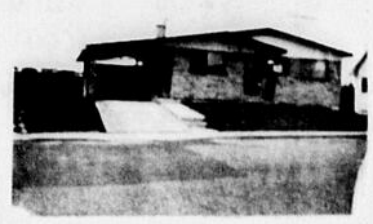
21ave Brûlé Baie Comeau, Bungalow, brique-pierre, logement de 4½ pièces au sous-sol. Finance 6¼%, mensualité de $130/mois incluant les taxes.



71 Alfred Poulin, Baie Comeau, 5 pièces rez de chaussée, loyer de 3 pièces sous-sol, abri-auto et remise financement à 6¼% près du centre Récréatif.



27 Berneval, Baie Comeau propriété avec logement de 4 pièces au sous-sol, chauffage eau chaude. Bonne condition de financement, terrain aménagé.



17 rue low Baie Comeau, abri-auto, loyer au sous-sol, loué présentement, chauffage à eau chaude, interêt 9%.



22 de Bienville, Baie Comeau. Vue magnifique sur la Baie, loyer au sous-sol, 7 pièces rez-de-chaussée comprenant 4 chambres à coucher, garage, foyer etc... Aussi peu que $6,000. comptant, prix de vente de $3,000 en bas l'évaluation municipale



1 Ramesay, maison de prestige 2 garçonnières au sous-sol, rapportant $220/mois, mensualités de $269.72/mois, taxes incluses



122 Lasalle Baie Comeau, 1½ étage, 4 chambres à coucher, garage, terrasse, $3,000 comptant.



2 Laval, Baie Comeau, 2 étages. Bonne possibilité de revenus. Location de 6 chambres. Location garage.



44 Vaudreuil Baie Comeau Jolie Bungalow 41X26. Tapis mur à mur. Sous-sol fini pour logement de 3½ pièces avec tapis. Hypothèque 6%.



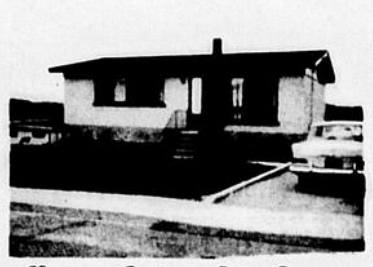
27 Alfred Poulin Baie Comeau, 4 logements de 3½ pièces, meubles, revenu annuel $6,720., bonnes conditions d'achat.



40 mance, Baie Comeau, 1 jumelé de 2 logements. Revenu de $265./mois, finance à 6½%.



536 de la Falaise, Hauterive, bungalow 42'X24', brique et pierre, 1 pièce finie au sous-sol, terrain bien aménagé.



20 ave. Couture, Baie Comeau $2,500. comptant, logement de 3 pièces au sous-sol avec entrée indépendante.



230 de la Falaise Hauterive, tapis mur à mur, loyer au sous-sol de 4 pièces, bonne opportunité.



1424 Pascal, Hauterive, loyer au sous-sol loué, abri auto, terrassement aménagé, hypothèque 6% paiement de $121/mois, taxes incluses.



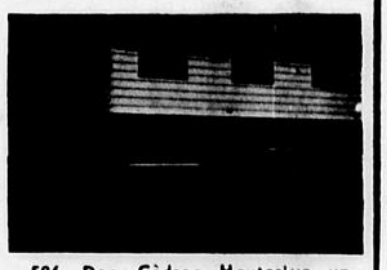
2552, Boul. Manicouagan, Hauterive. Bungalow 24X28, logement de 3½ pièces meublé au sous-sol. Chauffage à air chaud construit en 1969. Bonne occasion.



2270 Alice, Hauterive, 5 pièces rez de chaussée et un appartement de fini au sous-sol. Abri-auto. Finance à 6 3/4%. Versement de $133/mois incluant taxes.



1472 Joliet Hauterive, salle de séjour finie au sous-sol, terrain bien aménagé, conditions intéressantes.



586 Des Cèdres Hauterive un jumelé, 2 étages, 4 chambres à coucher, chauffage à eau chaude. $12,700 intérêt 6%, balance $8,600 vers. $117/mois, seulement 13 ans à payer encore.



722 Joliet Hauterive, maison, 2 logements sous-sol fini, idéal pour location de chambres, entièrement Meublé, vaste terrain.



908 RUE HENRY HAUTERIVE, excellente occasion. Hypothèque à 6¼%, 3 logements, revenu de $4,860 par année. Vente pour cause de départ.



920 HENRY HAUTERIVE. Triple de 5 pièces. Bonne rentabilité, hypothèque 6¼% facilité d'achat.



440 Garnier, Hauterive, près de l'Hôpital, 2 logements spacieux, comptant minimum $5,000, bonne possibilité de revenus additionnels, 1ère hypothèque 5½%, 2ième hypothèque à 10½% si nécessaire.



1023 Pouliot, Hauterive, Bungalow avec sous-sol fini, intérêt 6%. Possibilité de revenus: 5 chambres au sous-sol.

Deux representants a votre service pour mieux vous servir, Rejean Guy courtier tel: aff. 296-2239 Res. 296-4688, Hamel Savard, vendeur, tel: aff. 296-2239. Res: 589-8380

**CORPORATION des VALEURS du NORD Ltée**

*COURTIERS EN IMMEUBLES – REAL ESTATE BROKERS*

CHAMBRE 307, EDIFICE LASALLE, 67 PLACE LASALLE, BAIE COMEAU, QUE. — TEL. (418) **296-2239**

**A QUAND LA VOTRE ?**

## A VENDRE

A VENDRE — Patin usager mais à l'état presque neuf. 1 paire pour dame grandeur 8, 3 paires pour jeune fille grandeur 12-13½-2, une paire pou grandeur 12 Tel: 589-5013

A VENDRE — Volkswagen 1966 model 1300 vrai bijou mécanique en parfaite ordre avec garantie en bas du prix de liste Tel: 589-5322

A VENDRE — Bureau double avec miroir, 1 lit de 48 pouces avec base et matelas, 1 commode et 2 tables de chevet Tel: 589-2676

A VENDRE — Poussette se transformant ne lit A l'état de neuf et toume disque en très bonne condition Tel: 296-3918

A VENDRE — Un Métro International genre roulotte, 1963, 4 cylindre, bas millage, prix d'aubaine. Tel: 296-6024. 2-30

A VENDRE — Laveuse et sécheuse à l'état neuf, ainsi qu'une télévision 21" d'écran, très propre à bon prix tel: 296-6024. 2-30

A VENDRE — Congélateur vertical 14' cu. à l'état neuf à 141 Parc Parent. Tel: 589-8483.

A VENDRE — Plymouth furi III 1965 2 portes Hard Top, peinture neuve, 4 pneu neufs, mécanique en très bonne condition. Tel: 296-5804.

A VENDRE — Ou à louer maison de 5½ pièces, entrée laveuse, sécheuse au ler plancher. Paroisse St-Sacrement. Tel: 589-2162.

A VENDRE — Garage en fibre de verre, grand 11X8 en très bonne condition, prix raisonnable pour plus d'information. Tel: 589-5020 ou rendez-vous 1710 Papineau. Snow Cruiser aussi très propre et en très bonne condition remonter à neuf, à prix modique pour plus de renseignement tel: 589-5020 ou rendez vous au 1710 papineau.

A VENDRE — Salon de coiffure pour cause de santé. Meuble moderne 1969, comprenant deux bureaux avec chaises et miroir de trois pieds par cinq pieds. Et aussi trois séchoirs luxueux avec chaise et lavabo compris. Tel: 296-5218. 4-23

Serais acheteur d'un piano en bonne condition. Tel: 589-2621.

Deux couturières d'expérience à votre service. Mme Claire Bilodeau et Mme Germaine Thériault au numéro 2511 rue Alice Hauterive. No de téléphone: 589-3566 et 589-3159.

## A VENDRE

Maison à revenu de 4 logements située au 946 rue Henri, entrée en alsphate, service de laveuse et sécheuse automatique indépendant. Revenu de $650./mois en vente, pour cause de transfert. Pour information du lundi au vendredi. Tel: 589-3991.

## A VENDRE



46 Donald Smith - Baie-Comeau

Extérieur briques et pierres. Carport. Maison 34 x 36. Un logement 4 pièces au sous-sol. Très bon prix. Ind - Bonnes conditions. S'adresser à: Roger Boudreau, courtier .

**296-2997**




**J. CLAVEAU, PROP.**
1375 rue Vanier,
Hauterive **589-8501**

12 ans d'expérience nous détruisons coquerelles, pucerons, fourmies, insectes de pates alimentaires, punaises, rats, mites.

NORD **EXTERMINATION** ENR.

## CHEZ KATOU ENR.

PAWN-SHOP
854 RUE BOSSE HAUTERIVE

Spécialité, vente, échange tout genre de livres romans 25¢ Vendons outils, articles ménager, meubles usagés. Si vous avez quelques chose à vendre, en bon état nous le vendrons pour vous au pourcentage. Bienvenus.

**TEL 589-8269**

## Faites garder votre chien

Gardons vos chiens durant vos vacances, au jour ou à la semaine.
Gardons aussi chevaux en pension au mois.
Faisons la tonte de vos chiens.

**HAUTERIVE AQUARIUM ENR.**
**589-5733**

## NOUVEAU ! NOUVEAU !

**Menuiserie Rodrigue Enr**
359 PUYJALON HAUTERIVE
Paul E. Rodrigue vous annonce l'ouverture de son propre atelier
telephone : 589-8833
residence : 589-5567
Venez comparer nos prix

Menuiserie générale estimé gratuit Ouvrage garanti Ouvert tous les soirs et samedi toute la journée.

## MEUBLES HAUTE-BAIE ENR

589-5504
achettons et vendons
LOUONS
MEUBLES USAGES
VENDONS MEUBLES NEUFS
le soir **589-2457**

**400 RUE PUYJALON**
CENTRE DES AFFAIRES BRETAGNE A HAUTERIVE

## Atelier St-Georges

Reparation et vente d'appareils electriques laveuses, secheuses, poeles, refrigerateurs de toute marque.
Service sur garantie des marques
Moffat, RCA Victor, Kelvinator, Hupp Canada, Roy, Admiral et Dépôt autorisé: Inglis



VENTE & SERVICE
26 de Bienville
**296-3787**

## COMERCES A VENDRE

**A VENDRE**
Restaurant Steak House boul. Laflèche, Hauterive, terrain de 29,017 p.c. vaste stationnement. C.V.N. Ltée. Tel: 296-2239.

**A VENDRE**
Môtel-Hôtel licencié, salon bar, salle à dîner, restaurant, comptant requis $30,000 C.V.N. Ltée Tel: 296-2239.

**A VENDRE**
Maisons de chambres, très bien situées avec chiffre d'affaire intéressant, rendement de 39% sur la mise de fonds exigée. C.V.N. Ltée Tel: 296-2239.



## MENUISERIE COTE-NORD INC
Baie Comeau

Portes et fenêtres. Portes de garage-verre thermos. Résidentielle et commerciale. Bois et aluminium

Consultez nos prix avant d'acheter vos portes et fenêtres

Pour estimés: communiquez avec
**M. Elias Gaudreau**
45, rue Donald Smith, Baie-Comeau
296-5386

## ATELIER DE DEBOSSAGE ANTONIN LEVASSEUR



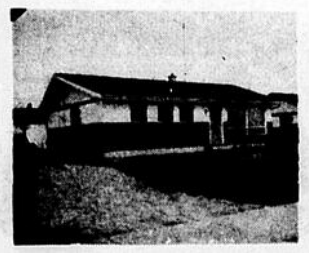
Au 1310 rue Industrielle
Centre Industriel,
tel: 589-9244 Hauterive
DEBOSSAGE PEINTURE ESTIME GRATUIT
Atelier 589-9244 Residence 589-5401

## SPECIAL SPECIAL

Roger Boudreau, courtier
296-2997



40 de Bienville
Baie-Comeau
4 logements
$500/mois revenus
$2,500. comptant.



1042 Morain
Hauterive
5 pièces, 6¼%,
$143./mois
$3,000. comptant

DIAMANTS
Importateur diamantaire
Achetez votre diamant directement d'un importateur et payez moins cher. Plus de 50 modèles en magasin; grosseur des diamants varie de 12 points à 75 points inclus. Pour 100 points et plus, nous pouvons vous les fournir avec délai de 15 jours.
F. Chamberland, importateur
910 Puyjoon - Hauterive
589-2338

## A VENDRE

ENSEMBLE DE MACHINERIE DE BOUCHERIE POUR PLUS D'INFORMATION TEL: 296-3687

### Les rigueurs de la nouvelle loi de la conservation de la faune

LA POSSESSION D'ARME A FEU DANS UN VEHICULE

Il est toujours défendu d'avoir dans son véhicule une arme à feu chargée, que ce soit le jour ou la nuit, mais en vertu de la nouvelle loi de la conservation de la faune, entrée en vigueur le 15 juin dernier, ce délit constitue une offense grave.

De plus, la nouvelle loi considère également comme offense grave le fait de posséder la nuit dans un véhicule une arme à feu non chargée, à moins que celle-ci ne soit déposée dans le coffre du véhicule ou, à défaut de coffre, insérée dans un étui fermé. Au terme de la loi, la nuit commence une demi-heure après le coucher du soleil et se termine une demi-heure avant son lever.

La nouvelle loi de la conservation de la faune, et les chasseurs devront en tenir compte, prévoit des pénalités beaucoup plus sévères pour ceux qui commettront des infractions.

# Alain Tremblay en Autriche → COMME JOUEUR DE HOCKEY



M. Alain Tremblay.

Gradué en mathématiques pures du Loyola College à Montréal, M. Alain Tremblay, 22 ans, fils de M. Roméo Tremblay du 16 Salaberry Baie Comeau, est présentement en Autriche comme joueur de hockey pour la première ligue de hockey autrichienne.

Depuis le début de son cours universitaire, dont les deux premières années furent au Collège Militaire Royal de St-Jean, Alain a joué au hockey, sport qu'il adore d'ailleurs. Il finit son cours au Loyola College de Montréal et durant sa dernière année, il fut invité au camp d'entraînement des Pingoins de Pitthsburg. Mais ayant reçu une autre offre de la première ligue de hockey de l'Autriche, il opta pour la deuxième chance qui s'offrait à lui.

Alain est parti de Baie Comeau depuis le 18 septembre dernier et nous lui souhaitons toute la chance du monde dans son nouveau travail. Nous espérons tout de même le revoir, après son contrat, parmi nous, peut-être comme professeur!

# Conference de Golf

Vendredi le 25 septembre dernier, se réunissaient au Manoir de Baie Comeau, l'exécutif du club de golf régional. Une vingtaine de personnes assistaient à cette conférence dont le principal but était l'adoption de l'article 27 voulant que la fermeture des livres du club s'effectue le 31 octobre contrairement au 31 décembre. L'adoption de cet article permettra la remise des statistiques de la saison d'être à temps. M. R.C. Tremblay qui présidait l'assemblée proposa l'article et l'adoption était libre d'être acceptée ou non. M. Roland Migneault proposa et il fut secondé par M. Robert Haddad. Le principale but de la réunion est atteint.

M. Tremblay ouvre maintenant une discussion sur la façon dont se déroulent les activités d'été et sur la mise en marche du terrain. Actuellement, des réparations sur le 9ième trou sont en marche.

La principale discussion, s'effectua sur le projet de l'Hydro-Québec, qui devra nécessairement amener la disparition du chalet de golf et du départ au trou numéro 1. Les possibilités de construire aux autres 9 trou à ce même, terrain ou de construire un autre terrain de golf sont envisagées.

Les membres de l'exécutif en sont venus à l'entente qu'il est préférable au point de vu dépenses de rester au même endroit. Mais tout cela ne sont que des prévisions, l'utilisation d'un 18 trous il faudrait acheter le terrain. Sans la possession du terrain et sans un bail de 99 ans, la construction d'un autre neuf trous est imprévisible.

Il ne semble pas que le projet de l'Hydro débute avant l'année 1973. Lorsqu'il sera commencé la construction d'un chalet neuf deviendra obligatoire. Il sera probablement situé entre la route 15 et le trou numéro 5. Il coûterait environ $80,000.

Maître Cloutier a pour sa part affirmé que le principal problème ne serait pas l'achat du terrain, mais de trouver des parts pour payer la dette créée. On est capable de vendre des parts, mais veut-on?

De toute façon, ce ne sont que des projets et une réunion de l'exécutif en vue de la procédure pour la prochaine saison aura lieu le 1er et 2ième semaine d'octobre.

CLAUDE ARSENAULT

# SOIREE RECREATIVE

Soirée récréative au gymnase des Loisirs de Forestville au profit de l'Eglise St-Nom de Marie, 18 artistes en scène orchestre en vedette: Les Québécois. Invité: Fakir, hypnotiseur. Heure: 8 hres p.m. Admission: $1.25.


DU NOUVEAU A HAUTERIVE

BIENVENUE

DU NOUVEAU A HAUTERIVE

AU NOUVEAU

salon d'esthetique

Pour toutes les dames soucieuses de leur beauté rendez-vous à la

CLINIQUE D'ESTHETIQUE

" PIERRETTE "

Dont Pierrette Leblanc, estheticienne visagiste d'experience en est la proprietaire.

CETTE CLINIQUE EST SITUEE AU

843 PUYJALON HAUTERIVE

TEL.. 589-8932



Pierrette Leblanc

Vous pouvez bénéficier de tous les soins à donner à votre épiderme soit les traitements; disgrace cutanée, rides, acné, couperose, correction de l'ovale du visage, nettoyage en profondeur, peeling léger, épilation ciré, maquillage de jour et de soirée. Consultation gratuite. Nos clientes sont assurées de confort et de satisfaction.

589-8932

Specials du 1 2 3 octobre 70

epicerie desjardins

BOUL. LAFLECHE HAUTERIVE



STEAK HACHE 1er qualité 79¢ lb

BOLOGNA frais Saguenay 35¢ lb

BACON 89¢ lb

CRETON Saguenay 72¢ lb

ROTI DE BOEUF dans l'épaule 69¢ lb

FILET DE MORUE 49¢ lb




JUS DE TOMATES Heinz bte 20 on. 2/35¢

KETCHUP Aux tomates Heinz bout 11 on. 2/47¢




BREUVAGE à l'orange Tang en enveloppes. 4/89¢



POMMES Mc Intosh cello 5 lbs 59¢

NAVETS frais 05¢ lb

CAROTTES no 1 cello 5 lbs 33¢

Ouvert tous les soirs du lundi au vendredi jusqu'a 9 hres

Livraison a domicile tel. 589-3726-27

EPICERIE DESJARDINS

AGENCE DE VOYAGE

MANICOUAGAN

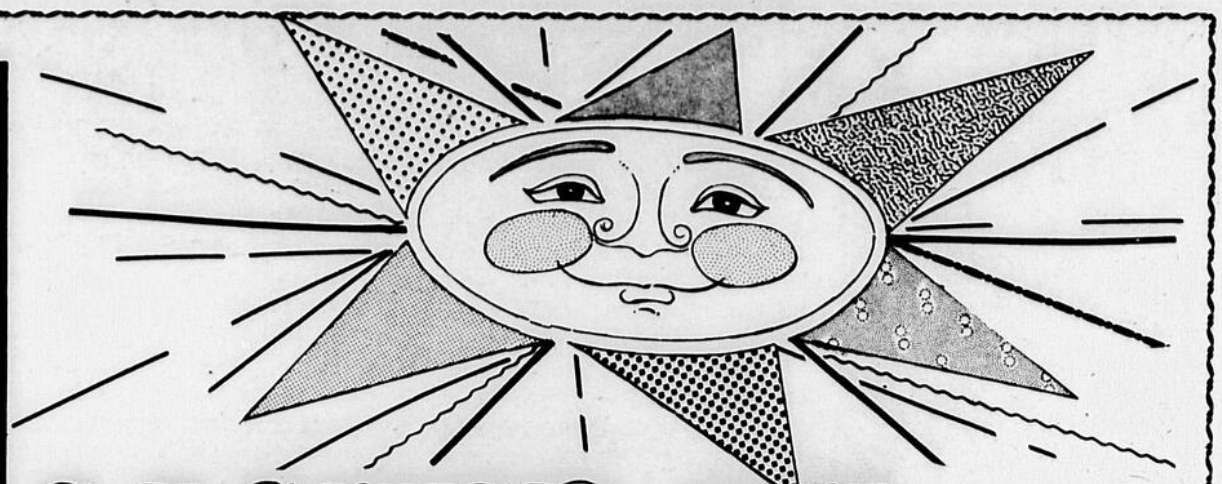
par

Air

Canada





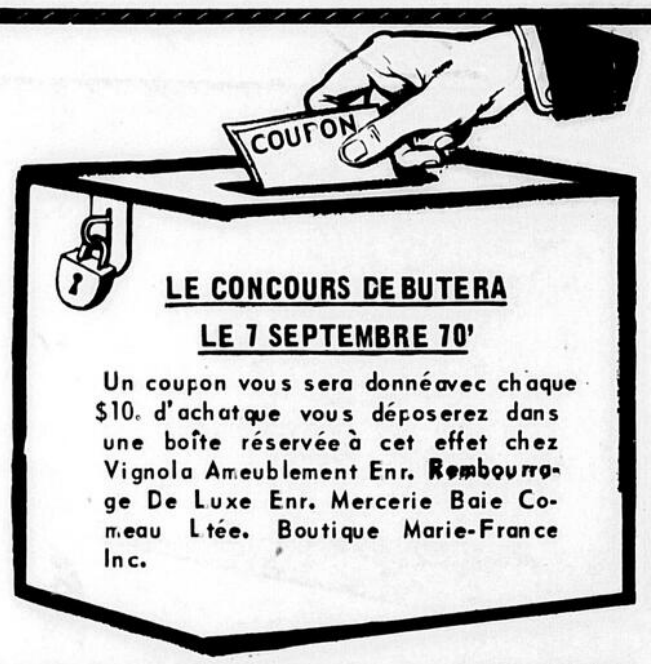


# GAGNER UN VOYAGE A MIAMI

Le grand concours **CLUB DES HEUREUX GAGNANTS** vous offre la possibilité de gagner un voyage pour deux personnes à **MIAMI** par **AIR CANADA,** comprenant une croisière à Freeport aux îles Bahamas: une grâcieuseté de votre **AGENCE DE VOYAGE MANICOUAGAN!**

## EN VISITANT VOS MARCHANDS FAVORIS DE BAIE COMEAU

| VIGNOLA AMEUBLEMENT | REMBOURRAGE DELUXE ENR. | MERCERIE BAIE COMEAU LTEE. | BOUTIQUE MARIE-FRANCE |
|---|---|---|---|
| vous offre la chance de vous mériter une sécheuse de marque RCA VICTOR! | vous offre un tapis d'une valeur de $200.! | vous offre un superbe complet pour homme! | vous offre un ensemble pour dame! |




**LE CONCOURS DE BUTERA**

**LE 7 SEPTEMBRE 70'**

Un coupon vous sera donné avec chaque $10. d'achat que vous déposerez dans une boîte réservée à cet effet chez Vignola Ameublement Enr. Rembourrage De Luxe Enr. Mercerie Baie Comeau Ltée. Boutique Marie-France Inc.




## CONDITIONS POUR PARTICIPER

1.- Un coupon vous sera donné avec chaque $10. d'achat que vous déposerez Dans une boite réservé à cet effet chez: Vignola Ameublement Enr, Rembourrage De Luxe Enr, Mercerie Baie Comeau Ltée et la Boutique Marie-France Inc.!

2.- Ce concours est ouvert à tous les résidents du Canada à l'exception des employés, commanditaires, des médiums de publicité, ainsi que leur famille immédiate.

3.- Les prix doivent être acceptés tels que mentionnés, aucune échange n'est accepté.

4.- Le concours débute officiellement le 7 septembre 1970. Le choix des noms gagnants s'effectuera à l'occasion d'une émission spéciale sur les ondes de CHLC. Les gagnants seront choisis parmi tous les coupons recueillis chez vos marchands favoris de Baie Comeau:

**VIGNOLA AMEUBLEMENT ENR.**
BAIE COMEAU

**REMBOURRAGE DE LUXE ENR.**
223, BOULEVARD LASALLE BAIE COMEAU

**MERCERIE BAIE-COMEAU LTEE**
BAIE COMEAU

**BOUTIQUE MARIE - FRANCE INC.**
BAIE-COMEAU

# LE COLLEGE DE HAUTERIVE DANS L'ASSOCIATION SPORTIVE INTER-COLLEGIALE

Le Collège de Hauterive va de l'avant, c'est un fait. Il l'a prouvé d'avantage cette année, en s'affiliant à l'association sportive inter-collégiale. En effet, le 5 septembre dernier tous les collèges de cette association se rassemblaient et déjà , un vif intérêt de chaque collège se faisait sentir. Voici d'ailleurs la liste de ces collèges: Le Collège St-Louis d'Edmunston, le CEGEP de Rimouski, l'Université du Québec de Rimouski, le CEGEP de Rivière du Loup et enfin le Collège de Hauterive.

L'Association portera d'avantage son attention sur les sports collectifs tels que hockey, basketball de même que le volley ball. Un calendrier a été établi pour chacun de ces sports. Le volley ball a été organisé sous forme de tournoi, c'est-à-dire qu'à une date prévue, chacune des équipes représentatives, se rencontrera à un même endroit pour se disputer d'intéressantes parties.

Cette association créera quelques problèmes tels que les distances de même que les nombreuses dépenses financières, mais elle apportera dans notre région un progrès au point de vue sports, compétitions et rencontres.

L'Association mettra un accent sur les sports collectifs mais chacun aura la chance de démontrer ses prouesses personnelles. En effet, le dix-neuf septembre dernier, le Collège de Hauterive envoyait quatre représentants à un tournoi de golf disputé à Rimouski et les quatre représentants soit Christain Simard, Luc Simard, Jean-Pierre Gaudreault et Michel Simard n'avaient que des éloges à faire quant à l'accueil qu'ils ont reçu et la bonne marche de cette première activité inter-collégiale.

La prochaine activité cédulée par l'Association sera disputé le trois octobre prochain à Rivière du Loup alors qu'un groupe mixte représentera notre région dans des Jeux d'Athlétismes.

On sait que le Collège de Hauterive est en train de se former une équipe de hockey toujours en marge des jeux inter-collégiaux. L'instructeur, Bermond Normand a déjà mis sous contrat quelques joueurs. La plupart de ces joueurs en sont à leur deuxième saison avec le Collège ayant évolués pour les Dauphins, la saison dernière. Il s'agit de Reno Rioux, Guy Arsenault, Michel Martin, Denis Desrosiers et quelques autres encore. L'équipe portera le nom de "Chevaliers du Collège'' pour cette saison et ils disputeront huit parties à l'étranger, quatre à Hauterive et quatre à Baie Comeau. Voici d'ailleurs pour le bénifice des joueurs et des spectateurs la cédule de nos Chevaliers pour la prochaine saison.

8 novembre: (Rimouski–Hauterive)
10 novembre:Hauterive–C.E.U
17 novembre: Hauterive–Rimouski.
21 novembre:Hauterive–Edmunston.
22 novembre: Hauterive–Edmunston.
24 novembre: C.E.U–Hauterive.
29 nomvebre: Hauterive– Riviere-du-Loup
24 janvier: Hauterive– Rimouski.
31 janvier: Rimouski– Hauterive.
7 février: Rivière du Loup–Hauterive.
9 février: C.E.U– Hauterive.
14 février: Hauterive–Rivière-du-Loup.
20 février: Edmunston–Hauterive.
21 février: Edmunston– Hauterive.
7 mars: Hauterive–C.E.U.

Les équipes de 1er et de 3ième position de même que les équipes de 2ième et 4ième position se rencontreront en semi-finales.

Il y aura une réunion des instructeurs le 3 octobre prochain pour prendre une décision finale quant au port du casque portecteur de même que les suspensions s'il y a bataille.

Les éliminatoires auront lieu au Collège ou il y aura le plus de participation de la part des spectateurs. Si les gens de Baie Comeau et Hauterive montrant un vif intérêt, les éliminatoires auront lieu dans notre région.

Michel St-Laurent et M. Médard Soucy entraînent successivement l'équipe masculine et féminine de basketball. Une assistance à ces pratiques nous a prouvé qu'il y avait un net intérêt de la part des participants. Les deux groupes joueront chacun neuf parties. Voici d'ailleurs la cédule. Cette cédule est valable pour l'équipe masculine de même que celle féminine.

4 novembre: Hauterive–C.E.U.
14 novembre: Rivière du Loup –Hauterive.
25 novembre: Hauterive– Rimouski.
28 novembre: Edmunston-Hauterive.
4 décembre: Matane–Hauterive.
30 janvier: Hauterive–Matane
6 février: Hauterive– Edmunston.
10 février: Rimouski– Hauterive.
17 février: C.E.U.– Hauterive.

Dans les deux premières semaines de mars, les quatres équipes en tête se disputeront un tournoi à la ronde.

En ce qui concerne le volley ball, les rencontres auront lieu sous forme de tournoi ou toutes les équipes se rencontreront. Voici d'ailleurs les lieux et dates de rencontres.

7 novembre: A Edmunston.
21 novembre: A Matane.
5 décembre: A Hauterive.
30 janvier: A Rimouski.
13 février: A Rivière du Loup.
27 février; Université du Québec à Rimouski.

Une finale aura lieu entre les deux premières positions.

Dans les autres projets, il y aura des compétitions de de badminton, de gymnastique, de natation, de plongeon, de ski et de soccer.

N'oubliez pas de vous mettre en forme, étudiants et étudiantes du Collège pour le 3 octobre prochain alors qu'il y aura des compétions d'athlétismes à Rivière-du-Loup.

Après toutes les démarches fournies par M. Soucy et M. Normand, vos représentants du Collège, le fait de vous encourager publiquement est un geste bien minime pour moi comparé à tous leurs efforts fournies. Mais l'assemble de votre participation à toutes ces activités, l'encouragement de plusieurs spectateurs lors de nos activités locales et le dévouement de vos instructeurs et voici plusieurs bons points en notre faveur.

**CLAUDE ARSENAULT**




# Ligue junior "B"

C'est dimanche dernier que la ligue Junior B de Baie Comeau Hauterive a ouvert ses portes. Environ une soixantaine de joueurs se sont rapportés au camp d'entraînement. Comme c'était leur premièrepratique, tous les joueurs avaient hâte de sauter sur la patinoire. A la fin de la pratique, même si elle fut plus courte que prévue, personne n'a insisté pour demeurer sur la patinoire. En effet, les deux entraîneurs pour cette pratique, en l'occurence Claude Rondeau et Gilles Lignard on su "bruler" tous les gars. Durant une heure et demie ce fut des exercices permettant aux joueurs de retrouver leur bonne forme physique. A première vue, tout porte à croire que le calibre de jeu pourrait être supérieur à celui de l'an dernier.

On pouvait remarquer à cette pratique quelques nouveaux joueurs, dont le champion compteur de la ligue Junior B des Cantons de l'Est la saison dernière soit Gilles Arsenault. Egalement Bernard Thibeault qui, pour une deuxième saison consécutive s'est rapporté à l'entraînement des Castors de Sherbrooke. Thibeault a évolué pour les Dauphins du Collège de Hauterive la saison demière. Léopol Nadeau, champion compteur la saison dernière pour la ligue Junior B de Baie Comeau, Hauterive a préféré cette même ligue plutôt que de se rapporter à l'équipe du Collège de Hauterive. Au nombre des nouvelles figures, on pouvait également remarquer Jacques "Coco" Ringuette qui tentera de se (gagner un poste) sur l'équipe qui représentera notre région contre la rive Sud.

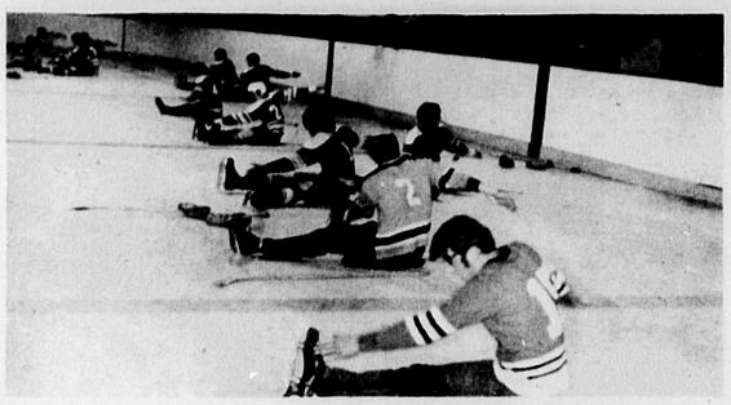
On sait que parmi les joueurs qui se sont présentés au camp d'entraînement cette semaine, une quinzaine seront choisis pour représenter Baie Comeau Hauterive dans une ligue interrive.

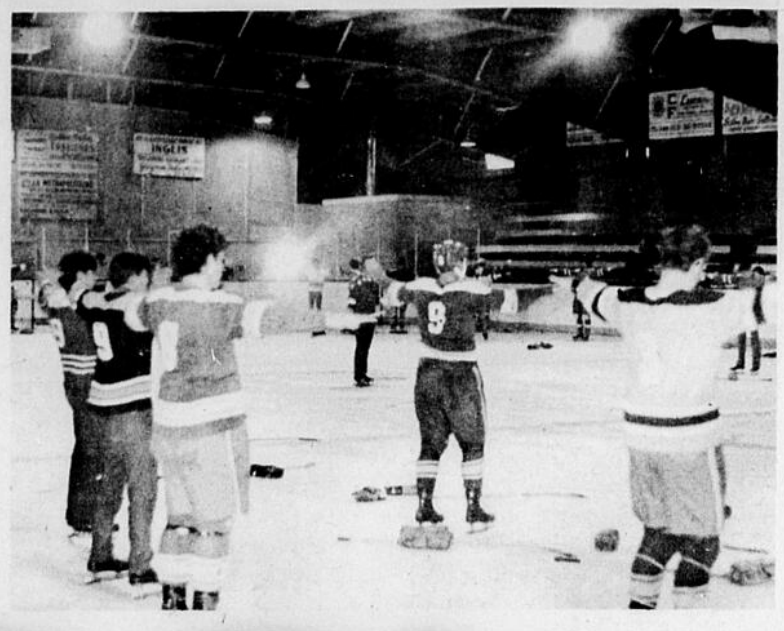
Pour revenir directement au camp d'entraînement disons que la pratique de dimanche était surtout cédulé pour permettre au juniors de retrouver leur forme et de se mettre tranquillement dans l'ambiance de hockey.

Trois jours plus tard, soit mercredi soir une autre pratique était cédulée et successivement durant une heure et demie, les joueurs de Baie Comeau et ceux de Hauterive ont pratiqué mais cette fois, c'était plus sérieux et chacun devait porter l'équipement au grand complet contrairement à dimanche.

Pour en revenir à la ligue inter-rive disons que très prochainement desrenseignements plusprécis vous seront fournis soit sur le nombre de parties qui seront disputées dans notre région de même qu'à l'extérieur, soit sur toutes les équipes qui formeront officiellement cette ligue et soit sur les joueurs qui formeront votre équipe. Nous avons bien des doutes sur quelques

(Suite page suivante)



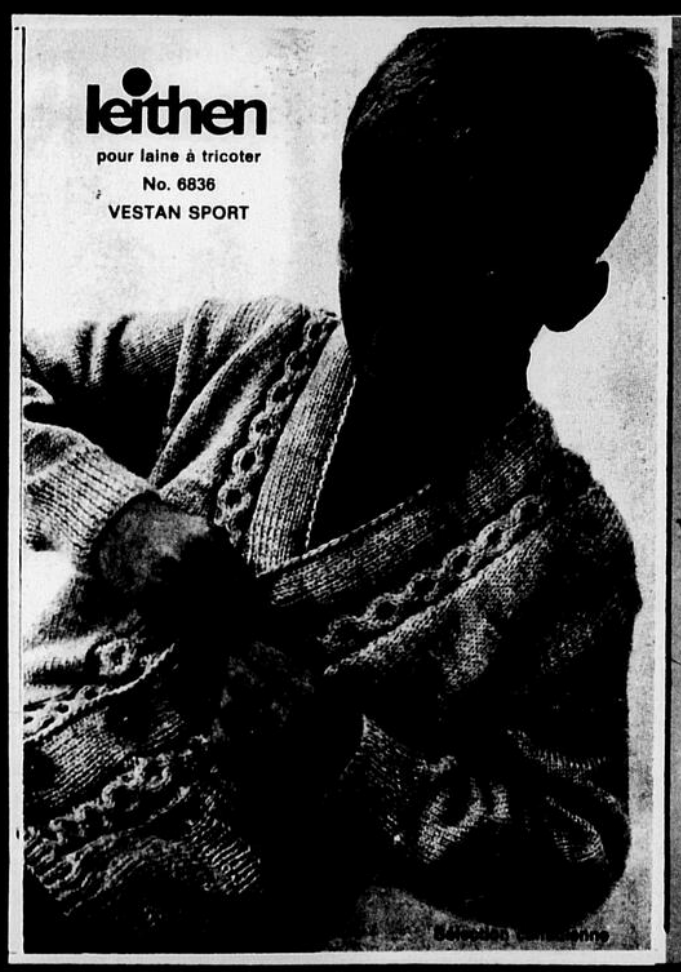


En patins ou pas, la gymnastique a sa place pour un bon reconditionnement physique.


SE JOINT
A LA BOUTIQUE
D'ELIANE
POUR VOUS
INVITER A
VENIR VOIR

Leithen
HOLLANDS OLDEST YARNSPINNERS
Leithen

LA VARIETE
DE LAINE
ET LE CHOIX
DANS LES
COULEURS
TEL QUE




LAINES MOHAIR 1 on. 75¢ ch.
"TRIALON" 1¾ on. $1.10 ch.
" SUPREMA" 1¾ on. $1.00 ch.
"AROZA" 1¾ on. 95¢ ch.
PULLMAN" 1¾ on. 89¢ et 3½ on $1.69

VOYEZ LA FAMEUSE LAINE
DU BOIS-JOLI
IMPORTATION DIRECTE DE FRANCE
TELS QUE:
CLAIRELAND 1¾ on. $1.29
SHANGRILLA 1¾ on. $1.29

A LA BOUTIQUE

ENR
172 A LASALLE BAIE COMEAU
296-3888

DE
BELGIQUE
CHAMPAGNE
Laine à un prix avantageux pour toutes les tricotteuses.
1¾ on.
59¢ la balle

noms, mais étant donné que l'équipe est en période de construction, aucun joueur a son poste assuré pour la prochaine saison.

Pour avoir une bonne équipe représentative, il n'en demeure qu'à vous de venir encourager nos joueurs tant aux pratiques qu'aux parties qui auront lieu. Une visite à une pratique de la ligue Junior B Baie Comeau Hauterive vous prouvera que Claude Rondeau n'a pas l'intention de former une ligue de bouffons.

# mini potins

**L'instructeur probable de l'équipe Junior B Baie Comeau Hauterive, Clarence "Katou" Dupuis prend son rôle au sérieux en suivant de très près les pratiques.**

Quelques joueurs midget de l'an dernier étaient également aux pratiques. On pense à Claude Caron, Jacques Masson, Jean-Claude Nadeau et quelques autres recrues.

**Léopold Nadeau et Bernard Thibeault ont définitivement opté pour cette ligue cette saison.**

Plusieurs joueurs n'ont pas fait beaucoup de sport cet été et les quelques pratiques l'ont prouvé. Certains joueurs ont même eu de la difficulté à se rendre à la chambre des joueurs après la pratique.

**Yvon Boudreault a révélé qu'il délaisserait peut-être le hockey pour le basketball. La principale raison: au hockey, les cheveux courts sont fortement recommandés.**

Roland Lévesque aurait-il l'intention de prendre les commandes d'une des équipes cette saison? La chose serait possible car il suit également de très près les pratiques. De toute façon, cela serait à souhaiter.

**Yvon Deschênes pratique également pour le Junior B. Nous ignorons pour le moment sa décision finale.**

Plusieurs joueurs aiment porter le numéro de leurs idoles. Ne vous demandez pas pourquoi Michel Masson porte le numéro huit ( K.H.), Alair Harrisson le numéro douze (J.H.) et Yvon Boudreault le numéro seize (D.S.).

**Quelques joueurs connaissent un très bon camp d'entraînement. On pense à Donald Gagnon à André Lévesques de même qu'à Bernard Thibeault et Gilles Arsenault.**

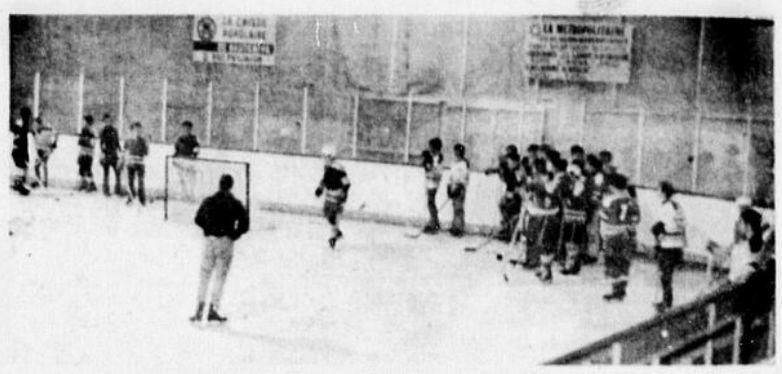
Lise Gagné, Micheline Dignard et Christiane Mirault jouent le rôle de vétérans dans le basketball pour le Collège de Hauterive.

**Denis Lefèbvre espère connaître une bonne saison pour l'équipe masculine de basketball du Collège.**

Bermond Normand n'a pas perdu espoir de mettre la main sur Léopold Nadeau et Bernard Thibeault pour ses Chevaliers.

**Selon plusieurs spectateurs des pratiques des Chevaliers, Reno Rioux serait le joueur tout désigné pour porter le titre de capitaine pour cette équipe.**

Une partie hors-concours entre l'équipe Junior B de Hauterive et les Chevaliers du Collège serait à souhaiter. **Le gardien de but du Baie Comeau Denis Beaudin semble en bonne forme et voudrait bien aider les Chevaliers à remporter quelques victoires.**



**Claude Rondeau, au centre, prodigue ses précieux conseils aux quelques50 juniors présents à la 1er semaine d'entraînement (ici l'on voit une partie seulement des candidats.)**


RESTAURANT

Le CAMPAGNARD inc.

RESTAURANT
AUX SERVICES COMPLETS





RESTAURANT
Pour l'homme d'affaire notre menu du jour dans la grande salle est l'endroit idéal!



Salon Bar "La Causette".
A tout heure du jour notre bar salon "La Causette vous permettra de vous délasser en prenant votre consommation préférée!

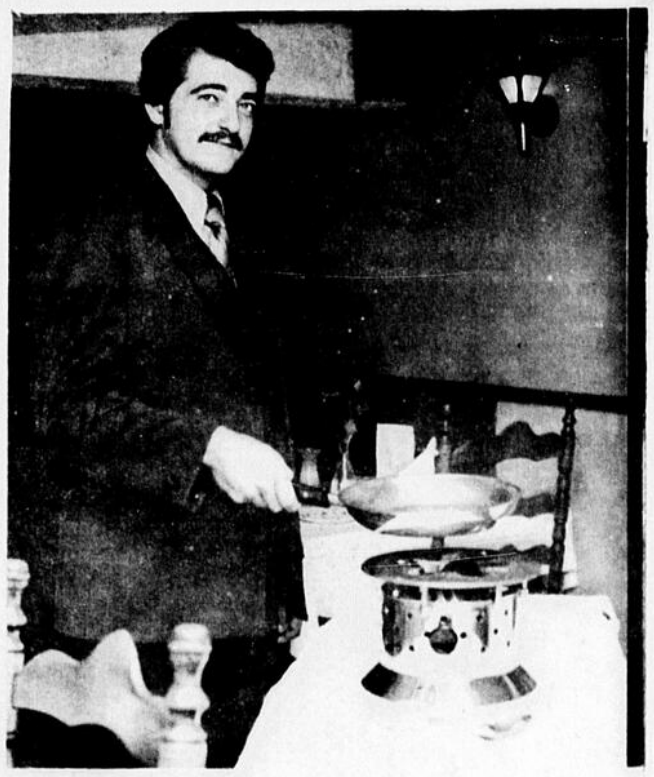


Notre salle a diner au Fanil (Mexxanine)
L'endroit préféré pour déguster nos délicieuses flambées!

HEURES D'OUVERTURE

De 8 heures du matin a 2 heures de la nuit.

DES VRAIS SPECIALISTES



Notre maitre d'hotel se fera un plaisir de contenter tous vos desirs.

— 589-8594 —

CENTRE D'ACHAT LAFLECHE, HAUTERIVE

**LE 19 SEPTEMBRE DERNIER**

# TOURNOI DE GOLF DE LA COMPAGNIE DES METAUX REYNOLDS LIMITEE

Le tournoi de la compagnie Reynolds Metals Limitée a eu lieu samedi le 19 septembre avec une température parfaite pour les quelques 73 participants.

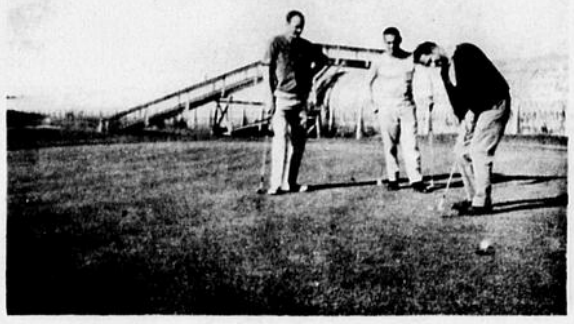
Voici la liste des gagnants:

**HOMMES**

| | | |
|---|---|---|
| 1er brut | G. Dubé | 81 |
| 2ie brut | L. Simard | 89 |
| 3ie brut | P. St.Louis | 92 |
| 4ie brut | R. Butland | 94 |
| 5ie brut | Y. Gauthier | 98 |
| 6ie brut | Lolo Caron | 100 |
| 7ie brut | J.M. Mireault | 102 |
| 8ie brut | H.W. DeJong | 104 |
| 1er net | Ray Fleury | 69 |
| 2ie net | H. Smith | 70 |
| 3ie net | A. Thomson | 70 |
| 4ie net | C. Ross | 71 |
| 5ie net | Y. Beaudoin | 71 |
| 6ie net | E. McBrearty | 71 |
| 7ie net | E. Tremblay | 71 |
| 8ie net | G. Ferlatte | 72 |

**FEMMES**

| | | |
|---|---|---|
| 1er brut | H. Thomson | 53 |
| 2ie brut | S. Jennings | 58 |
| 3ie brut | D. Laforge | 66 |
| 4ie brut | D. Mikkelborg | 66 |
| 1er net | S. Thurber | 53 |
| 2ie net | M. J. DeJong | 56 |
| 3ie net | O. Dubé | 57 |
| 4ie net | S. Watson | 69 |



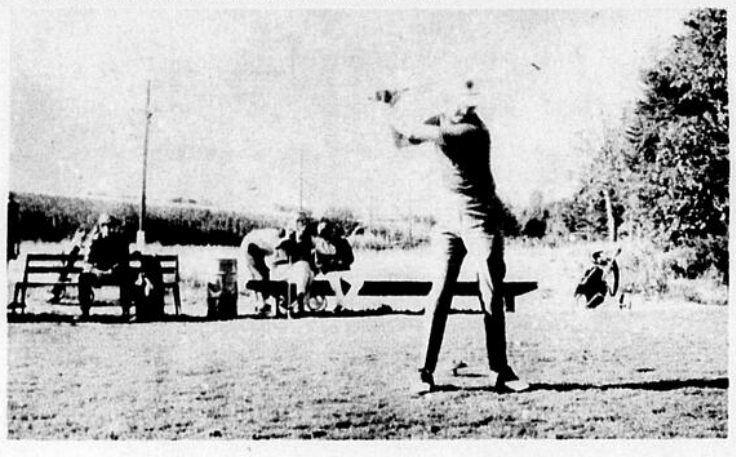
**Believe it or not htis put by Bob Butland went in for a birdie. His partners, F. Angnes and R. Metcalfe seem to be helpless but not beaten.**



**"C'est un coup sur" à la Rusty (Denise Laforge) Stub.**

Messieurs H. DeJong et J. Jennings remercièrent les participants, les organisateurs (N. Roussel, A. Blier, C. Ross, P. St. Louis) Ainsi que Mme. St. Pierre et son personnel pour le magnifique repas. Raymond Leblanc a eu la surprise de se voir appointermaître de cérémonie et comme d'habitude il s'en est tiré de façon formidable.

**(Suite page suivante)**

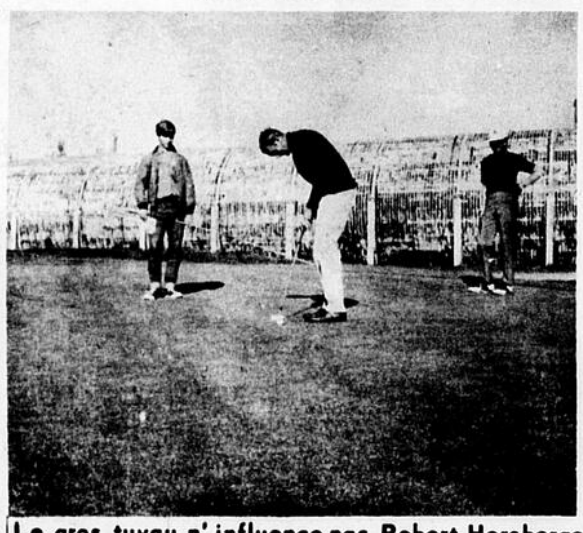




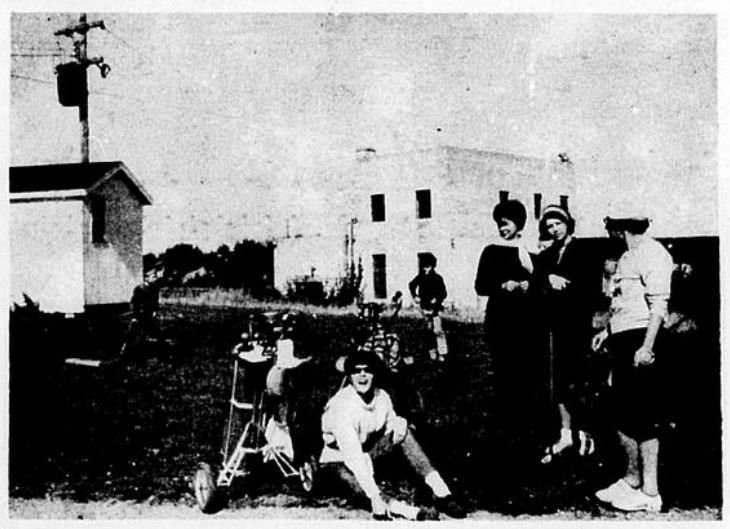
**Pick your style: A la John Jennings or a la Yvon Chabot.**



**Le vent du "Surois" n'empêche pas Ti-coune Sirois de MANQUER la balle.**

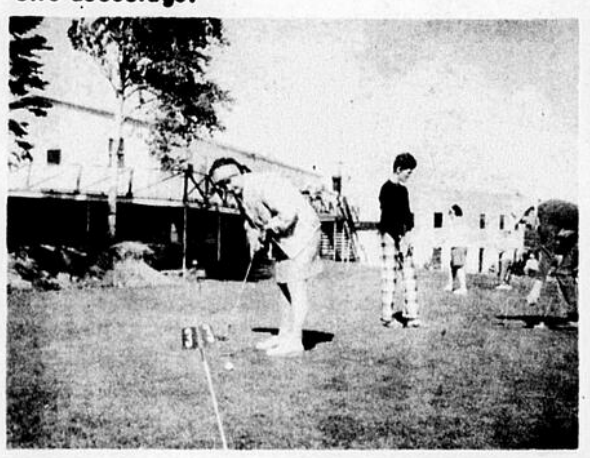


**Le gros tuyau n' influence pas Robert Hersberger dans son "putting"; John Jennings semble en être découragé.**





**En vrai "pro" Francyne Henry garde l'oeil sur la balle.**



**Practice makes perfect says Sue Jennings.**





**"We hope you miss" seems to say Dawn Mc Naughton and Judy Ferlatte to Sue Jennings.**

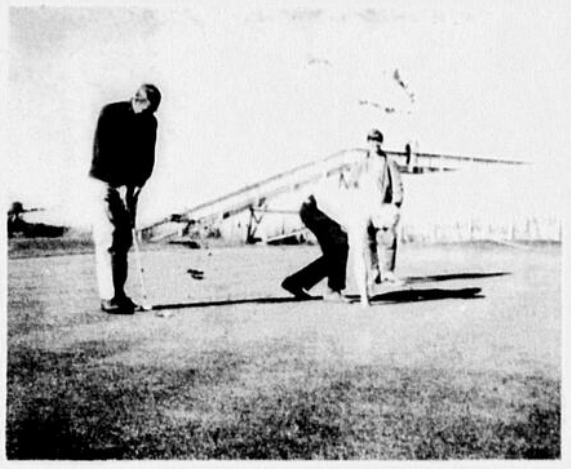


**Dans ces tournois de Compagnies les Cadets travaillent pour leur "souper".**



**La patience des femmes (2 heures d'attente) a été de toute "beautée."**





J. Tremblay, G. Arsenault, R. Ouellet et P. Langlais dans la pose photo souvenir.

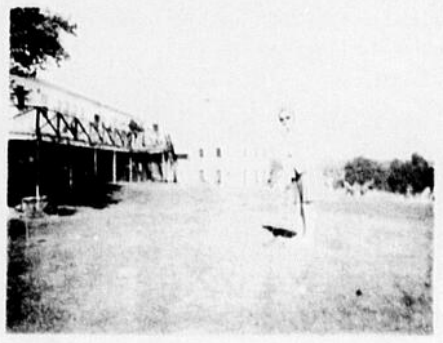


A fast "putter" is always ahead of a "poor" icameraman and this is no exception as shown, by Mr. H. DeJong (Company manager) on the 7th hole.





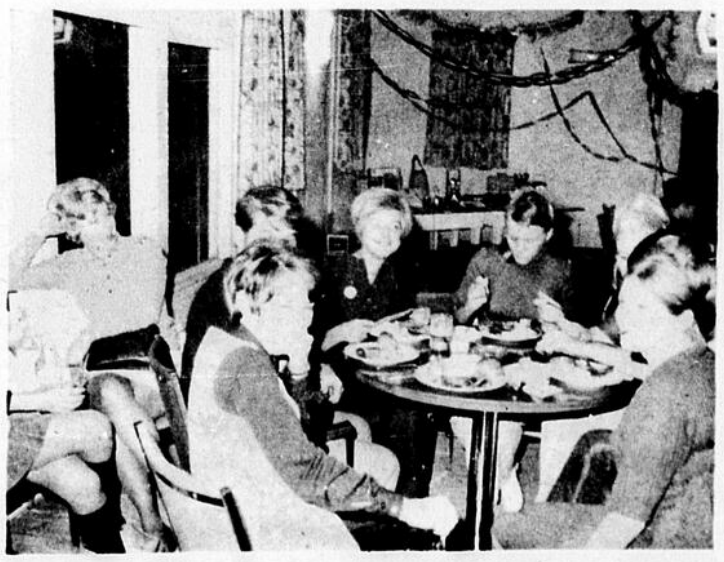
Mrs. H. DeJong proved on the course, that a practicing green is a must.



Julie Beaumont, Sue Watson and Sidney Thurber were really keeping Dora Mikkelborg's score.







Le repas était délicieux comme le prouvent ces photos. MERCI MME. ST. PIERRE.


# PAVILLON
## DES CÈDRES

**en tres grande vedette**

**CETTE SEMAINE** **EN PERSONNE**

**JENNY ROCK**



Notre Petite Québécoise
Elle est sensationnelle
avec ses nombreux succès!

**et un orchestre surprise du tonnerre**

# NOUVELLES DU CRD DE LA COTE-NORD

Dans le 3e numéro de la publication "Le CRD de la Côte Nord vous informe", il est question des plus récentes activités du CRD et de ses Comités locaux de développement. On fait également allusion à la visite de M. Kevin Drummond, ministre des Terres et Forêts, qu'il fit dans notre région au début du mois d'août en compagnie de son adjoint parlementaire, M. Henri-L. Coiteux, député du comté de Duplessis.

Cependant, le CRD Côte Nord déplore le fait qu'il ne fut pas question du développement socio-économique de la Côte Nord. De plus, on mentionne sans plus de commentaire que le ministre Drummond et son adjoint n'ont pas rencontré les représentants du CRD.

DEMISSION DE CLIFF DESJARDINS:

M. Clifford Desjardins a démissionné récemment de son poste de secrétaire exécutif à la Corporation du CRD. Il est une perte pour l'organisme et les administrateurs le remercient des services rendus et lui souhaitent une meilleure santé.



M. Clifford Desjardins

M. Pierre Mascolo a été appointé pour le remplacer.

SAULT-AU-MONTON

Tout semble bien fonctionner au chantier de Sault-au-Mouton. La Corporation a déjà reçu un octroi gouvernemental pour la réparation du chemin et une deuxième tranche de cet octroi sera remise sous peu aux administrateurs de l'endroit.

Quant à l'Auberge de Jeunesse, MM. Paul-André Tremblay et Jean-Claude Petit, du Conseil Régional des Loisirs de la Côte Nord, se sont déclarés satisfaits du rendement qu'elle a donné tout au cours des mois d'été.

FORESTVILLE

Maintenant que la grève des employés de l'Anglo Pulp est terminée, on parle de plus en plus d'un projet de pisciculture qui pourrait procurer du travail à plusieurs personnes.

HAUTERIVE



M. Pierre Mascolo

Les activités de la Banque d'information sont maintenant terminées pour l'été. La région Côte Nord possède son Centre de Recherches et il y a tout lieu d'en être fier.

Cependant, comme certains aménagements sont à compléter, il n'ouvrira pas ses portes avant la fin de l'automne.

## MADAME ROLAND VERREAULT

# LE CRD COTE-NORD PERDRA L'UNE DE SES PLUS BRILLANTES COLLABORATRICES

Le Conseil Régional de Développement de la Côte Nord, dont le siège social est établi à Hauterive, perdra sous peu l'une de ses plus brillantes collaboratrices, en la personne de Mme Roland Verreault.

Agissant comme secrétaire de la direction, Madame Verreault a été une présence active à l'intérieur du CRD de la Côte Nord depuis le jour de sa fondation. Ayant vécue les premières heures de l'organisme régional de développement, elle le connaît magnifiquement bien pour y avoir consacré plusieurs heures de ses loisirs, autant le soir que les fins de semaine.

Tous les membres du Conseil d'administration du CRD de la Côte Nord remercient chaleureusement leur collaboratrice des temps difficiles et lui souhaitent mille succès dans le travail ou elle se consacrera bientôt.

(Suite page suivante)


ELAN
LA COMPACTE PLEINE D'ALLANT

Élan* est la plus récente invention de Bombardier: elle possède toutes les qualités de la famille Ski-Doo moins quelques pouces ici, quelques livres là et quelques dollars un peu partout. Mais Élan n'a rien à envier à ses aînées: 246 livres faciles à manier, chenille de 15" (pleine longueur) et 12 bons chevaux pleins d'allant.
Pas de doute: le choix va partir vite! Profitez de nos facilités de paiement, de nos prix avantageux et de nos généreuses allocations d'échange . . . dès maintenant!



$1595
À CE PRIX-LÀ ON PEUT S'EN OFFRIR DEUX!

chez nous, c'est
ski-doo
*Marques de commerce Bombardier Limitée © Juillet 1971

Prenez votre élan dès maintenant chez . . .
HAUTE BAIE AUTO INC.
258 BOUL.LASALLE BAIE-COMEAU 296-4911



LE DERNIER CRI de la Mode



Manteau
Pantalon
En velours tappe, dernière nouveauté a double boutonnage, grandeurs 7 a 15 ans. Couleurs: beige ou or

$69.95

Jeudi-Vendredi-Samedi
les 1-2-3 octobre 70'

CHIC MANNEQUIN
856 PUYJALON HAUTERIVE
589-3210

A SEPT-ILES, LES 10 ET 11 OCTOBRE

# LE PREMIER CONGRES DU CRD DE LA COTE-NORD EN SERA UN D'ORIENTATION

Le premier congrès du Conseil Régional de Développement de la Côte Nord se déroulera les 10 et 11 octobre, à l'hôtel Sept-Iles, de Sept-Iles. Antérieurement, ce congrès devait être tenu les 19 et 20 septembre, mais les dirigeants du CRD ont décidé de la reporter à plus tard, afin de ne pas entrer en conflit avec d'autres congrès et évènements qui étaient déjà prévus depuis longtemps, aussi bien au niveau régional qu'au niveau provincial.

Le premier congrès du CRD Côte Nord a reçu pour thème la Connaissance du Milieu. Aussi, il a été ordonné dans une optique de ré-orientation. La Connaissance du Milieu, est la première étape à franchir avant l'aménagement du territoire.

C'est une opération par laquelle toute personne, s'intéressant de près ou de loin au développement social et économique d'une région, prend conscience, à la lumière de la raison, de tous les élements faisant la richesse ou la pauvreté de l'ensemble des agglomérations de localités

Cependant, pour y parvenir, il faut s'équiper en conséquence, c'est-à-dire qu'il faut, d'une part simplifier les structures de représentation et de participation, et d'autre part ajouter de nouveaux éléments à ses structures, tels les conseils spécialisés devant oeuvrer au niveau des activités sectorielles.

"Voilà pourquoi, notre premier congrès en sera un d'orientation", a déclaré M. Arsène Henry, président du CRD Côte Nord. Aussi, afin de mieux développer le thème de ces assises et d'en mesurer toute l'importance, trois ateliers travailleront d'après des thèmes bien précis: LesStructures, les Conseils spécialisés et le Centre de recherche et de documentation de la Côte Nord. Ces trois ateliers présenteront un rapport de leur travail à la plénière de dimanche après-midi.

Deux conférenciers d'honneur prendront la parole à ce congrès. Cependant, au moment de rédiger ces lignes, nous ne connaissions pas encore leur identité.

En communiquant les nouvelles dates du premier congrès du CRD de la Côte Nord, M. Henry s'est empressé d'ajouter qu'il est persuadé que cet évènement sera pour tous les participants, qu'ils soient membres du CRD, représentants du peuple à l'Assemblée Nationale ou à la Chambre des Communes, à la gouverne municipale, des syndicats, de l'industrie ou du commerce, des corps intermédiaires, des organismes soucieux de participer au développement social et économique de la région et des étudiants, un temps d'arrêt marqué par quelques heures de réflexion sur ce que le CRD a accompli dans le passé et sur ce qu'il devra faire dans le futur.

En somme, c'est une invitation cordiale et empressée que lance le président du CRD Côte Nord à tous ceux et celles qui pensent Côte Nord.


LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER



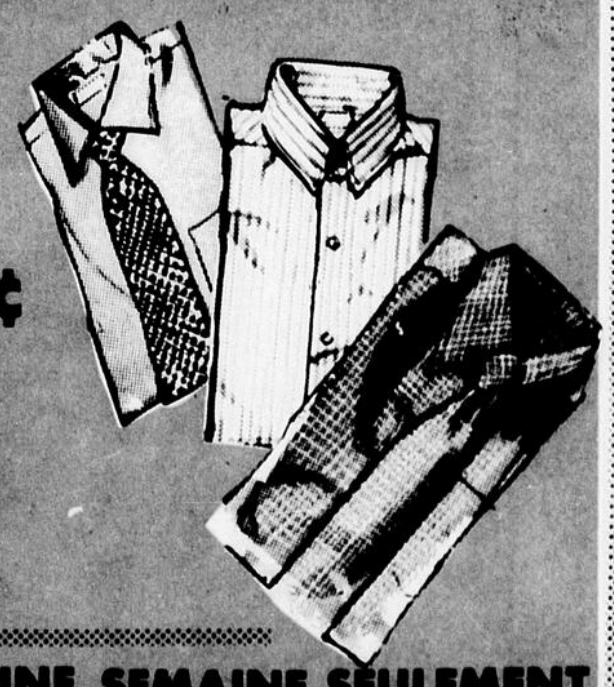
Vous avez rendez vous Chez : PROPET



Artisan de votre apparence

GILET DE LAINE PARFAITEMENT NETTOYE ET PRESSE HOMMES FEMMES ENFANTS 39¢

3 CHEMISES ASSORTIES PARFAITEMENT LAVEES ET PRESSEES 69¢



CES PRIX SONT EN VIGUEUR POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

28 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

PROPET INC

BAIE-COMEAU 296-3344 —— HAUTERIVE 589-2083

livraison a domicile 296-4736

# BOUCHERIE A VOTRE CHOIX

SITUE A 41 PLACE LASALLE BAIE COMEAU
AU CENTRE VILLE — Proche du parking de la ville donc pas de problème de stationnement

296-4736

livraison a domicile 296-4736

# VENTE D'AUTOMNE

Vous invite a venir profiter de sa

**GRANDE VENTE D'AUTOMNE**

jeudi vendredi samedi

1-2-3 octobre



## SPECIAUX CHOC



**Le patron... Vous le connaissez?** M. Tremblay aime seconder ses bouchers, veiller à la satisfaction de sa clientèle. Le succès de son entreprise: qualité, honnêteté et propreté.

## STEAK DE RONDE

**$1.15 lb**



**VIANDE 1ere QUALITE**

**MARQUE ROUGE**

Conseils précieux pour la débutante sur le choix, méthode de cuisson.

Speciaux choc — Speciaux choc

**OUI! LA BOUCHERIE "A VOTRE CHOIX" SAIT...**

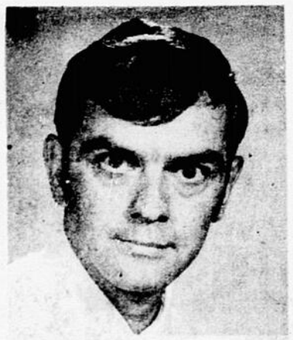
livraison a domicile 296-4736

livraison a domicile 296-4736



Votre caissière la "Belle Carole" la fille du patron qui crée un climat familial avec son air de fraîcheur et de jeunesse.

Speciaux choc



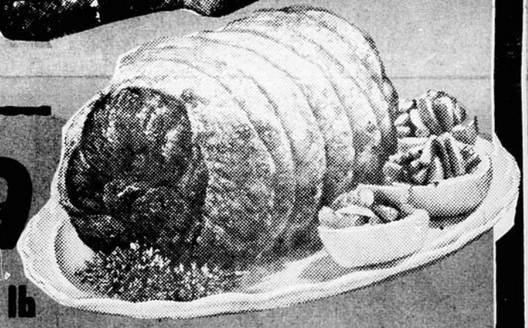
Gaétan Lévesque, 10 ans d'experience, diplômé, instructeur, coupe des viandes, fervent du hockey, golf , vous pouvez lui faire confiance parce que lui "Y connait ça".

Speciaux choc

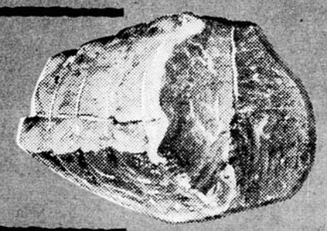


**Voilà Jos pour tout le monde** (Joseph Olah) d'origine Hongroise résident au Canada depuis 12 ans, maître boucher, garde paroissial etc etc... Charcutier, c'est lui qui fait toutes sortes de potions magiques.

lb



**ROAST BEEF** pointe de surlonge $1.29 lb



**ROAST BEEF** cotes roulees $1.29 lb



**ROTI DE CROUPE** 99¢ lb

**ROTI DE RONDE** DESOSSE $1.09 lb

| | | | |
|---|---|---|---|
| STEAK HAUT DE RONDE | lb $1.39 | BOEUF CUBES | lb 89¢ |
| STEAK T-BONE | lb $1.39 | BOEUF SALE | lb 79¢ |
| ENTRECOTES | lb $1.29 | JARRET DE BOEUF | lb 49¢ |
| ROTIS DE PALETTE | lb 69¢ | BAS DE COTES | lb 39¢ |
| ROTIS DE PALERON Désossé | lb 89¢ | SMOKED MEAT | 4 paquets pour 99¢ |
| CUBES STEAK | lb $1.29 | BAR-B-Q | lb $1.15 |

# VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX C'EST PREFERABLE

livraison a domicile 296-4736

**OUI! LA BOUCHERIE "A VOTRE CHOIX" SAIT FAIRE**

des cretons si bons qu'en croirait ceux de grand-mère!

la délicieuse saucisse au veau

du pate de foi gras pour vos pates

du salami du peperoni Pour les fins gourmets.

de la pizza

poulet b.b.q avec sauce piquante

le tout arrosé d'un bon vin



Speciaux choc Speciaux choc



Pour rehausser la saveur de vos viandes un magnifique comptoir de fruits et légumes.

**pour vous madame qui etes pressees**

**DE NOMBREUSES LIGNES D'EPICERIE POUR VOUS ACCOMMODER**

livraison a domicile 296-4736

# L'AFEAS STE AMELIE REMERCIE

Mesdames Forest et Paquet au nom de l'Aféas Ste-Amélie remercient très sincèrement les dames qui ont assisté aux différentes manifestations organisées en fin de semaine passée lors du passage de Mme Francoise Gaudet-Smet dans notre région.

Arrivée, vendredi matin, elle a passé une partie de la journée à visiter les chantiers d'Outardes 3. Samedi, elle a visité le Musée historique de la Côte Nord, où l'ont accueillie Gérard Lefrançois et Mme Allaire.

A l'hôtel de Ville, notre visiteuse fut reçue par M. le maire, le secrétaire et quelques échevins accompagnés de leur épouses.

Dans l'après-midi, au Centre d'Art Manicouagan il y avait une animation Artisanale, Mme Smet y a pris la parole, a fait des commentaires élogieux des pièces exibées, ainsi que des vêtements fait à la main que nous ont modelés des dames et jeunes filles de notre région. Elle a donné aussi des conseils sur la façon de bien préparer les bois de grève.

Limanche, le 20 septembre après une visite de la ville guidée, par M. Edgar Ouellet, elle a fait une Causerie des plus intéressantes à l'Auberge du Roc.

Bref, ce fut une fin de semaine trop courte, et toutes celles qui ont assisté à ces rencontres en souhaitent d'autres au cours de l'année. Ce fut une belle occasion de se cultiver, merci et bravo à celles qui étaient avec nous.



De gauche à droite: Mme Y. Forest et A. Paquet, responsable, Lucette Côté, Kay Darby secrétaire et Yvette Barrette, président entourent Mme Smet à l'issue de la Causerie donnée à l'Auberge du Roc, le 20 septembre.

## SEMAINE DE LA CROIX ROUGE DU 18 AU 24 OCTOBRE 1970

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

La Clinique des Donneurs de Sang aura lieu les 20 et 21 octobre prochains à Baie Comeau et les 22 et 23 octobre à Hauterive. Les Cliniques se tiennent de 2 hres à 5hres et de 7 hres à 9.30 hres tous les jours. A Baie Comeau les endroits sont comme suit: Mardi le 20 octobre Hôtel Le Manoir, mercredi le 21 octobre la Légion Canadienne; l'objectif fixé pour ces deux jours est de 800 bouteilles. A Hauterive les Deux cliniques, soit les 22 et 23 octobre, auront lieu au gymnase de l'Ecole St-Coeur de Marie (boul. Joliet, près de l'hopital); l'objectif fixé pour ces deux jours est de 600 bouteilles.

Durant cette semaine de la Croix Rouge des volontaires passeront aux portes afin de recueillir les dons de la population. L'objectif de la campagne financière cette année est la même que l'an passé, $5,000. L'An passé le total percu fut $5,890.94.

Rappelons-nous que les populations de Betsiamites, Papinachois, Ragueneau, Ruisseau Vert, Baie St-Ludger, Canton Laflèche, Pointe-aux-Outardes, Chûtes-aux-Outardes, Pointe Lebel, Les Buissons, Franquelin et Godbout sont également inclus dans la région de Baie Comeau Hauterive.

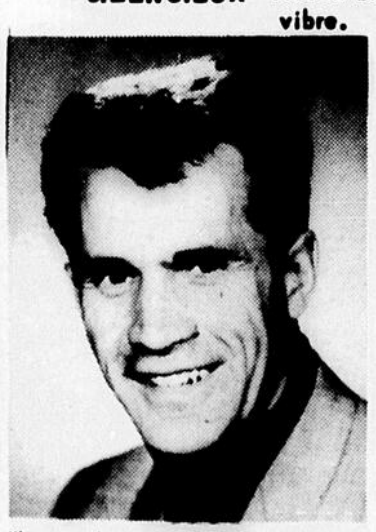
Comme par les années passées il y aura des autos à la disposition de gens qui n'auront pas de mode de transport pour se rendre aux cliniques.


POUR INFORMATION 589-5441

VENEZ NOUS VOIR POUR CONSTATER

A HAUTERIVE

* SUR Absence de flamme et de fumée.
* PROPRE
Pas de suie nie de dépots graisseux qui salissent les murs, les tentures et les meubles.
* SOUPLE
La température de chacune des pièces est réglée séparement.
* EFFICACE Un rendement de 100%.
* MODERNE
C'est le système de chauffage qui prend le moins d'espace.
* SILENCIEUX Aucun bruit de moteur ni de condyit qui vibre.

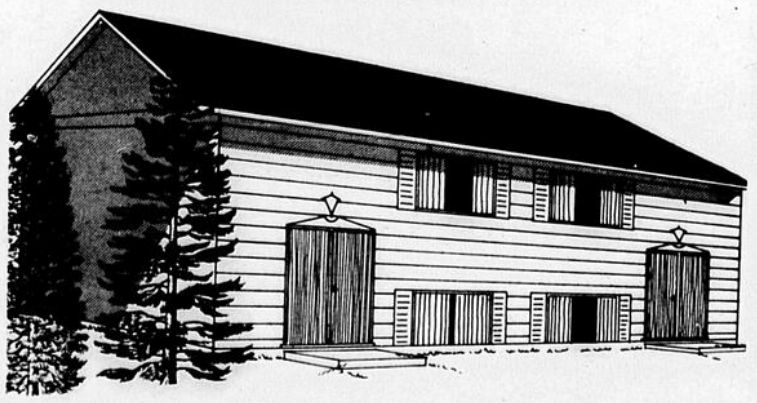


"Le système de chauffage à l'électricité a été installé dans cette maison parce qu'il permet, grâce aux thermostats, un contrôle de température dans chacune des pièces. D'autres avantages, comme la propreté, la tranquillité et le confort, sont assurés avec ce système de chauffage." — M. Gaston Perron, constructeur et propriétaire, de G. Perron Construction inc.

Venez visiter cette maison et vous rendre compte que le chauffage a l'electricite assure le maximum de confort; c'est le moded de vie d'aujourd'hui et de de- et demain. Des representants de l'Hydro-Quebec vous fourniront tous les renseignements necessaires sur le sujet.

une autre maison
"TOUT A L'ELECTRICITE"

LES EXPERTS LE DECLARENT. L'USAGE LE DEMONTRE. LE CHAUFFAGE A L'ELECTRICITE ASSURE LE PLUS GRAND CONFORT.



AU 1413 RUE VANNIER

G.Perron Construction inc.
BUREAU AU COIN DES BOULEVARDS
BELANGER ET LAFLECHE 589-5441

## DUPLICATA BRIDGE CLUB

Mercredi soir avait lieu la soirée hebdomadaire de bridge. Voici le résultat des cinq premières équipes:

On Wednesday night, a regular meeting of the duplicate bridge club was held. The results of the five first teams were:

| | |
|---|---|
| 1.- Emma Kerr & Gordon Warner | 105 points |
| 2.- Edmond St-Laurent & Mme Valéda Porlier | 102½ points |
| 3.- M. & Mme Fred Bradley | 101½ points |
| 4.- Louis Ziegler & Harry Smith | 101 points |
| 5.- Lucien Simard & Irène Pagé | 98 points |

Pour partenaires, appelez: Gabriel Gagnon, teL; 296-4031.

For partners, call: Mrs Jessie Bradley, tel: 296-3843.


LA DIRECTION DE

L'INSTITUT DE BEAUTE

DE PUYJALON

vous souhaite la bienvenue

a son nouveau

SALON D'ESTHETIQUE AU 851 RUE PUYJALON

Edifice de la pharmacie Bouffard



MARTINE

2 ESTHETICIENNES A VOTRE SERVICE

A tous les jours mesdames mesdemoiselles



COLETTE

Il nous sera agréable de vous recevoir pour des soins tel que: traitement biologique du visage avec couperose, épilation à la cire, teinture des cils cure de rajeunissement, cure de rehydratation, manucure, pédicure, bain de paraffine, traitement de la cellulite.


# CHRONIQUE D'ESTHETIQUE



*LES "CREMES-MINCEUR"*

*Les galbogènes, qui existent sous forme de crèmes, d'huiles, de lotions, ne constituent pas une panacée à utiliser régulièrement pendant et après une cure amaigrissante, ils constituent un fond d'assistance psychologique qui donne à la peau le temps de reprendre sa place. Si vous conjuguez massages et produits amaigrissants, vous accélérerez considérablement l'apparition des premiers résultats. Les galbogènes, qui contiennent des hydrodispersibles (anéantisseurs d'eau), aident les tissus à évacuer l'eau qui les alourdit. Pour les amas graisseux, il existe des crèmes chauffantes qui, une fois posées en massages brefs et circulaires, dégagent une chaleur bienfaisante, efficace.*

*LES HUILES: Elles sont à base, souvent, d'extraits de plantes anti-eau s'opposant à l'accumulation de l'eau dans les tissus par désinfiltration, et d'huiles de plantes extrêmement toniques. Leur effet premier se caractérise par une élimination progressive de la "peau d'orange". L'emploi régulier donne des résultats de deux ordres: assouplissement des tissus, réduction des parties du corps traitées.*

*LES GELEES: Elles sont à base d'algues et de lierre grimpant, elles suppriment graisse et bourrelets superflus à condition de les employer deux fois par jour, par légers massages. Comme pour les crèmes et les huiles, les résultats seront plus complets, plus spectaculaires ajoutés à ceux de massages ou de traitements physiques.*

*LES CREMES: Les crèmes amaigrissantes peuvent être aux extraits de plantes médicales, aux algues marines spécifiques contre l'adiposité sous toutes ses formes et la cellulite inesthétique. Elles agissent par auto-massage des coussinets de graisse fixés localement sur le corps.*

*LE GANT DE CRIN: Utilisé régulièrement active la circulation et de ce fait, favorise l'irrigation des zones engorgées, leur permettant d'éliminer les déchets. Mais aussi, il rend la peau plus réceptive aux produits actifs qui lui sont apportés par les différentes textures amincissantes.*

*LES BAINS: Il existe une variété de bain-minceur à base d'algues. A la sortie de ce bain-minceur très chaud, qui doit durer entre 15 à 20 minutes faites des massages légers de crèmes, huiles ou lotions amincissantes. Les pores de la peau, dilatés amollis, boiront littéralement le produit pour l'assimiler heureusement.*

COLLETTE LECOURS
Esthéticienne, visagiste, diplômée.


AU SERVICE DU PUBLIC

TELEPHONE 9-8812

Raymond Leblanc et Gratien Drapeau



Avisent leurs clients et amis et le public en general, qu'ils operent avec des methodes modernes, coupe au rasoir ou ordinaire, mise en plie, massage facial, et nous effectuons la teinture masculine sur appointement.

BIENVENUE A TOUS

AU SALON DE BARBIER

LEBLANC et DRAPEAU

voisin de Lavoie et Frères

832 rue Bosse Hauterive



Salon Eliane & Vic

Vous offre des spéciaux et la nouvelle coupe automne, hiver.

en grand special



| | |
|---|---|
| le rince teinture qui dure ordinaire $3.50 a | $2.50 |
| teinture $8.50 pour | $7.00 |
| Aussi permanente modeling $12.00 a | $10.00 |
| permanente a l'huile a | $10.00 |
| permanente ordinaire $8.50 a | $7.00 |
| Traitement pour tous les cheveux gras ou secs. $3.00 pour | $2.00 |
| aussi cocktail shampoing à | $6.00 |

Ensorcellante! creation exclusive

Court ou long, styles dans le vent ou plus "soigné", belle coupe, modèle de coiffure à votre choix. A tous les prix. Venez nous rencontrer!

ce special durera du 30 septembre au 10 octobre

RENDEZ-VOUS AU

Salon Eliane & Vic

692 Puyjalon Hauterive

589-2787

AUTO-CENTRE WESTERN

# aubaines D'HIVER




## PNEUS D'HIVER

*"OLYMPIC" TRIPLE TRACTION*

**$22.95**

775/14

Notre pneu le plus populaire pour la grande vitesse sur les voies rapides et la conduite en ville avec ses arrêts et ses départs fréquents. Fabriqué par une compagnie Canadienne renommée présentant une semelle en fils de nylon 4 plis. Moderne, roulement silencieux et doux, profonde traction. Surpasse toutes les normes de sécurité gouvernementales.




## PNEUS D'HIVER

*CEINTURÉS "OLYMPIC" SUPER TRACTION*

**29.95**

E 78/14

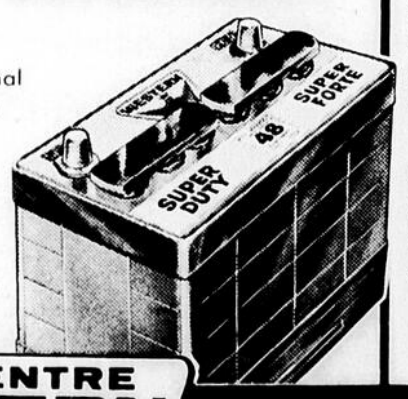
Notre meilleur pneu d'hiver pour le conducteur Canadien. Présentant une carcasse en fils de Polyester 2 plis avec 2 ceintures en fibre de verre pour une plus grande stabilité et une portée plus longue. Moderne, modèle à larges rainures pour une plus grande traction et un meilleur freinage. Roulement silencieux et doux. Fabriqué par un manufacturier canadien il surpasse toutes les normes de sécurité gouvernementales.

## BATTERIE "SUPER FORTE"

- Garanti 48 mois
- Surpasse la qualité de l'equipement original
- Pour des démarrages instantanés durant l'hiver.

**$25.95**

GROUPE 24C
ÉCHANGE







# PNEUS D'HIVER RECHAPÉS

**NOUVELLE GARANTIE À VIE DE PNEUS**

Fabriqué par le meilleur manufacturier canadien de pneus réchapés employant seulement la carcasse de classe "A". Haute traction - longue portée et roulement silencieux sur le pavé. Idéal pour le conducteur soucieux d'économie

**Garanti d'être exempt de toutes défectuosités de main d'oeuvre et de fabrication et capable de faire face aux hasards normaux de la route.**

700/13 775/14 775/15 825/14 825/15

**FLANCS BLANCS**
**AUCUN COÛT ADDITIONNEL**

**12.95**

chacun
avec échange

installation en surplus

AUTO-CENTRE WESTERN

## LE MAGASIN AUX NOMBREUX SPÉCIAUX

*Plus de 120 magasins désservant 5 provinces*

**UTILISEZ VOTRE CARTE**

CHARGEX

## 838 rue bosse hauterive
## 589-2797

70-10

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ**

AUTO-CENTRE WESTERN



# VALEURS D'AUTOMNE

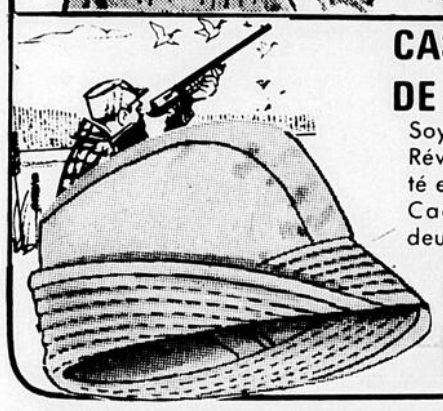
## SPÉCIAUX POUR CHASSEURS



### VESTE DE CHASSE

Fabrication en coton caoutchouté et doublure de flanelle. Épaule et coudes renforcés de cuir. Glissière avant. Poches avec sections pour munitions. De teinte rouille. Grandeurs M.L.XL.

**5.99**

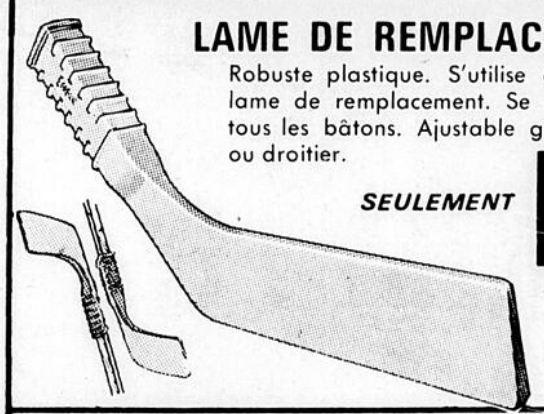


### CASQUETTES DE CHASSEURS

Soyez bien au chaud. Réversible-vert d'un côté et orange de l'autre. Cache-oreilles. Grandeurs S.M.L.

**2.39**

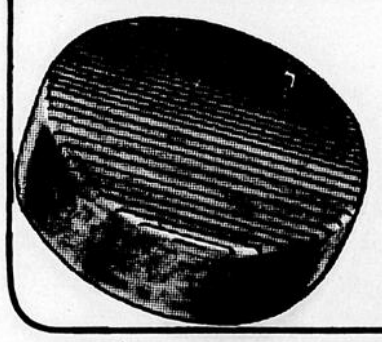
## SPÉCIAUX POUR HOCKEYEURS



### LAME DE REMPLACEMENT

Robuste plastique. S'utilise comme lame de remplacement. Se fixe à tous les bâtons. Ajustable gaucher ou droitier.

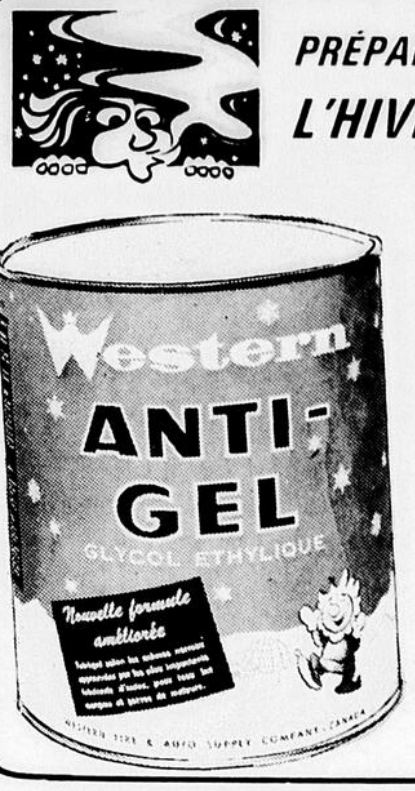
*SEULEMENT* **1.11**



### RONDELLE-ÉPONGE

Noir. Format réglementaire. Employée pour l'entraînement.

**27¢**



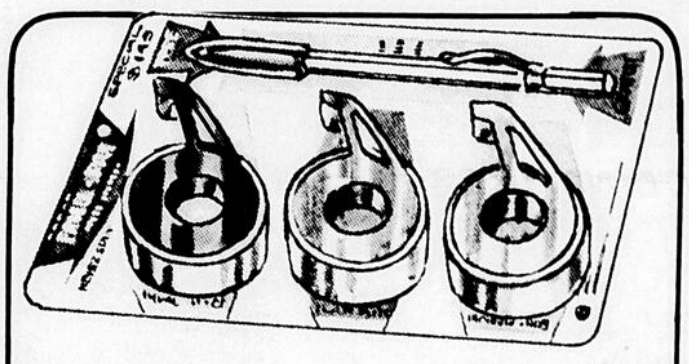

*PRÉPAREZ VOTRE VOITURE POUR*
*L'HIVER DÈS MAINTENANT*

### ANTIGEL *"WESTERN"*

**"LANCE"**: Haute qualité de glycol éthylique mélangé à des inhibiteurs de corosion.

**"PREMIUM"**: Glycol éthylique de la plus haute qualité de type permanent mélangé à 5 inhibiteurs de corosion et d'un conditionneur.

| LANCE | PREMIUM |
|---|---|
| **2.69** GAL. | **2.99** GAL |
| | **89¢** PINTE |



### PLUME ET CELLOTAPE

Valeur de 1.47

3 rouleaux de rubans adhésifs montés sur dispensateurs, en plus d'une plume-bille "Bic" à pointe fine.

**77¢**



### DÉSODORIDANTS

Modèles "Hillibilly" assortis. Conservent longtemps leur arôme.

EN VEDETTE REG. 75¢ **55¢**



### CHAUFFERETTE SURBAISSÉE "TORCAN"

Un achat qui vaut son pesant d'or durant les soirs d'hiver. Contrôle thermostatique. Interrupteur de sûreté. Modèle portatif aminci de teinte émail. Approuvée par CSA. 42" largeur x 7½" hauteur x 4" prof.

**17.88** EN VEDETTE

AUTO-CENTRE WESTERN

## LE MAGASIN AUX NOMBREUX SPÉCIAUX

**838 rue Bosse Hauterive**

**589-2797**

GAGNEZ A CHERCHEZ LE MAGOT

Obtenez vos formules de participation chez Western

70-9

**Plus de 120 magasins déservant 5 provinces**

*SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ*

POUR UNE 5ieme ANNEE
CONSECUTIVE A L'ASSOCIATION
FORESTIERE COTE-NORD










# CONCOURS ANNUEL DE BRIGADES DE FEU INTER-COMPAGNIES



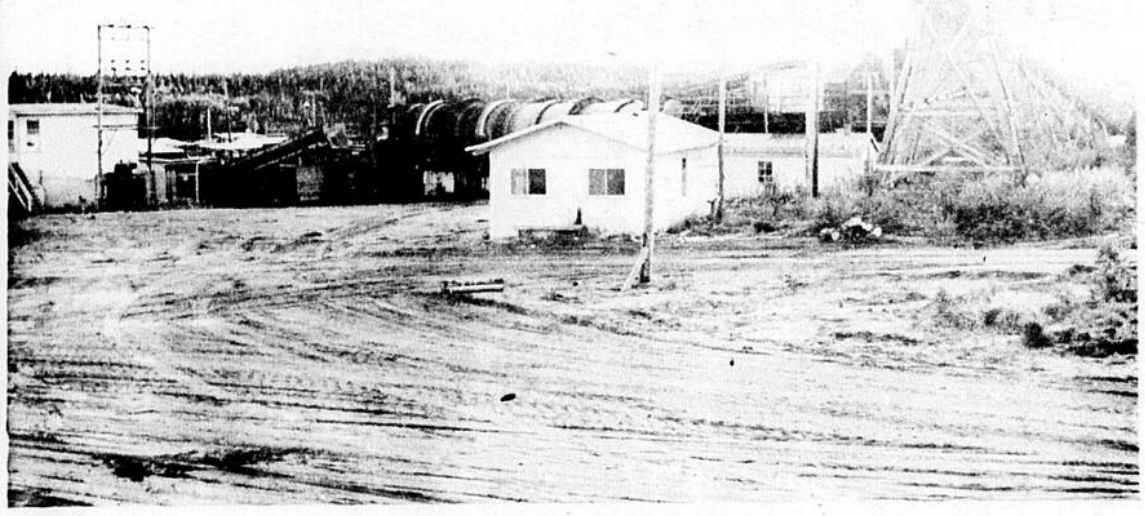
**Equipe gagnante: Conseil de Bande de Bersimis. 1er rang: MM. R. Baron. A.F.C.N. I. Simon, A. Hervieux, R. Robinson, Aff. Ind. R. Fontaine et J. Imbeault, A.F. 2ième rang. MM. : J.R. Prévost, A.P.F.L. M. Bacon P. Vollant, H. Vachon, G. Hervieux et M. Blanc, A.P.F.L.**

Pour une cinquième année consécutive, l'Association forestière Côte Nord, tenait dimanche après-midi à Manic 1, son concours annuel de brigades de feu inter-compagnies.

Trois compagnies forestières étaient représentées à ce concours qui consistait à installer une motopompe, étendre 600 pieds de boyau et à abattre 75 cibles dissimulées en bordure de la forêt. Ce travail devait se faire dans le plus court temps possible.

L'Equipe du conseil de bande de Bersimis s'est classée première, avec un temps net de 4 minutes et 14 secondes, se méritant ainsi le trophée permanent offert par l'Association forestière Côte Nord. De plus, chaque membre de l'équipe a reçu un trophée individuel, don de l'Association protectrice des forêts Laurentiennes.

C'est l'équipe de la compagnie Q.N.S.P de Baie Comeau, qui s'est classée deuxième, avec un temps net de 4 minutes et 23 secondes. Chacun de ses membres s'est mérité une ceinture de sauvetage et un sac de portage, don de l'Association forestière Côte Nord.



**Usine d'écorçage REXFOR.**

La troisième équipe fut celle de la compagnie internationale de papier de Pentecôte, avec un temps net de 7 minutes et 22 secondes. Ces derniers concurents, se sont mérité chacun une lampe Radar Lite, gracieuseté de J.L. Lemers Ltée.

Faisant suite au concours inter-compagnies, la Brigade Junior de Pentecôte, a offert aux spectateurs une démonstration de sa rapidité et de sa performance dans le combat d'un feu simulé. L'hélicoptère Bell G-47A de L'A.P.F.L. nous a aussi montré son utilité, par un exercice d'arrosage aérien.

Pour clôturer ce magnifique après-midi, la société Rexfor avait invité l'assistance à visiter ses locaux et son usine d'écorcage sur la rivière Outardes, puis elle distribua à plus de 150 personnes, un délicieux souper au cipaille et aux fèves au lard.

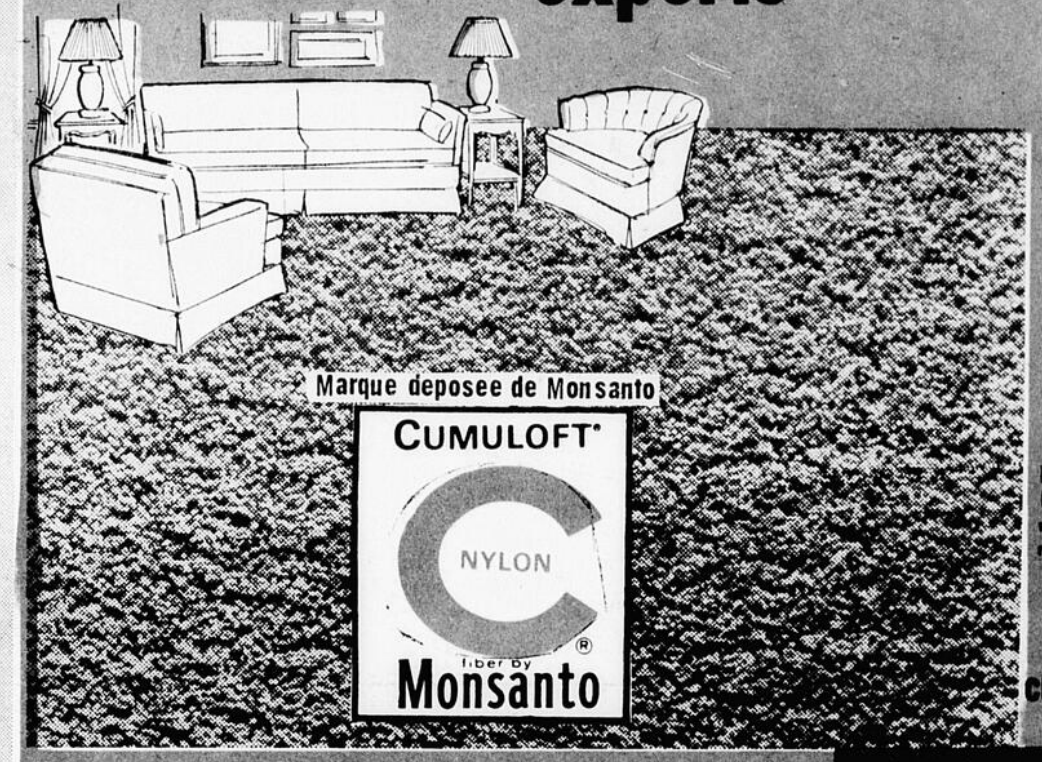


**Démonstration d'arrosage aérien avec l'hélicoptère Bell-G-47A.**

# DU NOUVEAU

- Plan de financement facile
- Estime gratuit a domicile
- Pose par nos propres experts

## la maison du tapis



Marque deposee de Monsanto

CUMULOFT® NYLON fiber by Monsanto®

## tapis Barrymore FOREST GLEN

"Fibre a tapis confectionnee de fibres de nylon Cumuloft"

Les tapis aux magnifiques couleurs peuvent être installés dans n'importe laquelle pièce de votre maison pour aussi peu que.

**12.95 V.C.**

Pose et sous tapis incluse
Classe pour usage domestique dur

## tapis Barrymore KINGSWAY

" Fibre a tapis confectionnee de fibres acryliques acrilan"

**13.49 V.C.**

Ce tapis est classé pour usage domestique dur. Il ne vous en coûtera que:

Pose et sous tapis inclus
marque deposee de Monsanto




# TOUJOURS A L'AVANT GARDE DANS LE DOMAINE DU COUVRE PLANCHER

Achetez votre tapis chez

HAUTERIVE TERRAZZO Ltee

TUILE — TAPIS — PRELART — CERAMIQUE

Détaillant autorise des fameux tapis Barrymore

qui vous le pose la journee meme

303 RUE PUYJALON HAUTERIVE 589-5723

### financement facile

La maison du tapis n'a recours a aucune compagnie de finance et peut vous fournir des conditions tres avantageuses

Chez Hauterive Terrazzo Ltee, vous trouverez tout pour vos planchers. Ceramique, mosaique pour votre salle de bain. Prelart Carlon Vinyl par de Armstrong pour votre cuisine.

LA QUALITE ET LES BAS PRIX REIGNENT CHEZ

# CO-OP

## peciaux viande



**ROTI DE PALERON** semi désossé marque rouge — lb **79¢**

**STEAK HACHE** 1er qualité — lb **85¢**

**ROTI DE PORC** dans la ronde 2 à 5 lbs — lb **69¢**

**STEAK DE PORC** — lb **89¢**

**SAUCISSES FRAICHES** Co-Op — lb **59¢**

**EGG ROLLS** Paquet de 6 — **55¢**

**SAUCE A SPAGHETTI** à la viande — 8 on. **39¢**



**PATTES DE PORC** — **27¢** lb

**poulet** frais
**CHAPON** 5 a 7 lbs — **43¢** lb

**fesse**
**DE PORC** entiere — **59¢** lb

**roti**
**HAUT DE COTE** marque rouge — **59¢** lb




**SUCRE BLANC** sac de 5 lbs — **49¢**

**DETERGENT** A vaisselle Sunlight 2X24 oz — **2/85¢**



**OEUF** A petit — **2** douz. **/79¢**

**FEVE JAUNE** coupe Co-Op 5 lbs 28 on. — **/$1.00**




**KETCHUP** Heinz 20 onces — **33¢**

## FRUITS ET LEGUMES



**TOMATES** 2X7 — **2/39¢**

**POMMES** 5 lbs — **59¢**

**NAVETS** Lave No-1- — **10¢** ch.

**BANANES** Gros Michel — **11¢** lb

**CAROTTES** 5 lbs — **39¢**

**RAGOUT DE BOULETTES** Cordon bleu 20 on. — **65¢**

**SOUPE** Lipton tomate et légumes — **33¢**

**LAIT** Instantané Crino bte 3 lbs — **$1.25**

**FRAISES** Vachon jarre de 48 on. — **$1.09**

**CEREALES** Corn Flake 16 on. — **33¢**

**SAC A ORDURES** Co-Op 26X36 — **45¢**

**SOUPE AU POULET** et nouille Lipton 2 on. — **25¢**

**PAPIER DE TOILETTE** Lady Scott 2 rouleaux — **29¢**

**BLE D'INDE** En grain Niblets 12 on. — **2/49¢**